

CASO®  
D E S I G N

Original-Bedienungsanleitung | Instruction Manual | Mode d'emploi  
Istruzione d'uso | Manual del usuario | Gebruiksaanwijzing  
Руководство по эксплуатации | Bruksanvisning | Manual de instruções

### Sound & Cool Black 792



### Sound & Cool White 793



### Sound & Cool Wood 794



Artikel-Nr.: 792, 793, 794

**Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Dati tecnici /  
 Datos técnicos / Technische gegevens / Технические характеристики /  
 Tehniska data / Especificações técnicas**

Gerät / Device / Appareil / Apparecchio / Aparato / Apparaat / Прибор / Apparat / Aparelho	Loungetisch / Lounge table / Table de salon / Tavolo da salotto / Mesa de salón / Salontafel / Столик для гостиной / Lounge-bord / Mesa de sala
Name / Name / Nom / Nome / Denominación / Name / Наименовани / Namn / Nome	CASO Sound & Cool
Artikel-Nr. / Item No. / N°. d'article / N. Articolo / N° de art / Artikelnr. / N° артикула / Artikel-nr. / N.º de artigo	792, 793, 794
Anschlussdaten / Mains data / Données de raccordement / Dati connessione / Conexión / Aansluitgegevens / Параметры подключения / Anslutningsdata / Dados de ligação	220 V - 240 V; 50/60 Hz; 0,7 A
Außenabmessungen (B/H/T) / External measurements (W x H x D) / Dimensions externes (l/h/p) / Misura esterne (L/H/P) / Dimensiones exteriores (An/H/P) / Afmetingen (BxHxD) / Габаритные размеры (Ш/В/Г) / Yttermått (B/H/D) / Dimensões externas (L/A/P)	1305 mm x 460 mm x 700 mm
Nettogewicht / Net weight / Poids net / Peso netto / Peso net / Nettogewicht / Bec / Nettovikt / Peso líquido	55,3 kg
Kapazität / Capacity / Capacité / Capacità / Capacidad / Capaciteit / Вместимость / Capacitet / Capacidade	135 L
Schnittstellen / Interfaces / Interfaces / Interfacce / Cone- xiones / Interfaces / Интерфейсы / Gränssnitt / Interfaces	Bluetooth 5.0, USB
USB	2x USB (5V) + 1x USB-C (5V)
Leistung Lautsprecher / Power of speakers / Puissance haut-parleur / Potenza del l'altoparlante / Potencia del el altavoz / Vermogen spreker / Мощность громкоговорителя / Högtalarprestanda / Potência do altifalante	20 W

Garantiegeber: Braukmann GmbH | Raiffeisenstraße 9 | D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de | Internet: www.caso-design.de

Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer Homepage:  
 www.caso-design.de

Dokument-Nr.: 00792 00793 00794 06-07-2023

Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

Druck – und Satzfehler vorbehalten.

© 2023 Braukmann GmbH

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Allgemeines</b> .....	<b>4</b>
1.1	Informationen zu dieser Anleitung .....	4
1.2	Warnhinweise .....	4
1.3	Haftungsbeschränkung .....	5
1.4	Urberschutz .....	5
<b>2</b>	<b>Sicherheit</b> .....	<b>5</b>
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
2.2	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6
2.3	Gefahrenquellen .....	8
2.3.1	Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien / Explosionsgefahr.....	8
2.3.2	Gefahr durch elektrischen Strom.....	9
<b>3</b>	<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>9</b>
3.1	Sicherheitshinweise.....	9
3.2	Lieferumfang und Transportinspektion .....	10
3.3	Auspacken .....	10
3.4	Anforderungen an den Aufstellort .....	10
3.5	Elektrischer Anschluss .....	11
<b>4</b>	<b>Aufbau und Funktion</b> .....	<b>12</b>
4.1	Gesamtübersicht .....	12
4.2	Bedienelemente .....	13
4.3	Typenschild .....	13
<b>5</b>	<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>13</b>
5.1	Temperatur-Einstellung .....	13
5.2	Hinweise zur Aufbewahrung von Lebensmitteln/Getränken im Gerät.....	14
5.3	Sound Bar Einstellung über Bluetooth .....	14
5.4	Einstellung der LED-Lichtleiste .....	15
5.5	Klang- und Lichtprogramme .....	15
5.6	Aufladung via USB und USB-C.....	15
5.7	Kabellose Ladestation / Wireless Charging.....	15
<b>6</b>	<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>16</b>
6.1	Sicherheitshinweise.....	16
6.2	Reinigung .....	16
6.3	Abtauen .....	16
6.4	Bewegen Ihres Gerätes .....	17
<b>7</b>	<b>Störungsbehebung</b> .....	<b>17</b>
7.1	Sicherheitshinweise.....	17
7.2	Tabelle Störungsursachen und -behebung .....	17
<b>8</b>	<b>Entsorgung des Altgerätes</b> .....	<b>18</b>
8.1	Entsorgung der Verpackung .....	19
<b>9</b>	<b>Garantie</b> .....	<b>19</b>

# 1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihr Gerät dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie es sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

## 1.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Sound & Cool (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein.

Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
  - Bedienung,
  - Störungsbehebung und/oder
  - Reinigung
- des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

## 1.2 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation. **Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.**

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. **Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.**

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. **Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.**

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

### 1.3 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

### 1.4 Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor. Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

## 2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum

- Kühlen von Lebensmitteln und Getränken,
- Abspielen von Musik,
- Aufladen von mobilen Endgeräten via USB, USB-C oder durch kabelloses Laden bestimmt.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

**⚠️ WARNUNG****Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

**2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise****HINWEIS****Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:**

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

**HINWEIS**

- ▶ Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät oder am Netzkabel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen, da nicht fachgerecht reparierte Geräte den Benutzer gefährden. Beachten Sie auch die beiliegenden Garantiebedingungen.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Ziehen Sie die Schubladen an den Griffmulden heraus. Achten Sie auf Ihre Finger, damit Sie sich diese nicht zwischen Schubladen und Gerät einklemmen.
- ▶ Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- ▶ Um die Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie die folgenden Anweisungen:
  - Wenn die Speisekammerfächer für eine längere Zeit geöffnet sind, kann es zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes kommen.
  - Reinigen Sie die Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, regelmäßig.
  - Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer steht, schalten Sie das Gerät aus, tauen es ab, reinigen es und lassen die Tür offen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, um mögliche Verletzungen durch Missbrauch zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht:
  - wenn das Gerät selbst oder Teile beschädigt sind,
  - wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind,
  - wenn das Gerät heruntergefallen ist.

**HINWEIS**

- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel vor jedem Gebrauch vollständig ab. Achten Sie dabei darauf, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt wird.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Originalzubehör.

**2.3 Gefahrenquellen****2.3.1 Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien / Explosionsgefahr****⚠ GEFAHR**

**Bei nicht sachgemäßer Verwendung des Gerätes besteht Brand- oder Explosionsgefahr durch Entzündung des Inhaltes.**



Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um Brandgefahr zu vermeiden: **Warnhinweis: Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien**

- ▶ Lagern Sie in diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas.
- ▶ Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar.
- ▶ Der Kühlkreislauf des Gerätes darf nicht beschädigt werden.
- ▶ Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
- ▶ Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.
- ▶ Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- ▶ Reinigen Sie Gerät und Geräteteile nie mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten. Die daraus entstehenden Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- ▶ Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Gase und Flüssigkeiten in der Nähe von diesem oder anderen Gerät(en). Die Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- ▶ Der Kaltgerätestecker muss fest in die Anschlussbuchse an der Unterseite des Gerätes gesteckt werden, sonst besteht Brandgefahr.



## 2.3.2 Gefahr durch elektrischen Strom

### **GEFAHR**

#### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom! Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.
- ▶ Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen oder beschädigt worden ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Steckers, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.

## 3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

### 3.1 Sicherheitshinweise

#### **WARNUNG**

##### **Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ▶ Auf Grund des hohen Gewichtes des Gerätes den Transport sowie das Auspacken und Aufstellen mit zwei Personen durchführen.

### 3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Sound & Cool
- 1 Kabelkanal
- 2 verschiebbare Einsätze
- Stromkabel
- 4 Trennwände
- Bedienungsanleitung

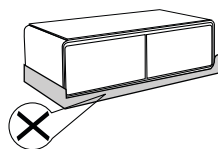
#### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

### 3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das innere und äußere Verpackungsmaterial.
- Das Verpackungsmaterial dient nicht als Unterlage für das Gerät.
- Das Gerät darf maximal um 45 Grad gekippt werden, sonst kann das Kühlsystem beschädigt werden.
- Reinigen Sie den Innenraum mit handwarmen Wasser und einem weichen Lappen.
- Schließen Sie das Gerät erst nach mindestens 2 Stunden Wartezeit an das Stromnetz an und schalten Sie es ein, legen Sie erst danach Lebensmittel oder Getränke in das Gerät.



#### HINWEIS

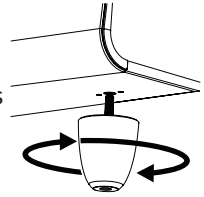
- ▶ Entfernen Sie die Schutzfolie erst kurz bevor das Gerät am Einsatzort aufgestellt wird, um Kratzer und Verschmutzungen zu vermeiden.
- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

### 3.4 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Platzieren Sie Ihr Gerät auf einem ebenen, waagerechten Boden, der auch bei voll bestücktem Kühlschrank ausreichend tragfähig ist.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Platz mit direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, Heizgeräte, usw.). Direktes Sonnenlicht und Wärmequellen können den Energieverbrauch und die Kühlleistung negativ beeinflussen.
- Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16-38 °C vorgesehen
- Das Gerät ist nur für den Innenbetrieb ausgelegt. Stellen Sie es nicht in einer nassen oder sehr feuchten Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Das Gerät benötigt zum korrekten Betrieb eine ausreichende Luftströmung. Lassen Sie 45 cm Freiraum um das Gerät herum.

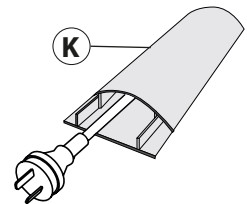
- Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse nicht verschließen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.
- Aus Gründen der Energiesparsamkeit achten Sie bitte darauf, dass die Auszüge/Schubladen des Gerätes während des Betriebes geschlossen sind.
- Justieren Sie die Stellfüße, damit das Gerät eben steht.



### 3.5 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an, deren elektrische Daten den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird. Knicken Sie das Stromkabel nicht ab. Verlegen Sie das Stromkabel so, dass Sie nicht darüber stolpern.
- Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt mit einem Gleichstrom-Wechselstrom-Konverter betrieben zu werden.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.
- Anschlussmöglichkeiten für das Stromkabel:  
Entweder haben Sie die Möglichkeit, den Anschluss an einer unter dem Gerät befindlichen Bodensteckdose vorzunehmen, oder Sie nutzen eine Wandsteckdose. In diesem Fall achten Sie bitte unbedingt darauf, das Kabel so zu verlegen, dass ein Stolpern verhindert wird, z.B. unter einem Teppich oder unter Verwendung des mitgelieferten Kabelkanals (K).



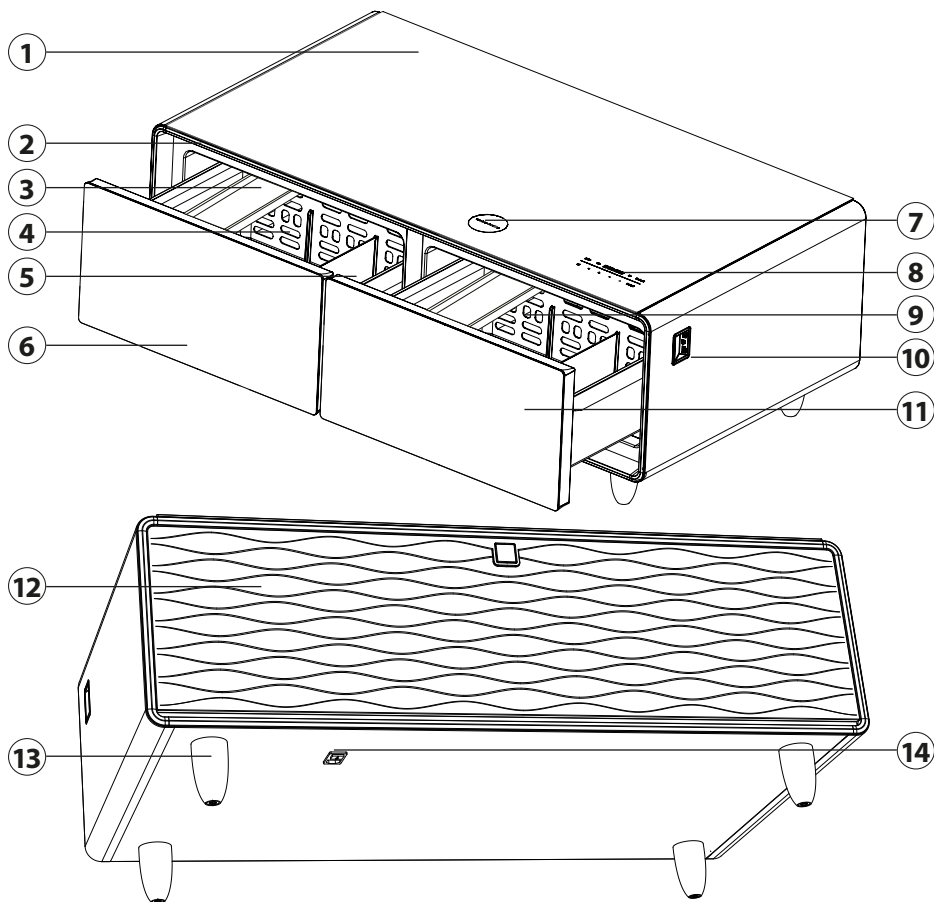
#### GEFAHR

- ▶ Der Kaltgerätestecker muss fest in die Anschlussbuchse an der Unterseite des Gerätes gesteckt werden, sonst besteht Brandgefahr.

## 4 Aufbau und Funktion

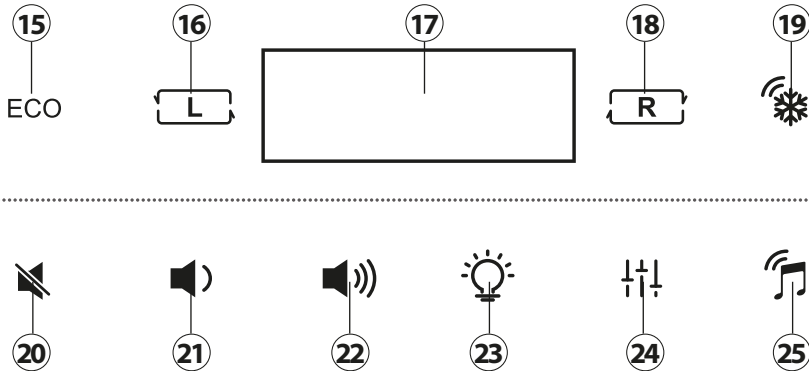
In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Aufbau und Funktion des Gerätes.

### 4.1 Gesamtübersicht



- |                          |  |
|--------------------------|--|
| ① Glasoberfläche         | ⑧ Touch-Bedienpanel                    |
| ② LED-Lichtleiste        | ⑨ Innenraum, rechtes Fach              |
| ③ verschiebbarer Einsatz | ⑩ 2x USB & 1x USB-C Anschluss          |
| ④ Innenraum; linkes Fach | ⑪ rechtes Kühlschublade                |
| ⑤ Trennwand              | ⑫ Lautsprecher-Abdeckung               |
| ⑥ linke Kühlschublade    | ⑬ Stellfuß                             |
| ⑦ Kabellose Ladestation  | ⑭ Hauptschalter & Netzsteckeranschluss |

## 4.2 Bedienelemente



### Bedienelemente Kühlfächer

- 15 Energiesparmodus
- 16 Temperatureinstellung linkes Fach
- 17 Display
- 18 Temperatureinstellung rechtes Fach
- 19 Entriegelungstaste Temperatureinstellung

### Bedienelemente Sound Bar

- 20 Ton an / aus
- 21 Lautstärke verringern
- 22 Lautstärke erhöhen
- 23 LED-Lichtleiste an / aus
- 24 Klang- / Lichtprogramm
- 25 Entriegelungstaste Musikeinstellung

### HINWEIS

- Das Kühlfach und die Sound Bar teilen sich ein Display.

## 4.3 Typenschild




Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der rechten Außenseite des rechten Kühlfachs.

# 5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

## 5.1 Temperatur-Einstellung

1. Stecken Sie den Netzstecker ein.
2. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter (14) ein.
3. Temperatureinstellung durch Doppeltippen der (☀️) Taste aktivieren.
4. Im Display wird die aktuell eingestellte Temperaturstufe des linken und des rechten Kühlfachs angezeigt.

5. Durch Drücken der () Taste kann die Temperatur im linken Fach geändert werden. Sie können Temperaturen von 3 bis 8 °C auswählen.
6. Durch Drücken der () Taste kann die Temperatur im rechten Fach geändert werden. Sie können Temperaturen von 6 bis 12 °C auswählen. Außerdem können Sie das rechte Kühlfach ausschalten, indem Sie es auf „OF“ stellen.
7. Durch drücken der (ECO) Taste, wird die aktuell energiesparendste Temperatureinstellung eingestellt. Diese Einstellung ist von der Umgebungstemperatur des Geräts abhängig.
8. Die Einstellung wird nach einigen Sekunden automatisch bestätigt. Um neue Einstellungen vorzunehmen, muss die () Taste erneut durch doppeltippen aktiviert werden.
9. Wenn Sie eine Schublade des Geräts öffnen wird die aktuell eingestellte Temperatur im Display angezeigt.



### HINWEIS





- ▶ Bei Erstbenutzung kann es bis zu 24 Stunden dauern bis die Betriebstemperatur erreicht ist.
- ▶ Durch einen Signalton und rot blinkende Beleuchtung zeigt das Gerät an, wenn die Schublade zu lange geöffnet ist, um Sie daran zu erinnern, diese zu schließen.
- ▶ Lassen Sie das Gerät 2 Stunden arbeiten bevor Sie Lebensmittel/Getränke/Wein in das Gerät stellen.
- ▶ Das Gerät wurde unter Annahme der Kühlbereiche als Speisekammerfach geprüft.
- ▶ Abweichende sprich auf Dauer ausgelegte tiefe Temperaturen, können den Stromverbrauch beeinflussen.
- ▶ Die Glasoberfläche hat eine Tragkraft von max. 200 kg.

## 5.2 Hinweise zur Aufbewahrung von Lebensmitteln/Getränken im Gerät

- Lagern Sie keine Lebensmittel/Getränke im Gerät, die bei niedrigen Temperaturen leicht verderben.
- Geben Sie keine heißen Lebensmittel/Getränke ins Gerät. Lassen Sie diese vorher abkühlen.
- Flaschen sollten sicher platziert werden, damit diese bei Öffnung der Schublade nicht umfallen.
- Sie können die Trennwände in den Kühlfächern entfernen und die Einsätze verschieben, um unterschiedlichste Lebensmittel zu lagern.
- Das linke und rechte Kühlfach können unabhängig voneinander gesteuert werden. Passen Sie die Temperatur an die jeweiligen Lebensmittel an.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht, um die interne Luftzirkulation nicht zu behindern.

## 5.3 Sound Bar Einstellung über Bluetooth




1. Musikeinstellung durch Doppeltippen der () Taste aktivieren.
2. Suchen Sie in Ihrem Smartphone/Tablet unter der Bluetooth-Einstellung das Gerät „T-BAR“ und verbinden Sie sich mit dem Gerät.
3. Sollte Ihr Telefon einen Pairing- oder Kopplungscode verlangen geben Sie 0000 ein.
4. Nach erfolgreicher Verbindung, arbeitet die Sound Bar als externer Lautsprecher für Ihr Smartphone/Tablet und Sie können Ihre gewünschte Musik abspielen.
5. Achten Sie darauf, dass die () Taste nicht aktiviert ist und erhöhen Sie die Lautstärke an Ihrem Smartphone/Tablet.

6. Mit den Tasten () und () können Sie die Lautstärke des Geräts einstellen.
7. Die Einstellung wird nach einigen Sekunden automatisch bestätigt. Um neue Einstellungen vorzunehmen, muss die () Taste erneut durch doppelklicken aktiviert werden.
8. Sie können die Musik ausschalten indem Sie die () Taste durch doppelklicken aktivieren und diese danach gedrückt halten.


### HINWEIS

- ▶ Wenn die Bluetooth-Übertragung nicht möglich ist, meldet eine Stimme, dass die Verbindung unterbrochen wurde. Nach 5 Minuten wird die Bluetooth-Verbindung gelöscht und zurückgesetzt.
- ▶ Die Bluetooth-Übertragungsdistanz beträgt ca. 10 Meter. Wenn Sie sich außer Reichweite aufhalten und zum Gerät zurückkehren, wird die Bluetooth-Verbindung automatisch wieder hergestellt.

## 5.4 Einstellung der LED-Lichtleiste

1. Aktivieren Sie die Musikeinstellung durch Doppelklicken der () Taste.
2. Drücken Sie die () Taste um das Licht einzuschalten.
3. Wenn Sie das Licht wieder ausschalten wollen, betätigen Sie die () Taste erneut.

## 5.5 Klang- und Lichtprogramme

Das Gerät verfügt über 5 verschiedene Klang- und Lichtprogramme. Sie können zwischen den Programmen Pop, Jazz, Rock, Film und Auto auswählen. Aktivieren Sie die Musikeinstellung durch doppelklicken und wählen Sie das gewünschte Klang- / Lichtprogramm aus indem Sie die () Taste drücken.

## 5.6 Aufladung via USB und USB-C

Sobald das Gerät eingeschaltet ist, können Sie über die beiden USB-Anschlüsse und den USB-C Anschluss Ihr Smartphone, Tablet und andere Geräte aufladen.

## 5.7 Kabellose Ladestation / Wireless Charging

Legen Sie Ihr Smartphone/Tablet auf die, für das kabellose Laden eingezeichnete Fläche.

### HINWEIS

- ▶ Es können nur Smartphones/Tablets geladen werden die auch über eine solche Funktion verfügen.
- ▶ Entfernen Sie ggf. die Schutzhülle von Ihrem Smartphone/Tablet falls keine Verbindung hergestellt werden kann.
- ▶ Laden Sie Ihr Smartphone/Tablet nicht gleichzeitig über den USB Anschluss und über die kabellose Ladestation auf.

## 6 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden.

### 6.1 Sicherheitshinweise

#### **⚠ VORSICHT**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

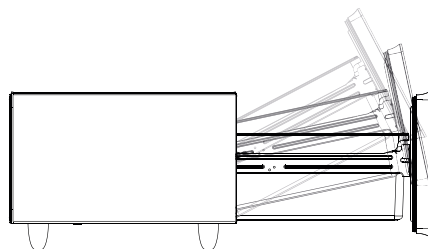
- ▶ Bevor Sie es in Betrieb nehmen, reinigen Sie es gründlich.
- ▶ Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus, ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose und entnehmen Sie alle Flaschen/Lebensmittel.
- ▶ Achten Sie auf die USB-Anschlüsse an der Seite des Gerätes. Reinigen Sie diese mit einem trockenen Tuch. Es darf kein feuchtes Tuch oder Spray für die Reinigung dieser Anschlüsse verwendet werden.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Spray/Flüssigkeit und stellen Sie das Gerät nicht in eine Umgebung in der das Gerät nass werden oder mit Feuchtigkeit besprüht werden könnte. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten, kratzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln wie Stahlwolle o.Ä.

### 6.2 Reinigung

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie die Lebensmittel/Getränke und das Zubehör (Einsätze/Trennwände) aus dem Gerät.
3. Reinigen Sie die Netzstecker- und USB-Schnittstellen nur mit einem trockenen weichen Tuch.
4. Geräteoberflächen und Kühlfächer mit einem weichen Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel reinigen. Verwenden Sie kein heißes Wasser für die Reinigung.
5. Gerät nach der Reinigung gründlich abtrocknen.
6. Die Schubladendichtung regelmäßig reinigen, um sicher zu stellen, dass die Schublade richtig schließt. Verwenden Sie nur Wasser für die Reinigung der Schubladendichtung.

Die Schublade kann für die Reinigung aus dem Gerät entfernt werden.

1. Einsatz und Trennwände entfernen.
2. Schublade herausziehen und nach oben und zurück bewegen.
3. Schublade, Einsätze und Trennwände mit einem weichen Tuch reinigen.



### 6.3 Abtauen

Das Gerät verfügt über eine automatische Abtauvorrichtung. Kondensiertes Wasser wird in einer Auffangschale gesammelt und durch die Hitze des Kompressors automatisch verdunstet.



## 6.4 Bewegen Ihres Gerätes

Wenn Sie das Gerät an einen anderen Platz stellen wollen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose. Räumen Sie den Inhalt aus dem Gerät. Entfernen Sie die Schubladen oder kleben Sie diese zu. Das Gerät darf maximal um 45 Grad gekippt werden, sonst kann das Kühlsystem beschädigt werden.

## 7 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

### 7.1 Sicherheitshinweise

#### VORSICHT

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ▶ Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

### 7.2 Tabelle Störungsursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

Störung	Mögliche Ursache
Das Gerät funktioniert nicht.	Kabel nicht eingesteckt oder falsche Voltzahl (des Stromnetzes).
	Die Sicherung ist defekt oder durchgebrannt.
Die Kühlleistung ist unbefriedigend bzw. das Gerät erreicht nicht mehr die eingestellte Temperatur. Kompressor hört nicht auf zu arbeiten.	Prüfen Sie die Temperatureinstellung.
	Die Umgebung erfordert eventuell eine andere Einstellung.
	Die Schublade wird zu oft geöffnet oder wurde nicht komplett geschlossen.
	Die Schubladendichtung dichtet nicht ausreichend ab.
	Das Gerät ist nicht mit genügend Abstand aufgestellt.
Vibrationen	Das Gerät ist überfüllt.
	Bei Erstbenutzung kann es bis zu 24 Stunden dauern bis die Betriebstemperatur erreicht ist.
	Prüfen Sie, ob das Gerät eben steht.
Das Gerät ist zu laut.	Das Gerät steht nicht eben.
	Bauteile sind lose.
	Gerät berührt die Wand.

EN	Die Schublade schließt nicht richtig.	Das Gerät steht nicht eben.
FR		Die Dichtung ist abgenutzt.
		Das Gerät ist überfüllt.
IT	Das Bedienfeld zeigt nichts an. Tasten funktionieren nicht.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
ES		
NL	Kompressor startet nicht.	Der Kompressor startet nicht, wenn die Raumtemperatur niedriger ist, als die gewünschte Temperatur.
RUS	Tau auf der Oberfläche des Gerätes.	Besonders wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung steht, bildet sich Tau auf der Glasfront. Es resultiert aus der Feuchtigkeit der Luft, die mit dem Gerät in Berührung kommt. Wischen Sie Tau mit einem weichen Lappen weg.
SE		
PT		
	Gurgelndes Geräusch, das auf Flüssigkeit hindeutet.	Das Geräusch des Kompressors, wenn er seine Arbeit aufnimmt oder stoppt. Das Geräusch des Gefriermittels im Kühlkreislauf.
	Kondenswasser im Kühlschrank.	In einer feuchten Umgebung wurde die Schublade längere Zeit geöffnet oder wiederholt geöffnet. Lassen sie die Schublade möglichst lange geschlossen.

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich kostenlos an den Kundendienst.

## 8 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.



### HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird. Entfernen Sie die Kühlfächer die Trennwände und verschiebbaren Einsätze aus dem Innenraum, sodass Kinder nicht versehentlich verletzt werden können.
- ▶ Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar. Die Entsorgung von diesem feuergefährlichen Material muss in Übereinstimmung mit nationalen Regelungen erfolgen.



## 8.1 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

## 9 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Unsere Garantie gilt für Deutschland, Österreich und die Niederlande. Für alle anderen Länder kontaktieren Sie uns bitte.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §437 ff. BGB bleiben hiervon unberührt. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Mängelrechte ist für Sie unentgeltlich. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung. Unsere Kontaktdaten („Garantiegeber“) finden Sie am Beginn dieser Bedienungsanleitung.

# Table of contents

<b>1</b>	<b>General .....</b>	<b>21</b>
1.1	Information on this manual .....	21
1.2	Warning notices .....	21
1.3	Limitation of liability .....	22
1.4	Copyright protection.....	22
<b>2</b>	<b>Safety .....</b>	<b>22</b>
2.1	Intended use .....	22
2.2	General Safety information.....	23
2.3	Sources of danger .....	25
2.3.1	Risk of fire / flammable materials used. Danger of burns or of explosion .....	25
2.3.2	Dangers due to electrical power.....	25
<b>3</b>	<b>Commissioning .....</b>	<b>26</b>
3.1	Safety information .....	26
3.2	Delivery scope and transport inspection .....	26
3.3	Unpacking .....	27
3.4	Setup location requirements .....	27
3.5	Electrical connection .....	28
<b>4</b>	<b>Design and Function.....</b>	<b>29</b>
4.1	Complete overview.....	29
4.2	Controlelements.....	30
4.3	Rating plate.....	30
<b>5</b>	<b>Operation and Handling.....</b>	<b>30</b>
5.1	Temperature setting.....	30
5.2	Instructions for storing food/beverages in the unit.....	31
5.3	Soundbar setting via Bluetooth.....	31
5.4	Setting the LED light bar .....	32
5.5	Sound and light programmes .....	32
5.6	Charging via USB and USB-C .....	32
5.7	Wireless charging station / wireless charging .....	32
<b>6</b>	<b>Cleaning and Maintenance .....</b>	<b>32</b>
6.1	Safety information .....	33
6.2	Cleaning.....	33
6.3	Defrost.....	33
6.4	Moving the appliance .....	33
<b>7</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>34</b>
7.1	Safety notices .....	34
7.2	Troubleshooting table .....	34
<b>8</b>	<b>Disposal of the Old Device .....</b>	<b>35</b>
8.1	Disposal of the packaging.....	35
<b>9</b>	<b>Guarantee .....</b>	<b>36</b>

# 1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your device will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

## 1.1 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the Sound & Cool (referred to hereafter as the Device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.

The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning,
- Troubleshooting and/or
- Operation,
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

## 1.2 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

### DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

**If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.**

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

### WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

**If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.**

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

### ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

**If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.**

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

### PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

### 1.3 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration. No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual.

The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee. All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

### 1.4 Copyright protection

This document is copyright protected.

Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

## 2 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

### 2.1 Intended use

This device is only intended for use in enclosed spaces for

- Cooling of food and beverages,
- Play music,
- Charge mobile devices via USB, USB-C or by wireless charging.

This appliance is intended for use in the home and in similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other work areas;
- in agriculture and by guests in hotels, motels and other accommodation;
- bed and breakfasts.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

**⚠ WARNING**

**Danger due to unintended use!**

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded. The User bears the sole risk.

**2.2 General Safety information**

**PLEASE NOTE**

**Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.**

- ▶ Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person to avoid hazards.
- ▶ This unit may be used by children as of 8 years old and anyone with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in connection with the safe use of the appliance and the dangers resulting from it.
- ▶ Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children.
- ▶ Children are not allowed to play with the device.
- ▶ The device and its connecting cable must be kept away from children who are less than 8 years old.
- ▶ Do not make any modifications to the appliance or the power cord. Only have repairs carried out by a specialist workshop as appliances that have not been repaired properly endanger the user. Please also observe the enclosed warranty conditions.

**PLEASE NOTE**

- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ▶ Pull out the drawers by the recessed grips. Watch your fingers, so they do not get caught between the drawers and the unit.
- ▶ The power outlet must be freely accessible in case you need to disconnect the appliance from the mains quickly.
- ▶ To avoid contamination of food, observe the following instructions:
  - If the pantry compartments are open for a longer period of time, the temperature in the compartments of the appliance may rise considerably.
  - Regularly clean surfaces that may come into contact with food.
  - If the refrigerator/freezer will be left empty for a long time, switch off the appliance, defrost it, clean it and leave the door open to avoid mould growth.
- ▶ Use the appliance only as described in the user's guide to avoid possible injury from misuse.
- ▶ Do not use the appliance:
  - if the appliance itself or parts are damaged,
  - if the power cord or plug is damaged,
  - if the appliance has been dropped.
- ▶ Always unwind the power cord completely before use. When doing so, ensure that the power cord is not damaged by sharp edges or hot objects.
- ▶ Only use the appliance with original accessories.



## 2.3 Sources of danger

### 2.3.1 Risk of fire / flammable materials used. Danger of burns or of explosion

#### DANGER

**There is a danger of burns and explosion due to excess pressure that is created in the event the device is not used properly.**



Observe the following safety notices to avoid dangers of burns or an an explosion:

#### **Warning: Risk of fire / flammable materials used.**

- ▶ Do not store explosive substances in this appliance, such as aerosol containers with flammable propellant gas.
- ▶ Blowing gas inside the unit is flammable.
- ▶ Do not damage the cooling circuit of the device.
- ▶ Do not use electrical devices inside the device.
- ▶ Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.
- ▶ Never use the device to store or dry flammable materials. Never clean appliance parts with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- ▶ Do not store or use gasoline or any other flammable vapours and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- ▶ The mains plug must be plugged firmly into the connection socket on the bottom of the device, otherwise there is a risk of fire.

### 2.3.2 Dangers due to electrical power

#### DANGER

**Mortal danger due to electrical power!**

**Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies!**

Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

**⚠ DANGER**

- ▶ Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.
- ▶ Do not operate this device if it has a damaged cable or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the power cable or plug are damaged, then they must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

### 3 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

#### 3.1 Safety information

**⚠ WARNING**

- ▶ Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.
- ▶ Transport, unpack and use two persons to set down the device because of the heavy weight of the device.

#### 3.2 Delivery scope and transport inspection

The device includes the following components:

- Sound & Cool
- 1 Cable Chanel
- 2 Sliding Inserts
- Power cord
- 4 Partitions
- Operating Instructions

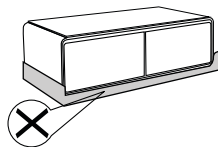
**PLEASE NOTE**

- ▶ Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.
- ▶ Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

### 3.3 Unpacking

To unpack the device, proceed as follows:

- Remove the device out of the carton and remove the packaging material.
- The packaging material cannot be used as a base for the unit.
- The appliance may be tilted by a max angle of 45°, otherwise the cooling system can be damaged.
- Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth.
- Only connect the unit to the mains after waiting at least 2 hours and then switch it on. Only then place food or drinks in the unit.



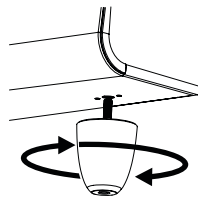
#### PLEASE NOTE

- ▶ Only remove the blue protective film shortly before setting up the device in the location where it will be used, to prevent scratches and dirt accumulations.
- ▶ If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

### 3.4 Setup location requirements

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

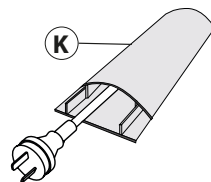
- Place your appliance on a floor that is strong enough to support the appliance when it is fully loaded.
- Locate the appliance away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight and heat sources may adversely affect energy consumption and cooling performance.
- This cooling appliance is intended for ambient temperatures of 16–38 °C.
- This unit is not designed for use in a garage or any other outside installation.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- The device requires an adequate flow of air in order to operate correctly. Leave a clearance of 45 cm around the appliance.
- Do not close the ventilation openings in the device housing.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.
- For energy saving reasons please ensure that the drawers are closed when the appliance is turned on.
- Adjust the adjustable feet, so that the device is placed even.



### 3.5 Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Connect the appliance to a properly installed power outlet with electrical data corresponding to the rating plate's specifications.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>. The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Do not bend the power cord. Place the power cord in a way so that you do not trip over it. Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under or over hot or sharp surfaces.
- This unit is not designed to be installed in an RV or used with an inverter.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician. The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.
- Options to connect the power cord:  
In case you have a ground socket below the device use this to plug in. Alternatively you can use a wall socket. In this case make sure that the power cord is placed carefully to avoid stumble, by placing under a carpet or by using the included cable channel (K).



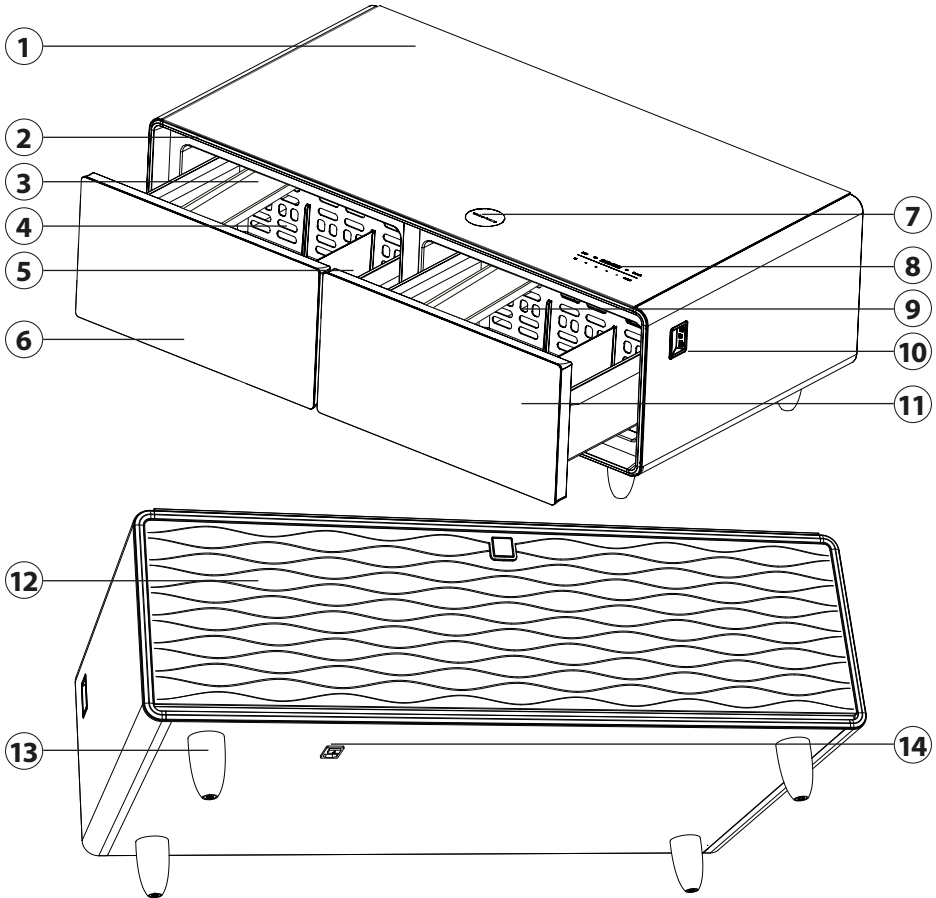
#### DANGER

- ▶ The mains plug must be plugged firmly into the connection socket on the bottom of the device, otherwise there is a risk of fire.

## 4 Design and Function

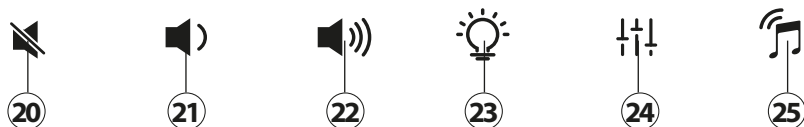
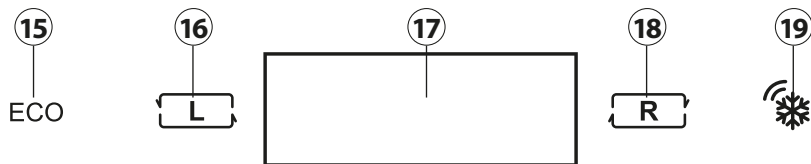
This chapter provides you with important safety notices on the design and function of the device.

### 4.1 Complete overview



- |                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| ① Glass surface              | ⑧ Touch control panel                |
| ② LED light strip            | ⑨ Interior, right compartment        |
| ③ moveable insert            | ⑩ 2x USB & 1x USB-C ports            |
| ④ Interior, left compartment | ⑪ Right refrigerated drawer          |
| ⑤ Divider                    | ⑫ Speaker cover                      |
| ⑥ left refrigerated drawer   | ⑬ Adjustable foot                    |
| ⑦ Wireless charging station  | ⑭ Main switch & power plug connector |

## 4.2 Controlementos



### Refrigerated compartments control elements

- 15 Energy-saving mode
- 16 Temperature setting, left compartment
- 17 Display
- 18 Temperature setting, right compartment
- 19 Unlock button, temperature setting

### Soundbar control elements

- 20 Sound on/off
- 21 Decrease volume
- 22 Increase volume
- 23 LED light strip on/off
- 24 Sound/light programme
- 25 Unlock button, music setting

### PLEASE NOTE

- ▶ Refrigerator and Music Player share the same display zone.

## 4.3 Rating plate




The type plate with the connection and performance data is located on the right-hand outside of the right-hand refrigerator drawer.

# 5 Operation and Handling

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device.

## 5.1 Temperature setting

1. Plug in the mains plug.
2. Switch on the unit at the main switch (14).
3. Activate the temperature setting by double-tapping the (❄️) button.
4. The display shows the current temperature level of the left and right refrigerated compartments.

5. Press the () button to change the temperature in the left compartment. You can select temperatures from 3 to 8 °C.
6. Press the () button to change the temperature in the right compartment. You can select temperatures from 6 to 12 °C. You can also switch off the right refrigerated compartment by setting it to „OF“.
7. The current temperature setting that saves the most energy is set by pressing the (ECO) button. This setting depends on the ambient temperature of the unit.
8. The setting is automatically confirmed after a few seconds. To make new settings, the () button must be activated again by double-tapping it.
9. When you open a drawer of the unit, the currently set temperature is shown in the display.






#### PLEASE NOTE


- ▶ When used for the first time, it can take up to 24 hours until the operating temperature is reached.
- ▶ The unit will beep and flash red when the drawer has been open too long to remind you to close it.
- ▶ Allow the unit to operate for 2 hours before placing food/beverages/wine in it.
- ▶ The device was tested assuming the cooling areas serve as pantry compartments.
- ▶ Deviating low temperatures, i.e. those designed for long periods of time, may increase power consumption.
- ▶ The glass surface has a load capacity of max. 200 kg.

## 5.2 Instructions for storing food/beverages in the unit

- Do not store food/beverages in the appliance that easily spoil at low temperatures.
- Do not place hot food / beverages into the device. Let them cool down before placing into the device.
- Bottles have to be tightly placed to prevent them from tilting when the drawers are opened.
- The partitions of the drawers can be removed and the inserts can be move, to store different types of food.
- The left and right refrigerated compartments can be controlled independently. Adjust the temperature to the respective food.
- Do not overfill the device so that the internal air circulation is not interred.

## 5.3 Soundbar setting via Bluetooth




1. Activate the music setting by double-tapping the () button.
2. Search for the device „T-BAR“ in your smartphone/tablet under the Bluetooth setting and connect to the unit.
3. If your phone requires a pairing code, enter 0000.
4. After a successful connection, the soundbar works as an external speaker for your smartphone/tablet and you can play your desired music.
5. Make sure that the () button is not activated, and increase the volume on your smartphone/tablet.
6. Use the () and () buttons to adjust the volume of the unit.
7. The setting is automatically confirmed after a few seconds. To make new settings, the () button must be activated again by double-tapping it.

8. You can switch off the music by activating the () button by double-tapping it and then holding it down.

#### PLEASE NOTE


- ▶ If Bluetooth transmission is not possible, a voice announces that the connection has been interrupted. After 5 minutes, the Bluetooth connection is deleted and reset.
- ▶ The Bluetooth transmission distance is approx. 10 metres. If you are out of range and return to the unit, the Bluetooth connection is automatically re-established.

### 5.4 Setting the LED light bar

1. Activate the music setting by double-tapping the () button.
2. Press the () button to switch on the light.
3. If you want to switch the light off again, press the () button.

### 5.5 Sound and light programmes

The appliance has five different sound and light programmes. You can choose between the programmes Pop, Jazz, Rock, Film and Auto.

Activate the music setting by double-tapping and select the desired sound/light programme by pressing the () button.

### 5.6 Charging via USB and USB-C

As soon as the appliance is switched on, you can use the two USB ports and the USB-C port to charge your smartphone, tablet and other devices.

### 5.7 Wireless charging station / wireless charging

Place your smartphone/tablet on the area marked for wireless charging.

#### PLEASE NOTE

- ▶ Only smartphones/tablets that have such a function can be charged.
- ▶ If necessary, remove the protective cover from your smartphone/tablet if a connection cannot be established.
- ▶ Do not charge your smartphone/tablet via the USB port and the wireless charging station at the same time.

## 6 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.



## 6.1 Safety information

### **⚠ ATTENTION**

Please observe the following safety notices, before you commence with cleaning the device:

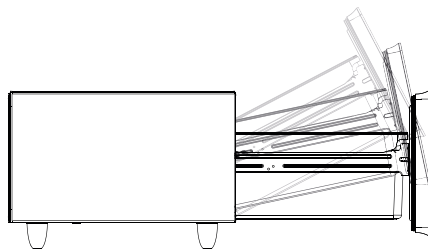
- ▶ Prior to commissioning, clean the appliance thoroughly.
- ▶ Before cleaning, switch off the unit, unplug it from the wall socket and remove all bottles/food.
- ▶ Pay attention to the USB ports on the side of the appliance. Clean them only with dry cloth. Do not use wet cloth or spray for cleaning of these ports.
- ▶ Do not clean the device with spray / liquid and do not place the device in environment where the device may become wet or splashed with moisture. There is a risk of a short circuit.
- ▶ Do not clean the appliance with hard, scratchy or abrasive cleaning agents such as steel wool or the like.

## 6.2 Cleaning

1. Pull the mains plug out of the power outlet.
2. Remove the food/beverages and accessories (inserts/dividers) from the unit.
3. Clean the mains plug and USB ports only with a soft dry cloth.
4. Clean the unit's surfaces and refrigerated compartments with a soft cloth and a neutral cleaning agent. Do not use hot water for cleaning.
5. Dry the appliance thoroughly after cleaning.
6. Clean the drawer seal regularly to ensure that the drawer closes properly. Use only water to clean the drawer seal.

The drawer can be removed from the appliance for cleaning.

1. Remove the insert and dividers.
2. Pull out the drawer and move it up and back.
3. Clean the drawer, inserts and dividers with a soft cloth.



## 6.3 Defrost

The device automatically defrosts. Condensated water will be collected in a tray and will automatically evaporate by compressor heat.

## 6.4 Moving the appliance

Turn off the appliance first and then unplug the unit from the wall outlet. Remove the contents from the unit. Remove the drawers or tape them shut. The appliance may be tilted by a max angle of 45 °, otherwise the cooling system can be damaged.

## 7 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

### 7.1 Safety notices

#### ATTENTION

- ▶ Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer may carry out any repairs on electrical equipment.
- ▶ Improperly performed repairs may result in personal injury or damage to the device.

### 7.2 Troubleshooting table

The following table assists in localizing and rectifying minor faults.

Fault	Possible Cause
Device does not operate.	Not plugged in using different voltage.
	The circuit breaker tripped or a blown fuse.
Your device is not cold enough or it does not reach the adjusted temperature. Compressor does not stop to work.	Check the temperature control setting.
	External environment may require a higher setting.
	The drawer is opened too often or was not closed completely.
	The door seal does not seal properly.
	The device does not have the correct clearance.
	Device is over filled.
Vibrations	When used for the first time, it can take up to 24 hours until the operating temperature is reached.
	Check to assure that the device is level.
The device seems to make to much noise.	The device is not level.
	Components are loose.
	Device touches the wall.
The door will not close properly.	The device is not level.
	The seal is weak.
	Device is over filled.
Control panel does not show anything. Buttons do not work.	Contact the customer service.
Compressor will not start.	Room temperature is lower than desired temperature.
Dew on the surface of device.	The surface of wine cabinet especially the door appear some frost if item in a damp room. This is due to the moisture in the air coming into contact with the device. Please wipe it away with dry cloth.

Liquid sound.	The sound of compressor when starts or stops working. The flowing sound of refrigerant in the refrigeration system. The evaporating sound of refrigerant in the evaporator.
Condensation formed inside the cabinet.	Under the environment with high level of humidity or the drawer has been left open for a long period or opened frequently, wipe off the drawer and walls and close the drawer as long as possible.

#### PLEASE NOTE

- ▶ If you cannot solve the problem by carrying out the steps described above, our Customer Service will help you free of charge.

## 8 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.



#### PLEASE NOTE

- ▶ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Blowing gas inside the unit is flammable. The disposal of this flammable material should be in accordance with national regulations.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away: Remove the drawer doors, the partitions and the movable inserts in the inner space, so that children cannot be accidentally injured.

### 8.1 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled. Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to "Green Dot" recycling collection points for disposal.



## 9 Guarantee

FR We provide a 24-month guarantee for defects caused by production or material faults, beginning on the date of purchase. Our guarantee is valid for Germany, Austria and the Netherlands. For all other countries, please contact us.

IT Your legal guarantee claims as per Art. 437 ff. German Civil Code (BGB) will remain unaffected by this. You may exercise your statutory guarantee rights free of charge. The guarantee does not cover damage caused by improper handling or use of the product or defects which have only a minor impact on the product's functionality or value. In addition to this, the guarantee also excludes parts which are subject to wear and tear; transport damages insofar as we are not responsible for them and damages caused by repairs which were not carried out by us.

RUS This product has been constructed for non-commercial use (domestic use) and its performance is designed to meet the corresponding needs. The guarantee only covers commercial use insofar as it is comparable to domestic use. The product is not intended for any other type of commercial use.

SE In the case of legitimate complaints we may either repair the defective product or replace it with a defect-free product at our discretion. Obvious defects must be notified to us within 14 days of the product's delivery. Any further claims are excluded.

PT When making a guarantee claim please contact us before you return the product (always with the purchase receipt!). Our contact details ("Guarantor") are provided at the beginning of this instruction manual.

# Table des matières

<b>1</b>	<b>Généralités</b> .....	<b>38</b>
1.1	Informations relatives à ce manuel .....	38
1.2	Avertissements de danger .....	38
1.3	Limite de responsabilités .....	39
1.4	Protection intellectuelle .....	39
<b>2</b>	<b>Sécurité</b> .....	<b>39</b>
2.1	Utilisation conforme .....	39
2.2	Consignes de sécurités générales .....	40
2.3	Sources de danger .....	42
2.3.1	Danger d'incendie/Danger dû à des matériaux inflammables. Danger d'incendie et d'explosion .....	42
2.3.2	Dangers du courant électrique .....	43
<b>3</b>	<b>Mise en service</b> .....	<b>43</b>
3.1	Consignes de sécurité .....	43
3.2	Inventaire et contrôle de transport .....	43
3.3	Déballage .....	44
3.4	Exigences pour l'emplacement d'utilisation .....	44
3.5	Raccordement électrique .....	45
<b>4</b>	<b>Structure et fonctionnement</b> .....	<b>46</b>
4.1	Vue d'ensemble .....	46
4.2	Éléments de commande .....	47
4.3	Plaque signalétique .....	47
<b>5</b>	<b>Commande et fonctionnement</b> .....	<b>47</b>
5.1	Réglage de la température .....	47
5.2	Remarques sur la conservation d'aliments/boissons dans l'appareil .....	48
5.3	Réglage du Sound Bar par Bluetooth .....	48
5.4	Réglage du bandeau lumineux à LED .....	49
5.5	Programmes son et lumière .....	49
5.6	Chargement par le port USB et USB-C .....	49
5.7	Station de chargement sans fil/Wireless Charging .....	49
<b>6</b>	<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>50</b>
6.1	Consignes de sécurité .....	50
6.2	Nettoyage .....	50
6.3	Décongélation .....	50
6.4	Déplacement de votre appareil .....	51
<b>7</b>	<b>Réparation des pannes</b> .....	<b>51</b>
7.1	Consignes de sécurité .....	51
7.2	Origine et remède des incidents .....	51
<b>8</b>	<b>Élimination des appareils usés</b> .....	<b>52</b>
8.1	Élimination des emballages .....	52
<b>9</b>	<b>Garantie</b> .....	<b>53</b>

# 1 Généralités

Veillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre l'appareil sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

## 1.1 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au l'appareil Sound & Cool (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- sa réparation
- son utilisation,
- et/ou son entretien

Veillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

## 1.2 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants:

### DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

**Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.**

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

### ATTENTION

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

**Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.**

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

### PRUDENCE

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

**Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.**

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

### REMARQUE

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

### 1.3 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

### 1.4 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

## 2 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

### 2.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour être utilisé exclusivement dans des pièces fermées pour

- Pour refroidir des aliments et des boissons,
- Lire de la musique,
- Charger des terminaux mobiles par USB, USB-C ou sans fil.

Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, par exemple

- dans les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail ;
- dans l'agriculture et par les clients des hôtels, motels et autres lieux d'hébergement ;
- dans les chambres d'hôtes ;

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

**ATTENTION****Danger en cas d'utilisation non conforme !**

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

**2.2 Consignes de sécurités générales****REMARQUE**

**Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :**

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ L'appareil et son câble de branchement doivent être tenus à l'écart des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ N'apportez aucune modification à l'appareil ou au câble d'alimentation. Ne confiez les réparations qu'à un atelier spécialisé, car les appareils qui ne sont pas réparés dans les règles de l'art mettent l'utilisateur en danger. Veuillez également tenir compte des conditions de garantie ci-jointes.



**REMARQUE**

- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ▶ Tirez les tiroirs par les poignées encastrées. Faites attention à vos doigts pour ne pas les coincer entre les tiroirs et l'appareil.
- ▶ Au cas où vous devriez débrancher rapidement l'appareil, la prise de courant doit être librement accessible.
- ▶ Pour éviter de contaminer les aliments, suivez les instructions suivantes :
  - Si les compartiment de garde-manger sont ouverts pendant une période prolongée, la température peut augmenter considérablement dans les compartiments de l'appareil.
  - Nettoyez régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments.
  - Si le réfrigérateur reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le et laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures.
- ▶ N'utilisez l'appareil que comme décrit dans le mode d'emploi afin d'éviter d'éventuelles blessures dues à une mauvaise utilisation.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil :
  - si l'appareil lui-même ou des pièces sont endommagés,
  - si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés,
  - si l'appareil est tombé.
- ▶ Déroulez complètement le câble d'alimentation avant chaque utilisation. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas endommagé par des arêtes vives ou des objets chauds.
- ▶ N'utilisez l'appareil qu'avec des accessoires d'origine.

## 2.3 Sources de danger

### 2.3.1 Danger d'incendie/Danger dû à des matériaux inflammables. Danger d'incendie et d'explosion



#### **En cas d'utilisation non conforme de l'appareil danger d'explosion à cause de la surpression interne.**



Pour éviter les risques d'explosion veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

#### **Danger d'incendie/Danger dû à des matériaux inflammables.**

- ▶ Ne stockez pas de substances explosives dans cet appareil, comme par exemple des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable.
- ▶ Le propulseur à l'intérieur de l'appareil est combustible.
- ▶ N'endommagez pas le circuit de refroidissement.
- ▶ N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Ne rangez pas d'articles explosifs comme des pulvérisateurs contenant des agents propulseurs inflammables dans cet appareil.
- ▶ N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres systèmes pour accélérer la décongélation.
- ▶ Ne nettoyez pas l'appareil ni ses pièces avec des liquides inflammables. Les gaz qu'ils dégagent peuvent provoquer un incendie ou exploser.
- ▶ Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou autres liquides risquant de s'enflammer à proximité de cet appareil ou d'autres. Les gaz peuvent provoquer un incendie ou exploser.
- ▶ La prise mâle de l'appareil réfrigérant doit être bien branchée dans la prise femelle sur le dessous de l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.

## 2.3.2 Dangers du courant électrique

### DANGER

#### **Danger de mort par électrocution !**

**Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension !** Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ N'ouvrez en aucun cas le caisson de l'appareil. Il y a danger d'électrocution si on touche des raccords conducteurs électriques et si on modifie la structure électrique et mécanique. Cela peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.
- ▶ L'appareil ne doit pas être mis en marche si le câble électrique ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé ou a été endommagé. Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.

## 3 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

### 3.1 Consignes de sécurité

#### ATTENTION

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.
- ▶ En raison du poids important de l'appareil il faut le transporter, le déballer et le mettre en place par deux personnes.

### 3.2 Inventaire et contrôle de transport

L'appareil est livré de façon standard avec les composants suivants:

- Sound & Cool
- Câble électrique
- 1 Canal de câbles
- 4 Cloisons séparatrices
- 2 inserts déplaçables
- Mode d'emploi avec

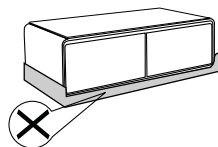
#### REMARQUE

- ▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avvertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

### 3.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

- Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.
- Le matériel d'emballage ne sert pas de support à l'appareil.
- L'appareil peut être basculé au maximum de 45°, sinon le système réfrigérant risque d'être endommagé.
- Nettoyez la surface intérieure avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Après au moins 2 heures d'attente, branchez l'appareil au secteur et mettez-le en marche, ce n'est qu'ensuite que vous pourrez mettre des aliments ou des boissons dans l'appareil.



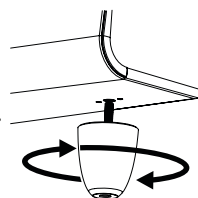
#### REMARQUE

- ▶ Retirez la feuille de protection bleue juste avant de mettre en place l'appareil sur l'emplacement d'utilisation, afin d'éviter les rayures et les salissures.
- ▶ Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

### 3.4 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

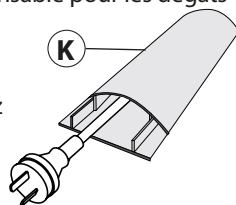
- Posez votre appareil sur une base plane et horizontale qui supporte un poids suffisant même si l'armoire est entièrement occupée.
- N'installez pas l'appareil à un endroit touché directement par le rayonnement solaire ou à proximité de sources de chaleur (cuisinière, chauffage, appareils chauffants, etc.). La lumière directe du soleil et les sources de chaleur peuvent avoir une influence négative sur la consommation d'énergie et la puissance de refroidissement.
- Cet appareil de refroidissement est prévu pour une utilisation à des températures ambiantes comprises entre 16 et 38 °C.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur. Ne le placez pas dans un environnement mouillé ou très humide.
- Ne placez pas l'appareil dans un environnement chaud ou à proximité d'un matériau inflammable.
- Pour un fonctionnement correct l'appareil nécessite un flux d'air suffisant. Laissez un espace de 45 cm à chaque côté.
- Ne pas fermer les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte à pouvoir débrancher facilement le câble en cas d'urgence.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.
- Pour des raisons d'économie d'énergie, veillez à ce que les tirettes ou tiroirs de l'appareil soient fermés pendant son fonctionnement.
- Réglez les pieds pour que l'appareil soit à plat.



### 3.5 Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Branchez l'appareil à une prise de courant correctement installée et dont les caractéristiques électriques correspondent aux indications de la plaque signalétique.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm<sup>2</sup>. Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous un four ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- Ne pliez pas le câble électrique. Installez le câble électrique de façon à ne pas trébucher dessus.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec un convertisseur courant continu/courant alternatif. La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien. Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.
- Possibilités de raccordement du câble d'alimentation :  
Vous avez le choix entre le raccordement à une prise de sol située sous l'appareil ou à une prise murale. Dans ce cas, veillez à ce que le câble soit posé de manière à éviter tout risque de trébuchement, par exemple sous un tapis ou en utilisant le canal de câbles fourni (K).



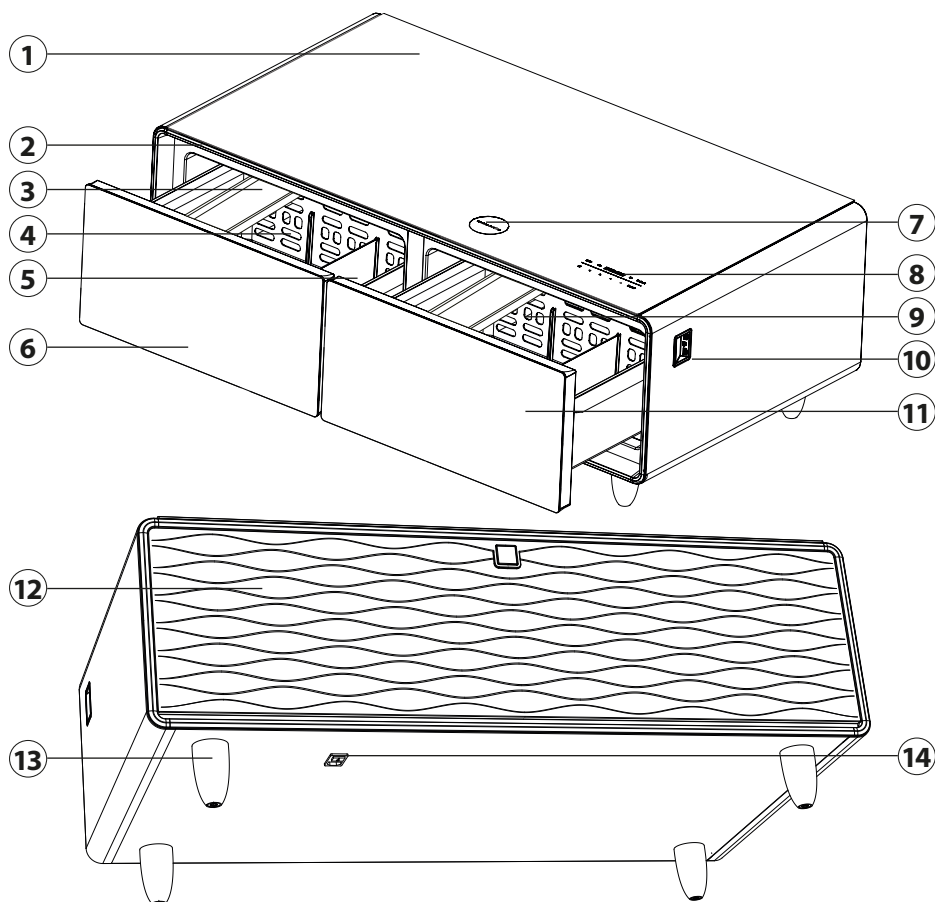
#### DANGER

- La prise mâle de l'appareil réfrigérant doit être bien branchée dans la prise femelle sur le dessous de l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.

## 4 Structure et fonctionnement

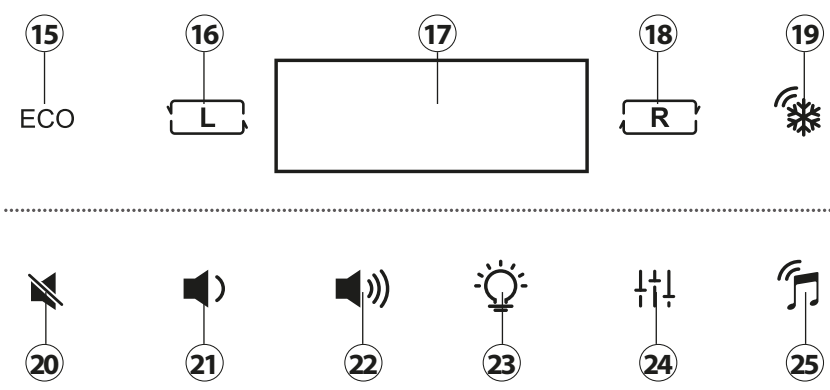
Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la structure et le fonctionnement de l'appareil.

### 4.1 Vue d'ensemble



- |   |                                    |   |  |
|---|------------------------------------|---|--|
| ① | Surface en verre                   | ⑧ | Panneau de commande tactile                                  |
| ② | Bandeau lumineux à LED             | ⑨ | Intérieur, compartiment de droite                            |
| ③ | Insert coulissant                  | ⑩ | 2 ports USB et 1 port USB-C                                  |
| ④ | Intérieur ; compartiment de droite | ⑪ | Tiroir réfrigéré de droite                                   |
| ⑤ | Séparateur                         | ⑫ | Protection du haut-parleur                                   |
| ⑥ | Tiroir réfrigéré de gauche         | ⑬ | Pied réglable  |
| ⑦ | Station de chargement sans fil     | ⑭ | Interrupteur principal et<br>Fiche d'alimentation électrique |

## 4.2 Éléments de commande



### Éléments de commande des compartiments réfrigérés

### Éléments de commande du Sound Bar

- 15 Mode économie d'énergie
- 16 Réglage de la température compartiment de gauche
- 17 Écran
- 18 Réglage de la température compartiment de droite
- 19 Touche de déverrouillage du réglage de la température

- 20 Son marche/arrêt
- 21 Réduire le volume sonore
- 22 Augmenter le volume sonore
- 23 Bandeau lumineux à LED marche/arrêt
- 24 Programme sonorité/lumière
- 25 Touche de déverrouillage du réglage de la musique

**REMARQUE**  
► Le réfrigérateur et le Sound Bar se partagent un écran.

## 4.3 Plaque signalétique




La plaque signalétique avec les données de raccordement et de puissance se trouve sur le côté extérieur droit du tiroir réfrigérant droit.

# 5 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

## 5.1 Réglage de la température

1. Branche la fiche électrique au secteur.
2. Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur principal (14).
3. Activer le réglage de la température en tapant deux fois sur la touche (❄️).

4. L'écran affiche le niveau de température actuellement réglé pour les compartiments réfrigérés de gauche et de droite.
5. En appuyant sur la touche () , vous pouvez modifier la température du compartiment de gauche. Vous pouvez sélectionner des températures de 3 à 8 °C.
6. En appuyant sur la touche () , vous pouvez modifier la température du compartiment de droite. Vous pouvez sélectionner des températures de 6 à 12 °C. En outre, vous pouvez désactiver le compartiment réfrigéré de droite en le réglant sur « OF ».
7. En appuyant sur la touche (ECO), vous sélectionnez le réglage de température actuel le plus économique en énergie. Ce réglage dépend de la température ambiante de l'appareil.
8. Le réglage est automatiquement confirmé après quelques secondes. Pour effectuer de nouveaux réglages, il faut à nouveau activer la touche () en tapant deux fois dessus.
9. Lorsque vous ouvrez un tiroir de l'appareil, la température actuellement réglée s'affiche sur l'écran.


### REMARQUE

- ▶ Lors de la première utilisation, il peut s'écouler jusqu'à 24 heures avant que la température de fonctionnement ne soit atteinte.
- ▶ L'appareil émet un signal sonore et un éclairage rouge clignotant lorsque le tiroir est ouvert depuis trop longtemps, afin de vous rappeler de le fermer.
- ▶ Laissez l'appareil fonctionner pendant 2 heures avant de placer des aliments/boissons/vin dans l'appareil.
- ▶ L'appareil a été testée en supposant que les zones de refroidissement étaient des compartiments de garde-manger.
- ▶ Des températures basses différentes, c'est-à-dire conçues pour durer, peuvent augmenter la consommation d'électricité.
- ▶ La surface en verre a une capacité de charge maximale de 200 kg.






## 5.2 Remarques sur la conservation d'aliments/boissons dans l'appareil

- Ne mettez pas dans l'appareil des aliments qui sont périssables à faible température.
- Ne mettez pas de boissons ou d'aliments chauds dans l'appareil. Laissez-les d'abord refroidir.
- Les bouteilles doivent être placées correctement pour ne pas tomber à l'ouverture du tiroir.
- Vous pouvez enlever les cloisons séparatrices de l'intérieur des réfrigérateurs et décaler les inserts pour ranger les aliments les plus divers.
- Les compartiments de gauche et de droite peuvent être réglés indépendamment l'un de l'autre. Ajustez la température à chaque aliment.
- Ne surchargez pas l'appareil pour ne pas gêner la circulation de l'air à l'intérieur.

## 5.3 Réglage du Sound Bar par Bluetooth

1. Activer le réglage de la musique en tapant deux fois sur la touche () .
2. Dans votre smartphone/tablette, cherchez l'appareil « T-BAR » sous le réglage Bluetooth et connectez-vous à l'appareil.
3. Si votre téléphone demande un code d'appairage ou de couplage, entrez 0000.






4. Lorsque la connexion a réussi, le Sound Bar fonctionne comme haut-parleur externe pour votre smartphone/tablette et vous pouvez écouter la musique de votre choix.
5. Veillez à ce que la touche () ne soit pas activée et augmentez le volume de votre smartphone/tablette.
6. Vous pouvez régler le volume de l'appareil à l'aide des touches () et ()
7. Le réglage est automatiquement confirmé après quelques secondes. Pour effectuer de nouveaux réglages, vous devez à nouveau activer la touche () en tapant deux fois dessus.
8. Vous pouvez éteindre la musique en activant la touche () par un double tapotement et en la maintenant enfoncée.

#### REMARQUE


- ▶ Si la transmission Bluetooth n'est pas possible, une voix signale que la connexion a été interrompue. Au bout de 5 minutes, la connexion Bluetooth est supprimée et réinitialisée.
- ▶ La distance de transmission Bluetooth est d'environ 10 mètres. Si vous vous trouvez hors de portée et revenez à l'appareil, la connexion Bluetooth est automatiquement rétablie.

### 5.4 Réglage du bandeau lumineux à LED

1. Activez le réglage de la musique en tapant deux fois sur la touche ()
2. Appuyez sur la touche () pour allumer la lumière.
3. Si vous voulez à nouveau éteindre la lumière, actionnez à nouveau la touche ()

### 5.5 Programmes son et lumière

L'appareil dispose de 5 programmes son et lumière différents. Vous pouvez choisir entre les programmes Pop, Jazz, Rock, Film et Auto.

Activez le réglage de la musique en appuyant deux fois sur la touche et sélectionnez le programme de son et lumière souhaité en appuyant sur la touche ()

### 5.6 Chargement par le port USB et USB-C

Dès que l'appareil est en marche, vous pouvez le recharger par les deux ports USB sur le port USB-C de votre smartphone, votre tablette et d'autres appareils.

### 5.7 Station de chargement sans fil/Wireless Charging

Posez votre smartphone/tablette sur la surface prévue pour le chargement sans fil.

#### REMARQUE

- ▶ Il est possible de charger des smartphones/tablettes possédant une telle fonction.
- ▶ Enlevez éventuellement l'étui de protection votre smartphone/tablette s'il n'est pas possible de créer la connexion.
- ▶ Ne rechargez pas en même temps votre smartphone et votre tablette par le port USB et par la station de chargement sans fil.

## 6 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

### 6.1 Consignes de sécurité

#### **⚠ PRUDENCE**

**Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes:**

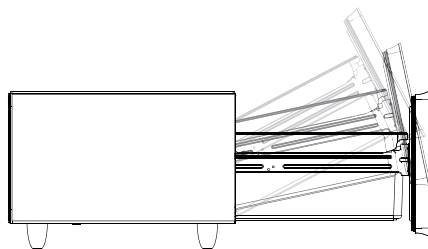
- ▶ Avant utilisation, nettoyez la surface intérieure avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- ▶ Avant le nettoyage, éteignez l'appareil, débranchez la fiche de la prise murale et retirez toutes les bouteilles, tous les aliments.
- ▶ Faire attention aux ports USB sur le côté de l'appareil. Nettoyez-les avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de chiffons humides ou de sprays pour nettoyer ces raccords.
- ▶ Ne nettoyez pas l'appareil avec un spray ou un liquide et ne posez pas l'appareil dans un environnement où l'appareil pourrait devenir humide ou être aspergé d'humidité. Il y a un risque de court-circuit.
- ▶ Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyage durs, abrasifs ou qui grattent, tels que la laine d'acier ou autres.

### 6.2 Nettoyage

1. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
2. Retirez les aliments/boissons et les accessoires (inserts/cloisons) de l'appareil.
3. Nettoyez les interfaces de la fiche d'alimentation et du port USB uniquement avec un chiffon doux et sec.
4. Nettoyez les surfaces de l'appareil et les compartiments réfrigérés avec un chiffon doux et un détergent neutre. Ne pas utiliser d'eau chaude pour le nettoyage.
5. Sécher soigneusement l'appareil après le nettoyage.
6. Nettoyer régulièrement le joint du tiroir afin de s'assurer que le tiroir se ferme correctement. Utiliser uniquement de l'eau pour nettoyer le joint du tiroir.

Le tiroir peut être retiré de l'appareil pour le nettoyage.

1. Retirer l'insert et les séparateurs.
2. Retirer le tiroir et le déplacer vers le haut et vers l'arrière.
3. Nettoyer le tiroir, les inserts et les séparateurs avec un chiffon doux.



### 6.3 Décongélation

L'appareil possède un dispositif de décongélation automatique. La condensation est récupérée dans un bac et s'évapore automatiquement sous l'effet de la chaleur du compresseur.

## 6.4 Déplacement de votre appareil

Si vous voulez mettre l'appareil à un autre endroit, arrêtez l'appareil et débranchez la prise murale. Vider le contenu de l'appareil. Retirer les tiroirs ou les fermer avec une bande adhésive. L'appareil peut être basculé au maximum de 45°, sinon le système réfrigérant risque d'être endommagé.

# 7 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

## 7.1 Consignes de sécurité

### PRUDENCE

- ▶ Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des spécialistes agréés par le constructeur.
- ▶ Les réparations non professionnelles peuvent provoquer de graves dangers pour l'utilisateur et des dégâts sur l'appareil.

## 7.2 Origine et remède des incidents

Le tableau suivant aide à la localisation et à la réparation des petits incidents.

Incident	Cause possible
L'appareil ne fonctionne pas.	Ne pas brancher en utilisant un voltage différent.
	Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a sauté.
Le refroidissement n'est pas satisfaisant ou bien l'appareil n'atteint plus la température programmée. Le compresseur ne cesse pas de fonctionner.	Vérifiez les paramètres de contrôle de la température.
	L'environnement externe peut nécessiter un paramétrage plus élevé.
	Le tiroir est ouvert trop souvent ou n'a pas été complètement fermé.
	Le joint de la porte n'est pas assez étanche.
	L'appareil n'a pas assez d'espace.
	L'appareil est en surcharge.
	Lors de la première utilisation, il peut s'écouler jusqu'à 24 heures avant que la température de fonctionnement ne soit atteinte.
Vibrations.	Vérifier que l'appareil est de niveau.
L'appareil semble faire beaucoup de bruit.	L'appareil n'est pas de niveau.
	Éléments détachés.
	L'appareil touche le mur

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RUS

SE

PT

La porte ne se ferme pas correctement.	L'appareil n'est pas de niveau. Le joint d'étanchéité est usé. L'appareil est trop rempli.
La surface de commande n'indique rien. Les touches ne fonctionnent pas.	Adressez-vous au service après vente.
Le compresseur ne démarre pas.	Le compresseur ne démarre pas si la température ambiante est inférieure à la température souhaitée.
Givre sur la surface de l'appareil.	Surtout lorsque l'appareil est dans un environnement humide, du givre se forme sur la vitre frontale. Il est dû à l'humidité de l'air qui vient en contact avec l'armoire à vin. Enlevez le givre à l'aide d'un chiffon doux.
Gargouillement indiquant la présence de liquide.	Bruit du compresseur lorsqu'il commence à fonctionner ou s'arrête. Bruit de l'agent frigorigène dans le circuit de refroidissement.
Condensation dans l'armoire.	Dans un environnement humide, la porte est restée longtemps ouverte ou à été ouverte à plusieurs reprises. Laissez la porte fermée le plus longtemps possible.

### REMARQUE

- ▶ Si les étapes ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter gratuitement le service client.

## 8 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect.



### REMARQUE

- ▶ Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- ▶ Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

### 8.1 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.



Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

## 9 Garantie

Pour ce produit, nous accordons une garantie de 24 mois, à compter de la date d'achat, pour les défauts provenant d'erreurs de fabrication ou de matériel. Notre garantie s'applique à l'Allemagne, l'Autriche et les Pays-Bas. Pour tous les autres pays, veuillez nous contacter.

Vos droits de garantie légaux selon §437 ss BGB (Code civil allemand) restent inchangés. En cas de défaut de produit, le recours à vos droits légaux est gratuit pour vous. La garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou utilisation ni les défauts qui n'affectent que légèrement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. De plus, les pièces d'usure, les dommages de transport, dans la mesure où nous n'en sommes pas responsables, ainsi que les dommages causés par des réparations que nous n'avons pas effectuées, sont exclus de la garantie.

Cet appareil est destiné à un usage privé (usage domestique) et conçu pour un bon fonctionnement. Toute utilisation commerciale n'est couverte par la garantie que dans la mesure où elle peut être assimilée à une utilisation privée. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial plus intensif.

En cas de réclamations justifiées, nous réparerons, à notre discrétion, l'appareil défectueux ou l'échangerons contre un appareil exempt de défauts. Les défauts apparents doivent être signalés dans les 14 jours suivant la livraison. D'autres réclamations sont exclues.

Pour faire valoir une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de retourner l'appareil (toujours avec une preuve d'achat !). Vous trouverez nos coordonnées (« émetteurs de la garantie ») au début de ce mode d'emploi.

## Tabella dei contenuti

<b>1</b>	<b>In generale.....</b>	<b>55</b>
1.1	Informazioni su queste istruzioni d'uso .....	55
1.2	Indicazioni d'avvertenza .....	55
1.3	Limitazione della responsabilità.....	56
1.4	Tutela dei diritti d'autore.....	56
<b>2</b>	<b>Sicurezza.....</b>	<b>56</b>
2.1	Utilizzo conforme alle disposizioni.....	56
2.2	Indicazioni generali di sicurezza .....	57
2.3	Fonti di pericolo .....	59
2.3.1	Pericolo d'incendio/ Pericolo a causa di materiali combustibili / pericolo d'esplosione .....	59
2.3.2	Pericolo dovuto a corrente elettrica .....	60
<b>3</b>	<b>Messa in funzione .....</b>	<b>60</b>
3.1	Indicazioni di sicurezza .....	60
3.2	Insieme della fornitura ed ispezione trasporto.....	60
3.3	Disimballaggio .....	61
3.4	Requisiti del luogo di posizionamento.....	61
3.5	Connessione elettrica.....	62
<b>4</b>	<b>Costruzione e funzione.....</b>	<b>63</b>
4.1	Panoramica complessiva .....	63
4.2	Controlli .....	64
4.3	Targhetta di omologazione.....	64
<b>5</b>	<b>Utilizzo e funzionamento .....</b>	<b>64</b>
5.1	Impostazioni della temperatura .....	64
5.2	Indicazioni per la conservazione di alimenti/bevande nell'apparecchio .....	65
5.3	Impostazione Sound Bar tramite Bluetooth.....	65
5.4	Impostazioni LED .....	66
5.5	Programmi acustici e luminosi .....	66
5.6	Caricamento tramite USB e USB-C.....	66
5.7	Stazione di caricamento senza fili / Wireless Charging.....	66
<b>6</b>	<b>Pulizia e cura .....</b>	<b>67</b>
6.1	Indicazioni di sicurezza .....	67
6.2	La pulizia.....	67
6.3	Sbrinamento .....	67
6.4	Muovere l'apparecchio .....	68
<b>7</b>	<b>Eliminazione malfunzionamenti .....</b>	<b>68</b>
7.1	Indicazioni di sicurezza .....	68
7.2	Cause malfunzionamenti e risoluzione .....	68
<b>8</b>	<b>Smaltimento dell'apparecchio obsoleto .....</b>	<b>69</b>
8.1	Smaltimento dell'involucro.....	70
<b>9</b>	<b>Garanzia.....</b>	<b>70</b>

# 1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo l'apparecchio Le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

## 1.1 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del il Sound & Cool (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio.

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l'utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell'apparecchio. Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

## 1.2 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:

### PERICOLO

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.**

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

### AVVISO

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.**

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare le lesioni di persone.

### ATTENZIONE

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.**

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare le lesioni di persone.

### INDICAZIONE

Un'indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RUS

SE

PT

### **1.3 Limitazione della responsabilità**

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.

Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo. Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- A riparazioni inadeguate
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

### **1.4 Tutela dei diritti d'autore**

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

## **2 Sicurezza**

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

### **2.1 Utilizzo conforme alle disposizioni**

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in locali chiusi per

- Raffreddare prodotti alimentari e bevande,
- Riproduzione di file musicali,
- Caricamento di dispositivi mobili mediante USB, USB-C o wireless.

Il presente apparecchio è destinato all'uso domestico (all'interno e in zone esterne protette) e in simili campi di applicazione come ad es.

- nelle cucine a disposizione del personale in negozi, uffici e in altri luoghi di lavoro;
- nell'agricoltura e da parte di ospiti di hotel, motel e altre strutture ricettive;
- nella sala colazione di pensioni;

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.



## **⚠ AVVISO**

### **Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!**

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ▶ Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

## **2.2 Indicazioni generali di sicurezza**

### **INDICAZIONE**

#### **Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:**

- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Se il cavo elettrico di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata al fine di evitare pericoli.
- ▶ Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, solo dietro supervisione o istruzioni sull'utilizzo in condizioni di sicurezza e sui pericoli che da tale utilizzo potrebbero risultare.
- ▶ Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano dai bambini di età inferiore a 8 anni l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione.
- ▶ Non modificare in alcun modo l'apparecchio o il cavo elettrico. Per le riparazioni rivolgersi a personale specializzato. Riparazioni non eseguite a regola d'arte potrebbero danneggiare l'utente. Prestare attenzione alle seguenti condizioni di garanzia.

**INDICAZIONE**

- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti. L'apparecchio non è previsto per essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando.
- ▶ Estrarre i cassettei afferrando le aperture a gola. Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita.
- ▶ La presa deve essere facilmente accessibile, nel caso in cui sia necessario scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete.
- ▶ Per evitare il deperimento degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:
  - Se i vani di Vano dispensa rimangono aperti per un periodo di tempo prolungato, la temperatura nei vani dell'apparecchio può aumentare notevolmente.
  - Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con alimenti.
  - Se il frigorifero rimane vuoto per lungo tempo, è opportuno spegnerlo, sbrinarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffe.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle istruzioni d'uso per evitare di ferirsi in seguito a un utilizzo improprio.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio:
  - quando l'apparecchio stesso o le parti sono danneggiate,
  - quando il cavo di rete o il connettore sono danneggiati,
  - se l'apparecchio è caduto.
- ▶ Prima di ogni utilizzo svolgere completamente il cavo elettrico. Attenzione: non far passare il cavo elettrico su spigoli ed evitare il contatto con il calore per evitare di danneggiarlo.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori originali.

## 2.3 Fonti di pericolo

### 2.3.1 Pericolo d'incendio/ Pericolo a causa di materiali combustibili / pericolo d'esplosione

#### PERICOLO

**In caso di utilizzo inadeguato dell'apparecchio, sussiste pericolo d'esplosione mediante la formazione di sovrappressione.**



Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo d'esplosione:

**Pericolo d'incendio/ Pericolo a causa di materiali combustibili.**

- ▶ Non collocare in questo apparecchio sostanze che potrebbero esplodere, come ad es. bombolette spray con gas infiammabile.
- ▶ Il propellente all'interno dell'unità è combustibile.
- ▶ Non danneggiare il circuito di raffreddamento.
- ▶ Non utilizzare nessun apparecchio elettrico all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Non conservare in questa unità sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
- ▶ Non utilizzare nessun dispositivo meccanico o altro mezzo per accelerare la procedura di sbrinamento.
- ▶ Non pulire apparecchio e accessori con un liquido facilmente infiammabile. I gas emessi possono rappresentare un pericolo d'incendio oppure esplodere.
- ▶ Non conservare né utilizzare benzina o altri gas infiammabili vicino all'apparecchio. I gas emessi possono rappresentare un pericolo d'incendio oppure esplodere.
- ▶ La spina di rete deve essere inserita saldamente nella presa di collegamento sul lato inferiore dell'apparecchio, altrimenti sussiste il rischio di incendio.

## 2.3.2 Pericolo dovuto a corrente elettrica

### **PERICOLO**

#### **Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!**

**In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita.** Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ▶ Non aprire in nessun caso la scatola dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.
- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente oppure è stato fatto cadere o è danneggiato. Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.

## 3 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

### 3.1 Indicazioni di sicurezza

#### **AVVISO**

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.
- ▶ A causa dell'elevato peso dell'apparecchio, si consiglia di effettuare in due persone il trasporto, il disimballaggio ed il posizionamento.

### 3.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

L'unità viene fornita con i seguenti componenti come standard:

- Sound & Cool
- 1 canalina
- 2 inserti spostabili
- cavo di corrente
- 4 pareti divisorie
- Istruzioni per l'uso

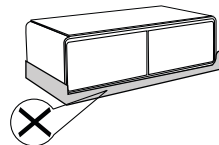
**INDICAZIONE**

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

**3.3 Disimballaggio**

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue:

- Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio.
- Non utilizzare il materiale d'imballaggio come superficie d'appoggio.
- L'apparecchio può essere inclinato al massimo di 45 gradi, altrimenti il sistema di raffreddamento potrebbe venirne danneggiato.
- Pulire l'interno con acqua tiepida e un panno morbido.
- Attendere almeno 2 ore prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Riporre alimenti o bevande dopo aver acceso l'apparecchio.

**INDICAZIONE**

- ▶ Tolga la pellicola protettiva blu solo poco prima che l'apparecchio venga posizionato nel luogo di posizionamento, per evitare graffi e sporco.
- ▶ Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

**3.4 Requisiti del luogo di posizionamento**

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- Installare l'apparecchio su un pavimento piano e orizzontale, che sia sufficientemente portante anche quando il frigorifero è pieno.
- Non installare l'apparecchio in un luogo con luce diretta del sole o vicino a fonti di calore (fornello, calorifero, apparecchi per riscaldamento, ecc.). La luce diretta del sole e le fonti di calore possono incidere negativamente sul consumo di energia e sulla potenza refrigerante.
- Il presente apparecchio refrigerante deve essere utilizzato a temperature ambiente compresa tra 16 e 38 °C.
- L'apparecchio è costruito per uso interno. Non collocarlo in un ambiente umido o molto bagnato.
- Non collocare l'unità in un ambiente caldo o vicino a materiali combustibili.
- L'apparecchio necessita una sufficiente aerazione per un funzionamento corretto. Lasci 45 cm di spazio libero.
- Non chiudere le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- La presa dovrà essere facilmente accessibile, in modo tale che il cavo elettrico possa essere facilmente estratto, in casi d'emergenza.

DE

EN

FR

IT

ES

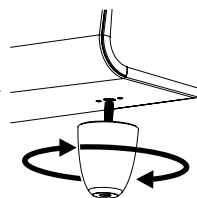
NL

RUS

SE

PT

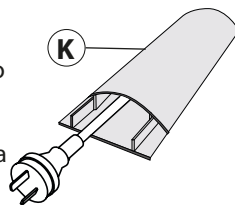
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.
- Per motivi di risparmio energetico, assicurarsi che i cassetti dell'apparecchio siano chiusi durante il funzionamento.
- Regolare i piedi d'appoggio in modo che l'apparecchio sia in piano.



### 3.5 Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica:

- Collegare l'apparecchio a una presa correttamente installata, i cui dati elettrici corrispondono alla targhetta.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm<sup>2</sup>. L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto un forno o sopra superfici calde o dai bordi taglienti. Non piegare il cavo della corrente. Disporre il cavo della corrente in modo da non inciamparvi.
- L'apparecchio non è costruito per essere utilizzato con un convertitore corrente continua/alternata.
- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16A.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato. Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.
- Possibilità di collegamento del cavo di corrente:  
Il collegamento è possibile eseguirlo ad una presa a pavimento situata sotto l'apparecchio oppure utilizzare una presa a muro. In questo caso, fare assolutamente attenzione di posare il cavo in modo tale da impedire di inciampare, p.e. metterlo sotto una moquette o utilizzando la canalina per cavi in dotazione (K).



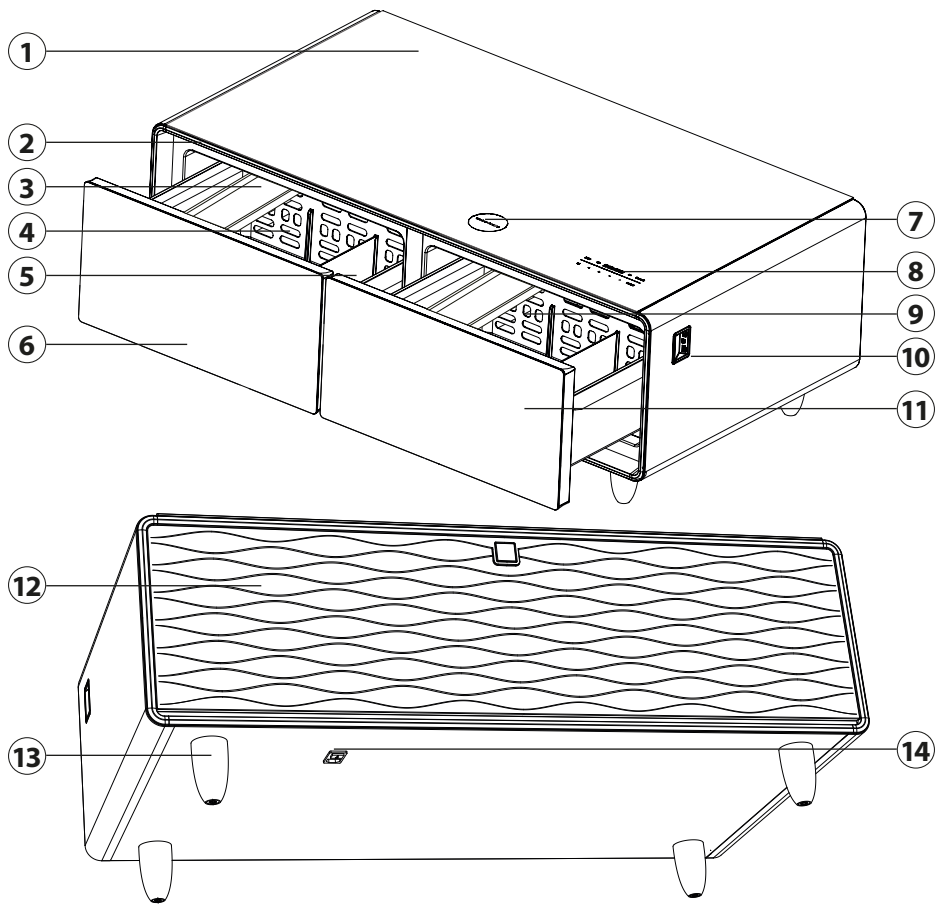
#### **PERICOLO**

- La spina dell'apparecchio frigorifero deve essere infilata stabilmente nella presa d'attacco sul lato inferiore dell'apparecchio, altrimenti sussiste il pericolo d'incendio.

## 4 Costruzione e funzione

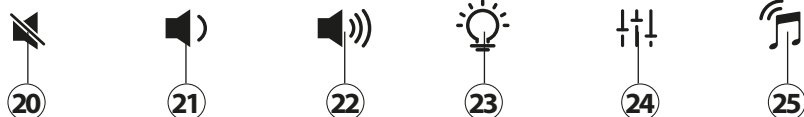
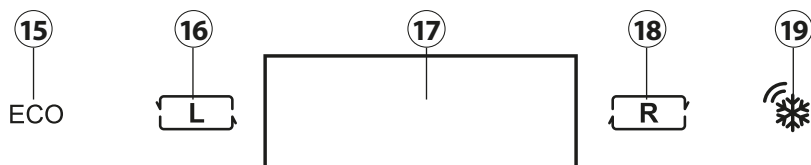
In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla costruzione e sulla funzione dell'apparecchio.

### 4.1 Panoramica complessiva



- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| ① Superficie in vetro              | ⑧ Comando tramite sensore tattile               |
| ② LED                              | ⑨ Interno; vano di destra                       |
| ③ Inserto scorrevole               | ⑩ 2 USB e 1 USB-C                               |
| ④ Interno; vano di sinistra        | ⑪ Cassetto di destra                            |
| ⑤ Separatore                       | ⑫ Copertura dell'altoparlante                   |
| ⑥ Cassetto di sinistra             | ⑬ Piede d'appoggio                              |
| ⑦ Stazione di caricamento wireless | ⑭ Interruttore principale e connessione di rete |

## 4.2 Controlli



### Elementi di comando vani refrigeranti

- 15 Modalità risparmio energetico
- 16 Impostazioni della temperatura vano di sinistra
- 17 Display
- 18 Impostazioni della temperatura vano di destra
- 19 Tasto di sblocco impostazioni della temperatura

### Elementi di comando Sound Bar

- 20 Suono on/off
- 21 Abbassare il volume
- 22 Alzare il volume
- 23 LED on/off
- 24 Programma suoni/luci
- 25 Tasto di sblocco impostazioni musicale

### INDICAZIONE

- Il frigorifero e il Sound Bar le hanno un display in comune.

## 4.3 Targhetta di omologazione

La targhetta con i dati di collegamento e le prestazioni si trova all'esterno del cassetto destro del frigorifero.




# 5 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

## 5.1 Impostazioni della temperatura

1. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
2. Accendere l'apparecchio mediante l'interruttore principale (14).
3. Attivare le impostazioni della temperatura toccando due volte il tasto (❄️).



4. Sul display si visualizza il livello di temperatura attualmente impostato per il vano refrigerante di sinistra e di destra.
5. Premendo il tasto () è possibile modificare la temperatura del vano di sinistra. Per la temperatura è possibile selezionare valori da 3 a 8 °C.
6. Premendo il tasto () è possibile modificare la temperatura del vano di destra. Per la temperatura è possibile selezionare valori da 6 a 12 °C. Inoltre, è possibile spegnere il vano di refrigerante di destra, selezionando "OF".
7. Premendo il tasto (ECO) è possibile selezionare le impostazioni di risparmio energetico. Queste impostazioni dipendono dalla temperatura dell'ambiente in cui si trova l'apparecchio.
8. Le impostazioni vengono confermate automaticamente dopo alcuni secondi. Per definire nuove impostazioni, il tasto () deve essere attivato di nuovo con un doppio tocco.
9. Quando si apre un cassetto dell'apparecchio, la temperatura attuale viene visualizzata sul display.


### INDICAZIONE






- ▶ Per il primo utilizzo può essere necessario attendere 24 ore fino al raggiungimento della temperatura d'esercizio.
- ▶ Con un segnale acustico e una spia rossa lampeggiante l'apparecchio segnala che il cassetto è rimasto aperto troppo a lungo. A questo punto occorre chiudere il cassetto.
- ▶ Lasciare acceso l'apparecchio per 2 ore prima di riporre alimenti/bevande/vino.
- ▶ L'apparecchio è stato testato assumendo le zone di raffreddamento come compartimenti della dispensa.
- ▶ Impostando temperature personalizzate o riducendo le temperature, il consumo di energia potrebbe aumentare.
- ▶ La superficie in vetro ha una capacità di carico massima di 200 kg.

## 5.2 Indicazioni per la conservazione di alimenti/bevande nell'apparecchio

- Non conservare dentro l'apparecchio dei prodotti alimentari che a temperature basse possono facilmente detoriare.
- Non mettere dentro l'apparecchio prodotti alimentari/bevande calde. Lasciarli prima raffreddare.
- Le bottiglie devono essere poste in modo sicuro e stabile, affinché all'apertura del cassetto non cadono.
- Per conservare diversi prodotti alimentari potete rimuovere le pareti divisorie dai frigoriferi e spostare gli inserti.
- È possibile comandare il vano refrigerante di sinistra e di destra, l'uno in modo indipendente dall'altro. Impostare la temperatura secondo gli alimenti che si intende conservare.
- Per non ostacolare la circolazione dell'aria, non sovraccaricare l'apparecchio.

## 5.3 Impostazione Sound Bar tramite Bluetooth




1. Attivare le impostazioni musicali toccando due volte il tasto ()
2. Cercare con lo smartphone/tablet in Impostazione Bluetooth l'apparecchio "T-BAR" e stabilire la connessione.

3. Se il telefono richiede un codice di pairing o abbinamento inserire 0000.
4. Una volta stabilita la connessione, il Sound Bar opera come altoparlante esterno dello smartphone/del tablet. Ora è possibile riprodurre la propria musica preferita.
5. Controllare che il tasto (  ) non sia attivato e alzare il volume dello smartphone/ del tablet.
6. Con i tasti (  ) e (  ) è possibile programmare il volume.
7. Le impostazioni vengono confermate automaticamente dopo alcuni secondi. Per definire nuove impostazioni, il tasto (  ) deve essere attivato di nuovo con un doppio tocco.
8. È possibile spegnere la musica toccando due volte il tasto (  ) e tenendolo premuto.

#### INDICAZIONE


- ▶ Se non è possibile la trasmissione mediante Bluetooth, un avviso vocale indica che la connessione è interrotta. Dopo 5 minuti la connessione Bluetooth viene cancellata e resettata.
- ▶ Il raggio d'azione della trasmissione Bluetooth è di circa 10 metri. La connessione viene ripristinata automaticamente quando si ritorna entro il raggio d'azione della trasmissione Bluetooth.

#### 5.4 Impostazioni LED

1. Attivare le impostazioni musicali premendo due volte il tasto (  ).
2. Premere il tasto (  ) on/off per accendere la luce.
3. Se si desidera spegnere la luce premere di nuovo il tasto (  ).

#### 5.5 Programmi acustici e luminosi

L'apparecchio dispone di 5 diversi programmi acustici e luminosi. È possibile scegliere tra i programmi pop, jazz, rock, film e auto.

Attivare le impostazioni musicali mediante un doppio tocco e selezionare il programma suoni/luci premendo il tasto (  ).

#### 5.6 Caricamento tramite USB e USB-C

Non appena l'apparecchio è acceso, è possibile caricare il proprio smartphone, il tablet e gli altri apparecchi tramite le connessioni USB e la connessione USB-C.

#### 5.7 Stazione di caricamento senza fili / Wireless Charging

Collocare lo smartphone/il tablet sulla superficie prevista per il caricamento senza fili.

#### INDICAZIONE

- ▶ È possibile caricare unicamente smartphone/il tablet che dispongono della funzione wireless.
- ▶ Rimuovere la custodia di protezione dallo smartphone/dal tablet, qualora non sia possibile stabilire la connessione.
- ▶ Non caricare contemporaneamente lo smartphone/il tablet tramite la connessione USB e la stazione di caricamento wireless.

## 6 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

### 6.1 Indicazioni di sicurezza

#### **ATTENZIONE**

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:

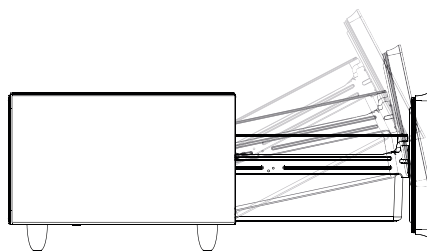
- ▶ Prima di metterlo in funzione, pulirlo accuratamente.
- ▶ Spegnerlo prima di ripulirlo. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente elettrica e rimuovere le bottiglie/gli alimenti.
- ▶ Prestare particolare attenzione alle connessioni USB al lato dell'apparecchio. Pulire questi attacchi con un panno asciutto. Per la pulizia di questi attacchi, non utilizzare un panno umido o uno spray.
- ▶ Non pulire l'apparecchio con uno spray/liquido e non posizionare l'apparecchio in un ambiente dove potrebbe bagnarsi oppure essere spruzzato da umidità. Sussiste il pericolo di cortocircuito.
- ▶ Non ripulire l'apparecchio con detergenti aggressivi o abrasivi oppure oggetti che potrebbero graffiare e danneggiare la superficie come una spugnetta d'acciaio.

### 6.2 La pulizia

1. Estrarre il connettore dalla presa.
2. Rimuovere le bottiglie/gli alimenti e gli accessori (inserti/separatori).
3. Pulire le prese di rete e USB solo con un panno asciutto e morbido.
4. Pulire le superfici e i vani refrigeranti con un panno morbido e un detersivo neutro. Non pulire con acqua calda.
5. Asciugare bene l'apparecchio dopo la pulizia.
6. Pulire regolarmente la guarnizione del cassetto per assicurarsi che si chiuda correttamente. Per la pulizia della guarnizione utilizzare solo acqua.

Estrarre il cassetto dall'apparecchio solo per la pulizia.

1. Rimuovere l'inserto e i separatori.
2. Estrarre il cassetto, spostandolo verso l'alto e all'indietro.
3. Pulire il cassetto, gli inserti e i separatori con un panno morbido.



### 6.3 Sbrinamento

L'apparecchio dispone di un dispositivo di sbrinamento automatico. L'acqua condensata viene raccolta in un rispettivo vassoio ed evapora automaticamente per mezzo del calore del compressore.

## 6.4 Muovere l'apparecchio

Quando volete installare l'apparecchio in un altro luogo, spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa della parete. Estrarre il contenuto dall'apparecchio. Estrarre i cassettei o fissarli con nastro adesivo. L'apparecchio può essere inclinato al massimo di 45 gradi, altrimenti il sistema di raffreddamento potrebbe venirne danneggiato.

## 7 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

### 7.1 Indicazioni di sicurezza

#### ATTENZIONE

- ▶ Riparazioni su apparecchi elettrici dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato, addestrato dal produttore.
- ▶ Con riparazioni inadeguate possono verificarsi gravi pericoli per l'utilizzatore e danni sull'apparecchio.

### 7.2 Cause malfunzionamenti e risoluzione

La seguente tabella aiuta a localizzare e a risolvere malfunzionamenti più lievi.

Malfunzionamento	Possibile causa
L'unità non funziona.	Non collegato durante l'utilizzo di un diverso voltaggio.
	Interruttore automatico inceppato o fusibile bruciato.
La capacidad de aparato es insatisfactoria o el aparato no alcanza la temperatura ajustada. Il compressore non smette a funzionare.	Controllare le impostazioni di regolazione della temperatura.
	L'ambiente esterno potrebbe richiedere una regolazione più alta.
	Il cassetto viene aperto troppo spesso o non è completamente chiuso.
	La guarnizione dello sportello non sigilla in maniera appropriata.
	L'unità non è posizionata a una distanza sufficiente.
	L'apparecchio è sovraccarico.
	Per il primo utilizzo può essere necessario attendere 24 ore fino al raggiungimento della temperatura d'esercizio.
Vibrazioni.	Verificare che l'unità sia in piano.
L'unità è troppo rumorosa.	L'apparecchio non è in piano.
	I componenti sono allentati.
	L'apparecchio è a contatto con la parete.

Lo sportello non chiude in modo appropriato.	L'apparecchio non è in piano.
	La guarnizione è usurata.
	L'apparecchio è sovraccarico.
Il pannello di controllo non visualizza niente. Pulsanti non funzionali.	Contattare il Servizio Clienti.
Compressore ri-avvio.	Il compressore smette di lavorare quando è stata raggiunta la temperatura programmata.
Brina sulla superficie del refrigeratore per vino.	Soprattutto quando l'apparecchio si trova in un ambiente umido, si forma brina sulla parte anteriore in vetro. Risulta dall'umidità dell'aria, che entra in contatto con il refrigeratore per vino. Rimuovere la brina con un panno morbido.
Rumore gorgogliante, che indica liquido.	Il rumore del compressore, quando entra in funzione o si ferma. Il rumore del liquido refrigerante nel ciclo di raffreddamento.
Acqua di condensazione nel frigorifero.	La porta è stata aperta per molto tempo o ripetutamente, in un ambiente umido. Lasciare la porta chiusa il più a lungo possibile.

**INDICAZIONE**

- ▶ Se con i suggerimenti sopra indicati non è possibile risolvere il problema, è possibile contattare gratuitamente la nostra Assistenza Clienti.

## 8 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza. Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

**INDICAZIONE**

- ▶ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ▶ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione: Rimuovere la porta cassetto, le pareti divisorie e gli inserti spostabili dal vano interno dell'apparecchio, in modo che i bambini non possano farsi involontariamente male.
- ▶ Il propellente all'interno dell'unità è combustibile. Lo smaltimento di questo materiale infiammabile deve essere conforme alle normative nazionali.

## 8.1 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili. Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.



## 9 Garanzia

Per questo prodotto può contare su una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto per vizi relativi a errori di produzione o difetti del materiale. La nostra garanzia è valida per la Germania, l'Austria e l'Olanda. Per tutti gli altri Paesi la invitiamo a contattarci.

È fatto salvo il suo diritto di avvalersi della garanzia ai sensi del §437 e seguenti del codice civile (BGB). Per l'esercizio dei diritti di garanzia previsti per legge lei non dovrà sostenere alcun costo. La garanzia non copre i danni derivanti dal trattamento o dall'utilizzo non appropriato e vizi che influiscono in modo minimo sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio. Inoltre, sono esclusi dalla garanzia le parti soggette a usura, i danni dovuti al trasporto, nella misura in cui non siamo chiamati a risponderne, e i danni derivanti da riparazioni non da noi effettuate.

Questo apparecchio è costruito ed è idoneo, anche dal punto di vista delle prestazioni, all'uso privato (domestico). L'utilizzo a scopo commerciale è contemplato ai termini di garanzia, se per entità è paragonabile all'utilizzo a scopo privato. Non è altrimenti destinato all'uso commerciale.

Una volta accolto il reclamo, decideremo a nostra scelta se riparare l'apparecchio oppure sostituirlo. I vizi devono essere segnalati entro 14 giorni dalla consegna. Sono escluse ulteriori pretese.

Per far valere il suo diritto a usufruire della garanzia, la invitiamo a contattarci prima di rispedito l'apparecchio (sempre con lo scontrino di acquisto). I nostri dati di contatto ("Garante") sono indicati all'inizio delle istruzioni d'uso.

# Índice de contenidos

<b>1</b>	<b>Generalidades</b> .....	<b>72</b>
1.1	Información acerca de este manual .....	72
1.2	Advertencias .....	72
1.3	Limitación de responsabilidad .....	72
1.4	Derechos de autor (copyright) .....	73
<b>2</b>	<b>Seguridad</b> .....	<b>73</b>
2.1	Uso previsto .....	73
2.2	Instrucciones generales de seguridad .....	74
2.3	Fuentes de peligro .....	76
2.3.1	Peligro de incendio / peligro por materiales inflamables / Peligro de incendio o de explosión.....	76
2.3.2	Peligro de electrocución .....	77
<b>3</b>	<b>Puesta en marcha</b> .....	<b>77</b>
3.1	Instrucciones de seguridad .....	77
3.2	Ámbito de suministro e inspección de transporte .....	77
3.3	Desembalaje .....	78
3.4	Requisitos que debe reunir el lugar de montaje.....	78
3.5	Conexión eléctrica .....	79
<b>4</b>	<b>Estructura y funciones</b> .....	<b>80</b>
4.1	Descripción general.....	80
4.2	Elementos operativos .....	81
4.3	Placa de especificaciones .....	81
<b>5</b>	<b>Operación y funcionamiento</b> .....	<b>81</b>
5.1	Ajuste de temperatura .....	81
5.2	Notas para la conservación de alimentos/bebidas en el aparato.....	82
5.3	Ajuste de la barra de sonido vía Bluetooth .....	82
5.4	Ajuste de la barra de luz LED .....	83
5.5	Programas de sonido y luz .....	83
5.6	Carga vía USB y USB-C.....	83
5.7	Estación de carga inalámbrica / Wireless Charging .....	83
<b>6</b>	<b>Limpieza y conservación</b> .....	<b>84</b>
6.1	Instrucciones de seguridad .....	84
6.2	Limpieza .....	84
6.3	Desescarche .....	84
6.4	Transporte del aparato .....	85
<b>7</b>	<b>Resolución de fallas</b> .....	<b>85</b>
7.1	Instrucciones de seguridad .....	85
7.2	Indicaciones de avería.....	85
<b>8</b>	<b>Eliminación del aparato usado</b> .....	<b>86</b>
8.1	Eliminación del embalaje .....	87
<b>9</b>	<b>Garantía</b> .....	<b>87</b>

# 1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad. Su aparato le servirá durante muchos años si lo trata y lo cuida adecuadamente. Esperamos que disfrute de su uso.

## 1.1 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del Sound & Cool (en lo sucesivo denominado aparato) y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato.

El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- resolución de fallas y/o
- operación,
- limpieza

del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

## 1.2 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

### PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación peligrosa.

**Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.**

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

### ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

**Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.**

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

### PRECAUCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

**Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.**

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

### NOTA

Esta indicación proporciona información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

## 1.3 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances



técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento. Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por

- desobediencia de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

#### 1.4 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor. Braukmann GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte. Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

## 2 Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato. Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

### 2.1 Uso previsto

Este aparato está destinado a un uso doméstico en interiores

- Refrigeración de alimentos y bebidas,
- Reproducción de música,
- Carga de terminales móviles vía USB, USB-C o con carga inalámbrica.

Este dispositivo está diseñado para uso doméstico y en áreas de aplicación similares, p.ej.

- salas de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otras áreas de trabajo;
- en agricultura y para huéspedes de hoteles, moteles y otros alojamientos;
- B&B;

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

#### ADVERTENCIA

#### **Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.**

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

## 2.2 Instrucciones generales de seguridad

### NOTA

**Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:**

- ▶ Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- ▶ Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio al cliente o una persona cualificada similar para evitar peligros.
- ▶ Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del dispositivo y sean conscientes de los peligros resultantes.
- ▶ La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ El aparato y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ No realice ninguna modificación en el dispositivo ni en el cable de alimentación. Encargue las reparaciones únicamente a un taller especializado, ya que los dispositivos reparados incorrectamente ponen en peligro al usuario. Tenga en cuenta también las condiciones de garantía adjuntas.
- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- ▶ Extraiga los cajones por las manijas incorporadas. Preste atención a que sus dedos no queden aprisionados entre los cajones y el aparato.

**NOTA**

- ▶ En caso de tener que desconectar rápidamente el dispositivo de la red eléctrica, el enchufe debe estar fácilmente accesible.
- ▶ Para evitar la contaminación de los alimentos, observe las siguientes instrucciones:
  - Si los Compartimento de alimentos están abiertos durante un periodo de tiempo prolongado, la temperatura en los compartimentos del aparato puede aumentar considerablemente.
  - Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos.
  - Si el frigorífico se deja vacío durante mucho tiempo, apague el aparato, descongélelo, límpielo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho.
- ▶ Utilice el dispositivo únicamente como se describe en las instrucciones de uso para evitar posibles lesiones por su uso indebido.
- ▶ No utilice el dispositivo:
  - si el dispositivo en sí o algunas de sus piezas están dañados,
  - si el cable de alimentación o el enchufe están dañados,
  - si el dispositivo se ha caído.
- ▶ Desenrolle el cable de alimentación completamente antes de cada uso. Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse por bordes afilados u objetos calientes.
- ▶ Utilice el dispositivo únicamente con accesorios originales.

## 2.3 Fuentes de peligro

### 2.3.1 Peligro de incendio / peligro por materiales inflamables / Peligro de incendio o de explosión

#### PELIGRO

**El uso no adecuado del aparato puede ocasionar el incendio o la explosión de éste debido a la inflamación de su contenido.**



Tenga en cuenta las siguientes medidas de seguridad para evitar el peligro de incendio:

**Peligro de incendio / peligro por materiales inflamables.**

- ▶ No almacene ninguna sustancia explosiva, como contenedores de aerosol con propulsores inflamables, en este dispositivo.
- ▶ El propelente dentro de la unidad es combustible.
- ▶ No dañe el circuito de refrigeración.
- ▶ No utilice equipos eléctricos en el interior del aparato.
- ▶ No guarde en este aparato materiales explosivos, tales como aerosoles con agentes expansores inflamables.
- ▶ No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación.
- ▶ No limpie el aparato ni ninguna de sus partes con líquidos inflamables. Sus vapores constituyen riesgo de incendio o explosión.
- ▶ No almacene gasolina ni cualquier otro gas o fluido inflamable cerca de éste u otro aparato(s). Los vapores constituyen peligro de incendio o explosión.
- ▶ El conector del aparato frío debe acoplarse fijamente a la toma de conexión de la parte inferior del aparato, de lo contrario existe peligro de incendio.

## 2.3.2 Peligro de electrocución

### PELIGRO

#### **Peligro de muerte por electrocución**

**El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte.** Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- ▶ Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.
- ▶ El aparato no puede utilizarse si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funciona correctamente o se ha caído y sufrido daños. Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.

## 3 Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

### 3.1 Instrucciones de seguridad

#### ADVERTENCIA

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.
- ▶ Debido al elevado peso del aparato, el transporte y el desembalaje y colocación debe ser realizado entre dos personas.

### 3.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparato se entrega con los siguientes componentes:

- Sound & Cool
- 1 canal de cables
- 2 insertos móviles
- Cable de alimentación
- 4 mamparos separadores
- manual del usuario

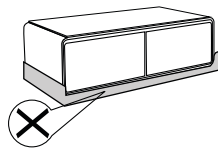
#### **NOTA**

- ▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- ▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

### 3.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato siga las siguientes instrucciones:

- Saque el aparato de la caja y desheche el material de embalaje interno y externo.
- El material de embalaje no sirve como base para el aparato.
- El aparato solo puede inclinarse un máximo de 45 grados o de lo contrario el sistema de refrigeración podría resultar dañado.
- Limpie el interior con agua templada y un trapo suave.
- Espere al menos 2 horas antes de conectar el aparato a la red eléctrica. Enciéndalo y coloque solo después alimentos o bebidas en el interior.



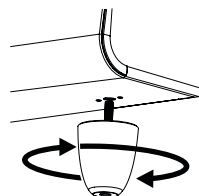
#### NOTA

- ▶ Retire la lámina protectora sólo poco antes de instalar el aparato en el lugar de uso para evitar arañazos y suciedad.
- ▶ Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el período de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

### 3.4 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

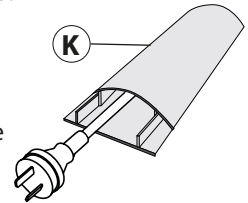
- Coloque su electrodoméstico en un suelo plano y horizontal que tenga suficiente capacidad de carga incluso cuando el frigorífico esté completamente cargado.
- No instale el aparato en un lugar con luz solar directa o cerca de fuentes de calor (cocina, calentador, aparatos de calefacción, etc.). La luz solar directa y las fuentes de calor pueden afectar negativamente el consumo de energía y el rendimiento de refrigeración.
- Este dispositivo de refrigeración está diseñado para su uso con temperaturas ambiente de 16-38 °C.
- La unidad está diseñada para su uso en interiores. No lo coloque en un ambiente húmedo o muy húmedo.
- No coloque la unidad en un entorno caliente o cerca de material combustible.
- Para su correcto funcionamiento, el aparato requiere suficiente ventilación. Deje 45 cm de espacio libre alrededor el aparato.
- No tape los orificios de ventilación de la carcasa del aparato.
- La toma de alimentación debe estar fácilmente accesible para poder desconectar el cable de alimentación rápidamente, si fuera preciso.
- La colocación y montaje del presente aparato en lugares no estacionarios (p.ej. barcos) debe ser realizado por personal técnico autorizado, con el fin de asegurar el cumplimiento de los requisitos para el uso seguro de este aparato.
- Por motivos de economía energética, procure que las bandejas/cajones del aparato permanezcan cerrados durante el funcionamiento.
- Ajuste las patas de regulación para que el aparato quede nivelado.



### 3.5 Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Conecte el dispositivo a una toma debidamente instalada cuyos datos eléctricos coincidan con los especificados en la placa de características.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm<sup>2</sup>. El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulte dañado y que no se tienda bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados. Coloque el cable de alimentación de forma que no tropiece con él.
- La unidad no está diseñada para funcionar con un convertidor CC-CA.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.
- La seguridad eléctrica del aparato sólo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. Está prohibido conectar el aparato a una toma de alimentación desprotegida. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.
- Opciones de conexión para el cable de alimentación:  
Puede establecer la conexión a una toma de suelo situada bajo el aparato o bien, a una toma de pared. En este último caso, procure tender el cable de forma que no haya riesgo de tropezar con él, p.ej. bajo una alfombra o utilizando el canal de cables (K) incluido.



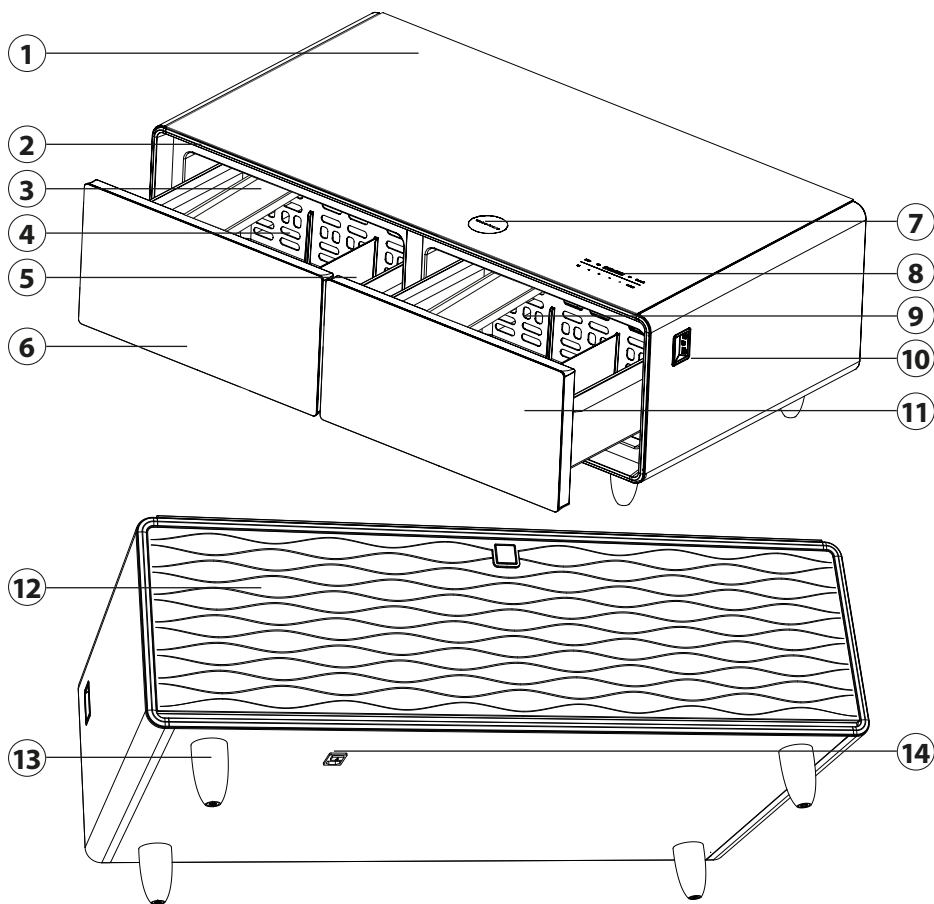
#### PELIGRO

- El conector del aparato frío debe acoplarse fijamente a la toma de conexión de la parte inferior del aparato, de lo contrario existe peligro de incendio.

## 4 Estructura y funciones

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la estructura y el funcionamiento del aparato.

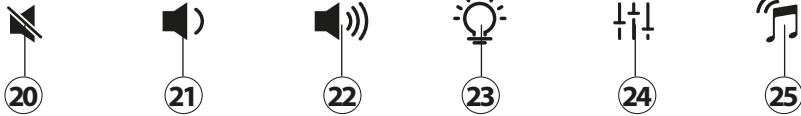
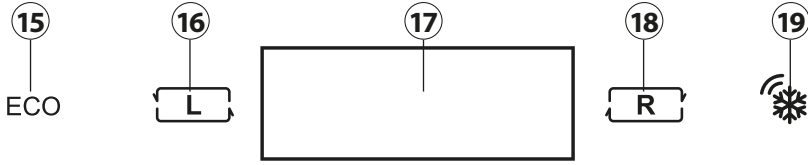
### 4.1 Descripción general



- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| ① Superficie de vidrio               | ⑧ Panel de control táctil                                       |
| ② Barra de luz LED                   | ⑨ Interior; compartimiento derecho                              |
| ③ Inserto desplazable                | ⑩ 2 puertos USB y 1 puerto USB-C                                |
| ④ Interior; compartimiento izquierdo | ⑪ Cajón de refrigeración derecho                                |
| ⑤ Panel separador                    | ⑫ Cubierta de altavoces   |
| ⑥ Cajón de refrigeración izquierdo   | ⑬ Pie   |
| ⑦ Estación de carga inalámbrica      | ⑭ Interruptor principal y conexión para clavija de alimentación |



## 4.2 Elementos operativos



### Elementos de mando compartimentos de refrigeración

- 15 Modo de ahorro de energía
- 16 Ajuste de temperatura compartimiento izquierdo
- 17 Pantalla
- 18 Ajuste de temperatura compartimiento derecho
- 19 Tecla de desbloqueo ajuste de temperatura

### Elementos de mando barra de sonido

- 20 Conexión/desconexión sonido
- 21 Reducir volumen
- 22 Aumentar volumen
- 23 Conexión/desconexión barra de luz LED
- 24 Programa de sonido/luz
- 25 Tecla de desbloqueo ajuste de música

### NOTA

► Frigorífico y Sound Bar comparten una pantalla.

## 4.3 Placa de especificaciones




La placa de características con los datos de conexión y rendimiento se encuentra en el exterior del cajón derecho del refrigerador.

# 5 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

## 5.1 Ajuste de temperatura

1. Enchufe la clavija de alimentación.
2. Encienda el aparato con el interruptor principal (14).
3. Active el ajuste de temperatura tocando dos veces la tecla (❄️).

4. En pantalla se muestra el nivel de temperatura ajustado actualmente para el compartimento de refrigeración izquierdo y derecho.
5. Pulsando la tecla () se puede modificar la temperatura del compartimento izquierdo. Puede seleccionar una temperatura de entre 3 y 8 °C.
6. Pulsando la tecla () se puede modificar la temperatura del compartimento derecho. Puede seleccionar una temperatura de entre 6 y 12 °C. Además, puede desconectar el compartimento de refrigeración derecho, seleccionando «OF».
7. Al pulsar la tecla (ECO) se ajusta la temperatura actual con el máximo ahorro de energía. Este ajuste depende de la temperatura ambiente del aparato.
8. El ajuste se confirma automáticamente al cabo de unos segundos. Para realizar nuevos ajustes, se debe volver a activar la tecla () con una doble pulsación.
9. Al abrir un cajón del aparato, se indica en pantalla la temperatura ajustada actualmente.


### NOTA






- ▶ En el primer uso puede durar hasta 24 horas hasta que se alcance la temperatura de servicio.
- ▶ Con una señal acústica y una luz roja intermitente, el aparato le indica que el cajón lleva abierto demasiado tiempo, recordándole que debería cerrarlo.
- ▶ Deje que el aparato trabaje durante 2 horas antes de colocar alimentos/bebidas/vino en el interior.
- ▶ El aparato fue revisado tomando las zonas de refrigeración como compartimento de alimentos.
- ▶ El consumo de corriente puede aumentar al utilizar de manera permanente temperaturas distintas, más bajas.
- ▶ La superficie de cristal tiene una capacidad de carga máxima de 200 kg.

## 5.2 Notas para la conservación de alimentos/bebidas en el aparato

- No guarde en el aparato alimentos que se pudran fácilmente a baja temperatura.
- No introduzca alimentos o bebidas calientes en el aparato. Espere hasta que enfrién.
- Las botellas deberían colocarse de forma segura para que al abrirse el cajón no se caigan.
- Puede retirar las mamparas de los frigoríficos y desplazar los insertos para guardar distintos tipos de alimentos.
- Los compartimentos de refrigeración izquierdo y derecho se pueden controlar por separado. Adapte la temperatura a los alimentos contenidos.
- No sobrecargue el aparato para no perjudicar la circulación de aire.

## 5.3 Ajuste de la barra de sonido vía Bluetooth




1. Active el ajuste de la música tocando dos veces la tecla ()
2. Busque en su smartphone/tableta, en la configuración de Bluetooth, el dispositivo «T-BAR» y conéctese con el aparato.
3. Si su teléfono pidiera un código de emparejamiento o acoplamiento, introduzca 0000.
4. Una vez que la conexión se haya establecido correctamente, la barra de sonido funciona como altavoz externo para su smartphone/tableta y le permite reproducir la música que desea.

5. Preste atención a que la tecla () no esté activada y aumente el volumen en su smartphone/tableta.
6. Con las teclas () y () puede regular el volumen del aparato.
7. El ajuste se confirma automáticamente al cabo de unos segundos. Para realizar nuevos ajustes, se debe volver a activar la tecla () con una doble pulsación.
8. Puede apagar la música activando la tecla () con una doble pulsación y manteniéndola pulsada.

#### NOTA


- ▶ Si no es posible la transmisión vía Bluetooth, un mensaje de voz avisa de que se ha interrumpido la conexión. Al cabo de 5 minutos, la conexión vía Bluetooth se elimina y se resetea.
- ▶ La distancia de transmisión vía Bluetooth es de aprox. 10 metros. Si se encuentra fuera del alcance y vuelve al aparato, la conexión vía Bluetooth se restablece automáticamente.

### 5.4 Ajuste de la barra de luz LED

1. Active el ajuste de la música tocando dos veces la tecla ()
2. Pulse la tecla () para encender la luz.
3. Para volver a apagar la luz, vuelva a pulsar la tecla ()

### 5.5 Programas de sonido y luz

El aparato dispone de 5 programas de sonido y luz. Puede elegir entre los programas Pop, Jazz, Rock, Film y Auto.

Active el ajuste de la música con una doble pulsación y seleccione el programa de sonido/luz deseado, pulsando la tecla ()

### 5.6 Carga vía USB y USB-C

En cuanto esté encendido el aparato, puede cargar su smartphone, tableta y otros dispositivos a través de los dos puertos USB y el puerto USB-C.

### 5.7 Estación de carga inalámbrica / Wireless Charging

Coloque su smartphone/tableta en la superficie marcada para la carga inalámbrica.

#### NOTA

- ▶ Solo se pueden cargar smartphones/tabletas que dispongan de esta función.
- ▶ En su caso, retire la funda protectora de smartphone/tableta si no se puede establecer la conexión.
- ▶ No cargue su smartphone/tableta al mismo tiempo a través del puerto USB y la estación de carga inalámbrica.

## 6 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

### 6.1 Instrucciones de seguridad

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

**Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:**

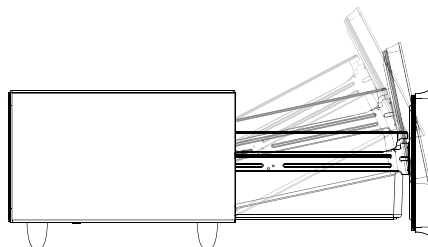
- ▶ Antes de ponerla en funcionamiento, límpiela a fondo.
- ▶ Apague el aparato antes de la limpieza. Desenchufe la clavija de la toma de pared y saque todas las botellas/alimentos.
- ▶ Preste atención a los puertos USB en el lateral del aparato. Límpielas utilizando un paño seco. No puede utilizarse un paño húmedo o spray para limpiar estas conexiones.
- ▶ No limpie el aparato utilizando un spray/líquido y no coloque el aparato en un entorno en el que pueda mojarse o recibir salpicaduras de líquido. Existe peligro de cortocircuito.
- ▶ No limpie el aparato con productos de limpieza fuertes, abrasivos o que rayen, tales como la lana de acero o similares.

### 6.2 Limpieza

1. Desenchufe la clavija de alimentación de la toma de corriente.
2. Saque los alimentos/bebidas y los accesorios (insertos/paneles separadores) del aparato.
3. Limpie la conexión para la clavija de alimentación y los puertos USB únicamente con un paño suave y seco.
4. Las superficies del aparato y los compartimentos de refrigeración se pueden limpiar con un paño suave y un producto de limpieza neutro. No utilice agua caliente para la limpieza.
5. Seque cuidadosamente el aparato después de la limpieza.
6. Limpie regularmente la junta del cajón para asegurar que el cajón cierre correctamente. Utilice únicamente agua para limpiar la junta del cajón.

El cajón se puede sacar del aparato para la limpieza.

1. Retire el inserto y los paneles separadores.
2. Extraiga el cajón y muévelo hacia arriba y hacia atrás.
3. Limpie el cajón, los insertos y los paneles separadores con un paño suave.



### 6.3 Desescarche

El aparato dispone de un dispositivo de desescarche automático. El agua condensada se recoge en un colector y se evapora automáticamente mediante el calor del compresor.

## 6.4 Transporte del aparato

Cuando quiera cambiar de sitio el aparato. Desenchufe el aparato y desconecte el cable del punto de red. Saque el contenido. Saque el contenido del aparato. Retire o selle los cajones. Selle el cajón El aparato solo puede inclinarse un máximo de 45 grados o de lo contrario el sistema de refrigeración podría resultar dañado.

## 7 Resolución de fallas

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallas del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

### 7.1 Instrucciones de seguridad

#### PRECAUCIÓN

- ▶ Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
- ▶ Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

### 7.2 Indicaciones de avería

La siguiente tabla proporciona ayuda durante la localización y reparación de pequeños fallos.

Problema	Causa posible
EL aparato no funciona.	El cable no está conectado o el voltaje es incorrecto.
	Los fusibles están defectuosos o quemados.
La capacidad de aparato es insatisfactoria o el aparato no alcanza la temperatura ajustada. El compresor no deja de funcionar.	Compruebe el ajuste de temperatura.
	El entorno necesita quizás de otros ajustes.
	El cajón se ha abierto con demasiada frecuencia o no se ha cerrado por completo.
	El sello del cajón no sella lo suficiente.
	El aparato no está colocado con suficiente espacio libre.
	La unidad está demasiado llena.
	En el primer uso puede durar hasta 24 horas hasta que se alcance la temperatura de servicio.
Vibraciones	Compruebe que el aparato esté nivelado.
El aparato es demasiado ruidoso.	El aparato no está nivelado.
	Piezas sueltas.
	El aparato toca a la pared.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RUS

SE

PT

La puerta no cierra correctamente.	El aparato no está nivelado. La junta de la puerta está gastada. La unidad está superpoblada.
El panel de operación no presenta ninguna indicación. Los botones no funcionan.	Diríjase al servicio de atención al cliente.
El compresor no se inicia.	El compresor no se inicia si la temperatura exterior es más baja que la temperatura deseada.
Agua condensada en la superficie de la nevera.	El cristal delantero se empaña especialmente cuando el entorno es húmedo. El vapor de agua del aire condensa al estar en contacto con la nevera. Limpie el agua con un trapo suave.
Ruido de gárgaras, como si hubiera líquido.	Es el ruido del compresor cuando inicia o para de trabajar. Es el ruido del líquido del circuito de refrigeración.
Agua condensada en el interior de la nevera.	La puerta se ha mantenido abierta en un entorno húmedo durante un periodo largo de tiempo o se ha abierto repetidamente. Mantenga la puerta cerrada el mayor tiempo posible.

**NOTA**

- ▶ Si los pasos anteriores no resuelven el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente gratuito.

## 8 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica.

**NOTA**

- ▶ Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ▶ Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación. Retire la puerta del cajón, las mamparas y los insertos móviles del interior, para que los niños no puedan sufrir daños accidentalmente.
- ▶ El propelente dentro de la unidad es combustible. La disposición de este material inflamable debe estar en conformidad con los reglamentos nacionales.

## 8.1 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida „punto verde“.



## 9 Garantía

Para este producto, ofrecemos a partir de la fecha de compra una garantía de 24 meses por defectos atribuibles a errores de fabricación o materiales. Nuestra garantía tiene validez en Alemania, Austria y los Países Bajos. Para todos los demás países, por favor contáctenos.

Sus derechos de garantía legales según el art. 437 ss. CC no se verán afectados. La reclamación de sus derechos legales por defectos no entraña costes para usted. La garantía no incluye daños causados por manejo o uso inadecuado del dispositivo, o defectos que solo afecten levemente la función o el valor del mismo. Además, quedan excluidos de la garantía las piezas de desgaste, los daños de transporte, en la medida en que no seamos responsables de ellos, así como los daños causados por reparaciones no realizadas por nosotros.

En términos de rendimiento, este dispositivo está diseñado y concebido para uso no profesional (uso doméstico). Cualquier uso profesional solo está cubierto por la garantía en la medida en que sea equiparable a un uso no profesional. No está destinado a un uso profesional más amplio.

En el caso de reclamaciones justificadas, a nuestra discreción, repararemos el dispositivo defectuoso o lo cambiaremos por uno nuevo. Los defectos evidentes deben comunicarse dentro de los 14 días posteriores a la entrega. Queda excluido cualquier otro tipo de reclamación.

Para hacer uso de su derecho de garantía, le rogamos que nos contacte antes de devolver el dispositivo (¡siempre con el comprobante de compra!). Encontrará nuestros datos de contacto („garantes“) al principio de estas instrucciones de uso.

# Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Algemeen</b> .....	<b>89</b>
1.1	Informatie over deze gebruiksaanwijzing .....	89
1.2	Waarschuwingsinstructies .....	89
1.3	Aansprakelijkheid .....	90
1.4	Auteurswet .....	90
<b>2</b>	<b>Veiligheid</b> .....	<b>90</b>
2.1	Gebruik volgens de voorschriften .....	90
2.2	Algemene veiligheidsaanwijzingen .....	91
2.3	Bronnen van gevaar .....	93
2.3.1	Brandgevaar / Gevaar door ontvlambare materialen / Explosiegevaar .....	93
2.3.2	Gevaar door elektrische stroom .....	94
<b>3</b>	<b>Ingebruikname</b> .....	<b>94</b>
3.1	Veiligheidsvoorschriften .....	94
3.2	Leveringsomvang en transportinspectie .....	94
3.3	Uitpakken .....	95
3.4	Plaatsen: Eisen aan de plek van plaatsing .....	95
3.5	Elektrische aansluiting .....	96
<b>4</b>	<b>Opbouw en functie</b> .....	<b>97</b>
4.1	Overzicht .....	97
4.2	Bedieningselementen .....	98
4.3	Typeplaatje .....	98
<b>5</b>	<b>Bediening en werking</b> .....	<b>98</b>
5.1	Temperatuurstelling .....	98
5.2	Instructies voor het bewaren van voedsel/dranken in het apparaat .....	99
5.3	Sound Bar instelling via Bluetooth .....	99
5.4	Instellen van de LED-lichtbalk .....	100
5.5	Geluids- en lichtprogramma's .....	100
5.6	Opladen via USB en USB-C .....	100
5.7	Draadloos oplaadstation/draadloos opladen .....	100
<b>6</b>	<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>101</b>
6.1	Veiligheidsvoorschriften .....	101
6.2	Reiniging .....	101
6.3	Ontdooien .....	101
6.4	Bewegen van het apparaat .....	102
<b>7</b>	<b>Storingen verhelpen</b> .....	<b>102</b>
7.1	Veiligheidsvoorschriften .....	102
7.2	Oorzaken van de storingen en het verhelpen .....	102
<b>8</b>	<b>Afvoer van het oude apparaat</b> .....	<b>103</b>
8.1	Verwijderen van de verpakking .....	104
<b>9</b>	<b>Garantie</b> .....	<b>104</b>



# 1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. Van uw apparaat hebt u vele jaren lang plezier, als u het vakkundig behandelt en verzorgt. Wij wensen u veel plezier bij het gebruik.

## 1.1 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de Sound & Cool (vanaf hier 'apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de:

- Ingebruikname, • bediening,
- oplossing van een storing en/of • reiniging

van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

## 1.2 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:

### GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie. **Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.**

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

### WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. **Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.**

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

### VOORZICHTIG

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. **Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.**

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

### TIP

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RUS

SE

PT

### 1.3 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade op grond van.

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Ondeskundige reparaties
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie. Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

### 1.4 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.

Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma Braukmann GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

## 2 Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat. Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

### 2.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes voor het

- koelen van voedingsmiddelen en dranken,
  - Muziek spelen,
  - Mobiele apparaten opladen via USB, USB-C of draadloos opladen.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huis en voor soortgelijke toepassingen, zoals
- Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkruimten;
  - in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere accommodaties;
  - Bed and breakfasts.

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

#### WAARSCHUWING

#### **Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften!**

Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan. Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.

## WAARSCHUWING

- ▶ Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het bestemd is.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

## 2.2 Algemene veiligheidsaanwijzingen

### TIP

**Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:**

- ▶ Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schaden. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn dienst na verkoop of een gelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- ▶ Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Het apparaat en zijn aansluiting moet buiten het bereik blijven van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Breng geen wijzigingen aan in het toestel of het netsnoer. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren, want ondeskundig gerepareerde apparaten brengen de gebruiker in gevaar. Neem ook de bijgevoegde garanti voorwaarden in acht.

**TIP**

- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.
- ▶ Trek de laden uit bij de verzonken handgrepen. Let op uw vingers, zodat ze niet tussen de laden en het apparaat beklemd raken.
- ▶ Voor het geval u het apparaat snel van het lichtnet moet loskoppelen, moet het stopcontact vrij toegankelijk zijn.
- ▶ Volg de onderstaande instructies om besmetting van voedsel te voorkomen:
  - Als de voorraadkamervak gedurende langere tijd open staan, kan de temperatuur in de compartimenten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
  - Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel.
  - Als de koelkast lange tijd leeg blijft, zet hem dan uit, ontthooi hem, maak hem schoon en laat de deur open om schimmelvorming te voorkomen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing om mogelijk letsel door verkeerd gebruik te voorkomen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet
  - als het apparaat zelf of onderdelen beschadigd zijn,
  - als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn,
  - als het apparaat gevallen is.
- ▶ Wikkel het netsnoer altijd volledig af voor gebruik. Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt beschadigd door scherpe randen of hete voorwerpen.
- ▶ Gebruik het toestel alleen met originele accessoires.

## 2.3 Bronnen van gevaar

### 2.3.1 Brandgevaar / Gevaar door ontvlambare materialen / Explosiegevaar

#### GEVAAR

**Bij ondeskundig gebruik van het apparaat bestaat brand- of explosiegevaar door ontsteking van de inhoud.** Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om brandgevaar te voorkomen:

#### **Brandgevaar / Gevaar door ontvlambare materialen**

- ▶ Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in dit apparaat.
- ▶ Het drijfgas in het apparaat is brandbaar.
- ▶ Beschadig de koelcirculatie niet.
- ▶ Gebruik geen elektrische apparaten in het toestel.
- ▶ Bewaar geen explosieve middelen zoals spuitbussen met brandbare drijfgassen in dit toestel.
- ▶ Gebruik geen mechanische inrichtingen of andere apparatuur om het ontdooien te versnellen.
- ▶ Reinig het apparaat en apparaatonderdelen nooit met licht ontvlambare vloeistoffen. De daar uit ontstane gassen kunnen brandgevaar opleveren of ontploffen.
- ▶ Bewaar of gebruik geen benzine of andere vuurgevaarlijke gassen en vloeistoffen in de buurt van dit apparaat of andere apparaten. De gassen kunnen brandgevaar opleveren of ontploffen.
- ▶ De stekker van het koelapparaat moet vast in de aansluiting aan de onderzijde van het apparaat worden gestoken, anders bestaat er brandgevaar.

## 2.3.2 Gevaar door elektrische stroom

### **GEVAAR**

#### **Levensgevaar door elektrische spanning!**

**Het contact met leidingen of onderdelen die onder spanning staan kan levensgevaarlijk zijn!** Neem de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht om gevaar door elektrische stroom te voorkomen.

- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als aansluitingen die onder stroom staan worden aangeraakt en de elektrische of mechanische opbouw veranderd, bestaat gevaar voor elektrische schokken. Daarnaast kunnen functionele storingen in het apparaat optreden.
- ▶ Het apparaat mag niet in gebruik worden genomen, als de aansluiting of de stekker beschadigd is, als het niet volgens de voorschriften werkt, op de grond is gevallen of beschadigd is. Indien de aansluiting of de stekker beschadigd is, moet deze door de fabrikant of servicepersoneel dat daar opdracht toe heeft van de fabrikant worden vervangen om gevaren te voorkomen.

## 3 Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

### 3.1 Veiligheidsvoorschriften

#### **WAARSCHUWING**

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.
- ▶ Vanwege het hoge gewicht van het apparaat het transport als ook het uitpakken en plaatsen met twee personen uitvoeren.

### 3.2 Leveringsomvang en transportinspectie

Het apparaat wordt standaard geleverd met de volgende componenten:

- Sound & Cool
- 1 Kabelgeleider
- 2 verschuifbare inzetten
- Stroomsnoer
- 4 Afscheidingswanden
- Gebruiksaanwijzing

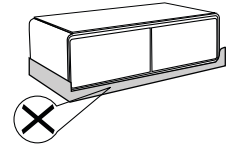
**TIP**

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- ▶ Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

**3.3 Uitpakken**

Ga bij het uitpakken van het apparaat als volgt te werk:

- Neem het apparaat uit de kartonnen doos en verwijder het verpakkingsmateriaal aan de binnen- en buitenkant:
- Het verpakkingsmateriaal dient niet als basis voor de eenheid .
- Het apparaat mag maximaal 45 graden worden gekanteld, anders kan het koelsysteem worden beschadigd.
- Reinig de binnenkant met handwarm water en een zachte doek.
- Sluit het apparaat pas na minstens 2 uur wachten op het lichtnet aan en schakel het in, plaats dan pas eten of drinken in het apparaat.

**TIP**

- ▶ Verwijder de beschermfolie pas kort voordat het apparaat op de werkplek wordt neergezet, om zo krassen en vervuiling te voorkomen.
- ▶ Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

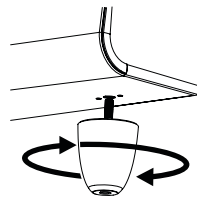
**3.4 Plaatsen: Eisen aan de plek van plaatsing**

Voor een veilig en foutloos functioneren van het apparaat moet de plek waar het apparaat komt te staan aan de volgende eisen voldoen:

- Het apparaat moet op een vaste, vlakke, horizontale (waterpas) ondergrond met voldoende draagkracht voor de apparaat.
- Installeer het apparaat niet op een plaats met direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (fornuis, kachel, verwarmingsapparaten, enz.). Direct zonlicht en warmtebronnen kunnen het energieverbruik en de koelprestaties negatief beïnvloeden.
- Deze koelunit is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16-38 °C
- Het toestel is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Plaats het niet in een natte of zeer vochtige omgeving.
- Plaats het apparaat niet in een hete omgeving of in de buurt van brandbaar materiaal.
- Het apparaat heeft voor een correcte werking voldoende luchtstroming nodig. Laat u 45 cm vrije ruimte rondom de apparaat.
- Beluchtingsopeningen in de behuizing van het apparaat niet afsluiten.
- Het stopcontact moet makkelijk toegankelijk zijn, zodat de voedingskabel er in geval van nood ongecompliceerd uitgehaald kan worden.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
NL

- De inbouw en montage van dit apparaat op niet stationaire plekken (bijvoorbeeld schepen) mogen alleen door vakzaken/vakmensen uitgevoerd worden, als ze de voorwaarden voor een veilig gebruik van dit apparaat garanderen.
- Let er vanwege energiezuinigheid op, dat de laden van het apparaat gesloten zijn wanneer het apparaat in werking is.
- Verwijder de pootjes van het apparaat niet. Pas de voeten van het apparaat aan, zodat het horizontaal staat.

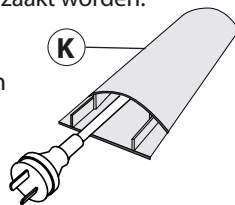


### 3.5 Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd stopcontact waarvan de elektrische gegevens overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm<sup>2</sup> gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.
- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpe oppervlakten gelegd is. Maak geen knikken in het stroomsnoer. Leg de stroomkabel zo dat u er niet over struikelt.
- Het toestel is niet ontworpen voor gebruik met een DC-AC converter.
- Het stopcontact moet beschermd zijn met een zekering of automatische schakelaar van 16 ampère.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidschakelaars. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende electricien. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.
- Aansluitmogelijkheden voor de stroomkabel:

U hebt de mogelijkheid om een aansluiting te maken op een vloercontactdoos onder het apparaat, of u kunt gebruik maken van een stopcontact in de muur. Zorg er in dit geval voor dat de kabel zo wordt gelegd dat u er niet over kunt struikelen, bijvoorbeeld onder een tapijt of met behulp van de meegeleverde kabelgeleider (K).



#### GEVAAR

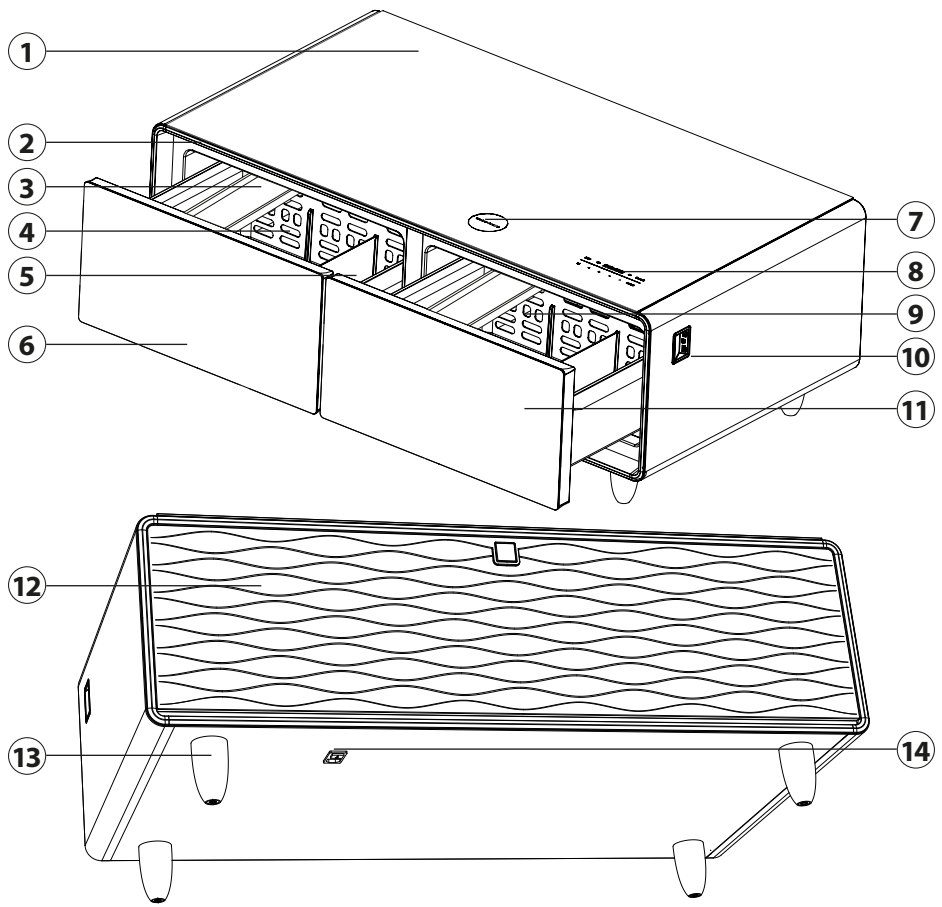
- ▶ De stekker van het koelapparaat moet vast in de aansluiting aan de onderzijde van het apparaat worden gestoken, anders bestaat er brandgevaar.



## 4 Opbouw en functie

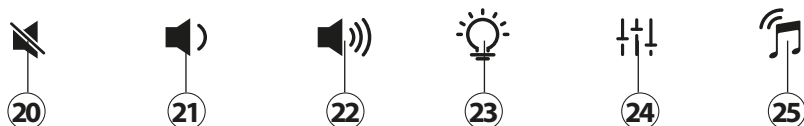
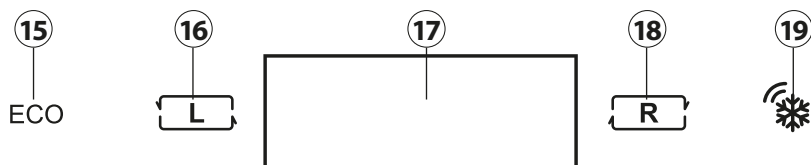
In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de opbouw en het functioneren van het apparaat.

### 4.1 Overzicht



- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| ① Glasoppervlak                  | ⑧ Touch bedieningspaneel                   |
| ② LED-lichtlijst                 | ⑨ Interieur, rechter compartiment          |
| ③ schuifelement                  | ⑩ 2x USB & 1x USB-C poort                  |
| ④ Interieur; linker compartiment | ⑪ Koelkastlade rechts                      |
| ⑤ Scheidingswand                 | ⑫ Luidspreker deksel                       |
| ⑥ Linker koelkastlade            | ⑬ Verstelbare voet                         |
| ⑦ Draadloos laadstation          | ⑭ Hoofdschakelaar & Aansluiting netstekker |

## 4.2 Bedieningselementen



### Controleert koelcompartimenten

- 15 Energiebesparende modus
- 16 Temperatuurinstelling linker compartiment
- 17 Display
- 18 Temperatuurinstelling rechter compartiment
- 19 Ontgrendelingsknop Temperatuurinstelling

### Soundbar Bediening van de geluidsbalk

- 20 Geluid aan / uit
- 21 Volume verminderen
- 22 Volume verhogen
- 23 LED-lichtlijst aan / uit
- 24 Geluid/licht programma
- 25 Ontgrendelingsknop Muziekinstelling

### TIP

- Koelkast en Sound Bar hebben een gezamenlijk display.

## 4.3 Typeplaatje




Het typeplaatje met de aansluit- en prestatiegegevens bevindt zich aan de buitenkant van de rechter koellade.

# 5 Bediening en werking

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen voor de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaarlijke situaties en beschadigingen te voorkomen.

## 5.1 Temperatuurinstelling

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Schakel het toestel in met de hoofdschakelaar (14).
3. Activeer de temperatuurinstelling door de toets (❄️) dubbel aan te raken.

4. Het display toont het huidig ingestelde temperatuurniveau van het linker en rechter koelkastcompartiment.
5. Druk op de toets (  ) om de temperatuur in het linker compartiment te wijzigen. U kunt temperaturen kiezen van 3 tot 8 °C.
6. Druk op de toets (  ) om de temperatuur in het rechter compartiment te wijzigen. U kunt temperaturen kiezen van 6 tot 12 °C. U kunt ook het rechter koelkastcompartiment uitschakelen door het op „OF“ te zetten.
7. Druk op de toets (ECO) om de huidige meest energiebesparende temperatuurinstelling in te stellen. Deze instelling is afhankelijk van de omgevingstemperatuur van het toestel.
8. De instelling wordt na enkele seconden automatisch bevestigd. Om nieuwe instellingen te maken, moet de (  ) toets opnieuw worden geactiveerd door dubbel te tikken.
9. Wanneer u een lade van het apparaat opent, wordt de momenteel ingestelde temperatuur op het display weergegeven.


### TIP

- ▶ Bij het eerste gebruik kan het tot 24 uur duren voordat de bedrijfstemperatuur is bereikt.
- ▶ Met een pieptoon en een rood knipperlicht geeft het apparaat aan wanneer de lade te lang open heeft gestaan om u eraan te herinneren deze te sluiten.
- ▶ Laat het apparaat 2 uur werken voordat u voedsel/drank/wijn in het apparaat plaatst.
- ▶ Het apparaat werd getest uitgaande van de koelruimten als voorraadkamers.
- ▶ Afwijkende, d.w.z. permanent ontworpen lage temperaturen, kunnen het stroomverbruik verhogen.
- ▶ Het apparaat werd getest uitgaande van de koelruimten als voorraadkamers.

## 5.2 Instructies voor het bewaren van voedsel/dranken in het apparaat

- Bewaar geen voedingsmiddelen in het apparaat, die bij lage temperatuur snel bederven.
- Plaats geen hete voedingsmiddelen/dranken in het apparaat. Laat deze eerste afkoelen.
- Flessen moeten veilig worden geplaatst, opdat deze bij het openen van de laden niet omvallen.
- U kunt de scheidingswanden in de koelkasten verwijderen en de inzetstukken verschuiven, om verschillende soorten voedingsmiddelen te bewaren.
- Het linker en rechter koelvak kunnen onafhankelijk van elkaar worden bediend. Pas de temperatuur aan het betreffende voedsel aan.
- Maak het apparaat niet te voel, om de interne luchtcirculatie niet te verhinderen

## 5.3 Sound Bar instelling via Bluetooth

1. Activeer de muzikinstelling door de toets (  ) dubbel aan te raken.
2. Zoek in uw smartphone/tablet naar het apparaat „T-BAR“ onder de Bluetooth-instelling en maak verbinding met het apparaat.
3. Als uw telefoon een koppelcode vereist, voer dan 0000 in.
4. Na succesvolle aansluiting werkt de Sound Bar als een externe luidspreker voor uw smartphone/tablet en kunt u uw gewenste muziek afspeelen.

DE

EN

FR

IT






ES

NL

RUS

SE




PT

5. Zorg ervoor dat de knop () niet geactiveerd is en verhoog het volume op uw smartphone/tablet.
6. Gebruik de toetsen () en () om het volume van het toestel te regelen.
7. De instelling wordt na enkele seconden automatisch bevestigd. Om nieuwe instellingen te maken, moet de () toets opnieuw worden geactiveerd door dubbel te tikken.
8. U kunt de muziek uitschakelen door de toets () te activeren door dubbel te tikken en deze vervolgens ingedrukt te houden.

#### TIP


- ▶ Als Bluetooth-transmissie niet mogelijk is, kondigt een stem aan dat de verbinding is onderbroken. Na 5 minuten wordt de Bluetooth-verbinding gewist en opnieuw ingesteld.
- ▶ De Bluetooth-transmissieafstand bedraagt ongeveer 10 meter. Als u buiten bereik bent en terugkeert naar het toestel, wordt de Bluetooth-verbinding automatisch hersteld.

### 5.4 Instellen van de LED-lichtbalk

1. Activeer de muziekinstelling door de toets () dubbel aan te raken.
2. Druk op de toets () om het licht in te schakelen.
3. Als u het licht weer wilt uitschakelen, drukt u nogmaals op de toets ()

### 5.5 Geluids-en lichtprogramma's

Het toestel heeft 5 verschillende geluids- en lichtprogramma's. U kunt kiezen uit de programma's Pop, Jazz, Rock, Film en Auto.

Activeer de muziekinstelling door te dubbeltikken en selecteer het gewenste geluids-/lichtprogramma door op de toets () te drukken.

### 5.6 Opladen via USB en USB-C

Zodra het apparaat is ingeschakeld, kunt u uw smartphone, tablet en andere apparaten opladen via de twee USB-poorten en de USB-C-poort.

### 5.7 Draadloos oplaadstation/draadloos opladen

Plaats uw smartphone/tablet op het gebied dat is gemarkeerd voor draadloos opladen.

#### TIP

- ▶ Alleen smartphones/tablets die ook zo'n functie hebben, kunnen worden opgeladen.
- ▶ Verwijder zo nodig de beschermhoes van uw smartphone/tablet als er geen verbinding tot stand kan worden gebracht.
- ▶ Laad uw smartphone/tablet niet tegelijkertijd op via de USB-aansluiting en via het draadloze laadstation.

## 6 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

### 6.1 Veiligheidsvoorschriften

#### **⚠ VOORZICHTIG**

**Schenkt u eerst aandacht aan de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u met de reiniging van het apparaat begint:**

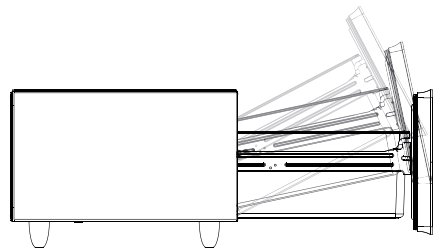
- ▶ Maak hem voor ingebruikname grondig schoon.
- ▶ Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder alle flessen/voedsel voordat u het schoonmaakt.
- ▶ Zoek naar de USB-poorten aan de zijkant van het toestel. Reinig deze met een droge doek. Er mag geen vochtige doek of spray voor de reiniging van deze aansluitingen worden gebruikt.
- ▶ Reinig het apparaat niet met een spray/vloeistof en plaats het apparaat niet in een omgeving waarin het apparaat nat kan worden of er vocht op kan komen. Dit kan kortsluiting veroorzaken.
- ▶ Reinig het toestel niet met harde, krassende of schurende reinigingsmiddelen zoals staalwol of dergelijke.

### 6.2 Reiniging

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder het eten/drinken en de accessoires (inzetstukken/schotels) uit het apparaat.
3. Reinig de netstekker en de USB-interfaces alleen met een droge, zachte doek.
4. Reinig de oppervlakken van het apparaat en de koelruimten met een zachte doek en een neutraal schoonmaakmiddel. Gebruik geen heet water voor het schoonmaken.
5. Droog het apparaat na het schoonmaken grondig af.
6. Maak de afdichting van de lade regelmatig schoon om ervoor te zorgen dat de lade goed sluit. Gebruik alleen water om de afdichting van de lade te reinigen.

De lade kan uit het apparaat worden genomen om te worden schoongemaakt.

1. Verwijder inzet en partities.
2. Trek de lade uit en beweeg hem naar boven en naar achteren.
3. Reinig de lade, de inzetstukken en de tussenschotten met een zachte doek.



### 6.3 Ontdooien

Het apparaat heeft een automatische ondoofunctie. Condensatiewater wordt in een opvangbak opgevangen en door de hitte van de compressor automatisch verdampt.

## 6.4 Bewegen van het apparaat

Wanneer u het apparaat op een andere plaats wilt neerzetten: Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de inhoud uit het apparaat. Verwijder de lades of plak ze dicht. Het apparaat mag maximaal 45 graden worden gekanteld, anders kan het koelsysteem worden beschadigd.

## 7 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

### 7.1 Veiligheidsvoorschriften

#### **VOORZICHTIG**

- ▶ Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold.
- ▶ Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan, evenals schade aan het apparaat.

### 7.2 Oorzaken van de storingen en het verhelpen

De volgende tabel helpt bij het lokaliseren en het verhelpen van kleinere storingen.

Storing	Mogelijke oorzaak
De apparaat functioneert niet.	Stekker niet in stopcontact of andere voltage.
	De zekering is defect of doorgebrand.
De koelprestatie is onvoldoende resp. het apparaat bereikt de ingestelde temperatuur niet Meer. Compressor stopt niet met werken.	Test u de temperatuurinstelling.
	De omgeving vereist eventueel een andere instelling.
	De lade wordt te vaak geopend of is niet volledig gesloten.
	De deurdichting dicht onvoldoende.
	De apparaat heeft te weinig afstand.
	De apparaat is overvol.
	Bij het eerste gebruik kan het tot 24 uur duren voordat de bedrijfstemperatuur is bereikt.
Trillingen	Test of het apparaat vlak staat.
Het apparaat is te luid	Het toestel is niet waterpas.
	De onderdelen zitten los.
	Het apparaat raakt de muur.

De lade sluit niet goed.	Het toestel is niet waterpas.
	De afdichting is versleten.
	Het apparaat is overvol.
Toetsen functioneren niet. Het bedieningspaneel geeft niks weer.	Neem dan contact op met de klantendienst.
Compressor start niet.	De compressor start niet als de ruimtetemperatuur lager is dan de gewenste temperatuur.
Condens op de oppervlakte van de wijnkoelkast.	Met name als het apparaat in een vochtige omgeving staat, ontstaat er condens op het glas aan de voorkant. Dit komt door de vochtige lucht die met de apparaat in contact komt. Wis de condens weg met een zacht doekje.
Gorgelend geluid dat klinkt als vloeistof.	Het geluid van de compressor wanneer hij in werking treedt of buiten werking treedt. Het geluid van het vriesmiddel in de koelcirculatie.
Condenswater in de koelkast.	In een vochtige omgeving werd de deur te lang geopend of herhaaldelijk geopend. Laat u de deur het liefst zo lang mogelijk dicht.

**TIP**

- ▶ Als u met de bovengenoemde stappen het probleem niet kunt oplossen, neem dan gratis contact op met de klantenservice.

## 8 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren. In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

**TIP**

- ▶ Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor terugname en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- ▶ Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard. Verwijder de deur van de lade, de scheidingswanden en verschuifbare inzetstukken uit de binnenruimte, zodat kinderen niet per ongeluk gewond raken.
- ▶ Het drijfgas in het apparaat is brandbaar. De verwijdering van dit brandbaar materiaal moet in overeenstemming met de nationale regelgeving.

## 8.1 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingstechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.



## 9 Garantie

Voor dit product geven wij beginnend op de koopdatum 24 maanden garantie voor gebreken die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Onze garantie geldt voor Duitsland, Oostenrijk en Nederland. Neem voor alle andere landen a.u.b. contact met ons op.

Uw wettelijke aanspraken op waarborg volgens §437 ff. BGB (= Duitse Burgerlijk Wetboek) blijven hiervan onaangeroerd. De gebruikmaking van uw wettelijke rechten bij gebreken is voor u kosteloos. Niet in de garantie inbegrepen zijn schaden, die ontstaan zijn door een ondeskundige behandeling of inzet, evenals gebreken, die de functie of de waarde van het apparaat slechts weinig beïnvloeden. Verder zijn slijtageonderdelen, transportschaden, voor zover deze niet door ons te verantwoorden zijn, evenals schaden, die ontstaan zijn door niet door ons uitgevoerde reparaties, uitgesloten van de aanspraak op garantie.

Dit apparaat is geconstrueerd voor het gebruik in de particuliere sfeer (huishoudelijk gebruik) en komt overeen met de te leveren prestaties. Een eventueel gebruik in de commerciële inzet valt alleen voor zover onder de garantie, als het in de omvang te vergelijken is met de belasting van een particulier gebruik. Het is niet bestemd voor een verdergaand, commercieel gebruik.

Bij terechte klachten zullen wij het gebrekkige apparaat naar onze keuze repareren of omruilen voor een apparaat zonder gebreken. Open gebreken moeten binnen 14 dagen na de levering aangegeven worden. Andere aanspraken zijn uitgesloten.

Neem voor het indienen van een aanspraak op garantie a.u.b. voor het terugzenden van het apparaat (altijd met bewijs van aankoop) contact met ons op. Onze contactgegevens („garantiegever“) vindt u aan het begin van deze bedieningshandleiding.



# Оглавление

<b>1</b>	<b>Общие сведения</b> .....	<b>106</b>
1.1	мация о данном руководстве.....	106
1.2	Предупредительные указания.....	106
1.3	Ограничение ответственности.....	107
1.4	Защита авторского права.....	107
<b>2</b>	<b>Безопасность</b> .....	<b>107</b>
2.1	Использование по назначению.....	107
2.2	Общие требования техники безопасности.....	108
2.3	Источники опасности.....	110
2.3.1	Опасность пожара / опасность из-за легковоспламеняющихся материалов / опасность взрыва.....	110
2.3.2	Опасность от электрического тока.....	111
<b>3</b>	<b>Ввод в эксплуатацию</b> .....	<b>112</b>
3.1	Правила техники безопасности.....	112
3.2	Объем поставки и проверка после транспортировки.....	112
3.3	Распаковка.....	112
3.4	Требования к месту установки.....	113
3.5	Подключение к электросети.....	114
<b>4</b>	<b>Устройство и работа</b> .....	<b>115</b>
4.1	Общее описание.....	115
4.2	Элементы управления.....	116
4.3	Заводская табличка.....	116
<b>5</b>	<b>Эксплуатация и функционирование</b> .....	<b>116</b>
5.1	Регулировка температуры.....	116
5.2	Указания по хранению продуктов питания/напитков в устройстве.....	117
5.3	Регулировка Sound Bar через Bluetooth.....	117
5.4	Регулировка светодиодной световой панели.....	118
5.5	Звуковые и световые программы.....	118
5.6	Зарядка через разъем USB и USB-C.....	118
5.7	Беспроводная зарядная станция / Wireless Charging (беспроводная зарядка).....	118
<b>6</b>	<b>Чистка и обслуживание</b> .....	<b>119</b>
6.1	Информация по безопасности.....	119
6.2	Очистка.....	119
6.3	Разморозка.....	119
6.4	Перемещение Вашего устройства.....	120
<b>7</b>	<b>Проблемы и способы их решения</b> .....	<b>120</b>
7.1	Правила техники безопасности.....	120
7.2	Причины неисправностей и их устранение.....	120
<b>8</b>	<b>Утилизация отслужившего прибора</b> .....	<b>121</b>
8.1	Утилизация упаковки.....	122
<b>9</b>	<b>Гарантия</b> .....	<b>122</b>

# 1 Общие сведения

Пожалуйста, прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции. Ваш прибор прослужит вам долгие годы, если вы будете правильно обращаться с ним и ухаживать за ним.

## 1.1 Информация о данном руководстве

Это руководство по эксплуатации является составной частью Sound & Cool (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором. Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод прибора в эксплуатацию,
- использование,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

## 1.2 Предупредительные указания

данном руководстве по эксплуатации используются следующие типы предупреждений:

### ОПАСНОСТЬ

Предупреждение, соответствующее этой степени опасности, обозначает угрозу опасной ситуации. **Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.**

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. **Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.**

- ▶ Во избежание опасности травмирования людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

### ВНИМАНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. **Если не предотвратить опасную ситуацию, это может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.**

- ▶ Во избежание опасности травмирования людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

### 1.3 Ограничение ответственности

Все содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации технические сведения, данные и указания по установке, использованию и уходу за прибором актуальны на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации,
- использования прибора не по назначению,
- неправильного ремонта,
- технических изменений, модификаций прибора,
- использования неразрешенных запчастей.

Модификации прибора не рекомендуются и не покрываются гарантией.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только исходным немецким текстом.

### 1.4 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

## 2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Этот прибор соответствует установленным нормам безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмированию людей и причинению материального ущерба.

### 2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен только для бытового использования в закрытых помещениях для

- охлаждение продуктов питания и напитков,
- Воспроизведение музыки,
- Зарядка мобильных устройств через разъем USB, USB-C или беспроводную зарядку.

Это устройство предназначено для использования в домашних условиях и в аналогичных областях применения, например,

- кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и других рабочих зонах;
- в сельском хозяйстве и постояльцами гостиниц, мотелей и других мест проживания;
- гостевые дома;

Другое использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****Опасность из-за ненадлежащего использования!**

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по использованию, прибор может являться источником опасностей.

- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Исключаются претензии всякого рода, связанные с ущербом вследствие использования не по назначению. Все риски несет исключительно пользователь.

**2.2 Общие требования техники безопасности****ПРИМЕЧАНИЕ**

**Для обеспечения безопасного обращения с устройством соблюдайте следующие общие правила техники безопасности:**

- ▶ Перед использованием проверьте устройство на наличие внешних видимых дефектов. Запрещается вводить поврежденное устройство в эксплуатацию.
- ▶ Если шнур питания этого устройства поврежден, его должен заменить производитель или его служба поддержки либо лицо с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасностей.
- ▶ Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не имеющими опыта и знаний, если они находятся под присмотром или обучены безопасному использованию устройства и, таким образом, понимают связанные с этим опасности.
- ▶ Очистку и техническое обслуживание со стороны пользователя запрещается выполнять детям.
- ▶ Детям запрещается играть с устройством.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Устройство и соединительный кабель необходимо хранить в месте недоступном для детей младше 8 лет.
- ▶ Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства или шнура питания. Ремонт необходимо выполнять только в специализированной мастерской, поскольку ненадлежащим образом отремонтированные устройства опасны для пользователя. Соблюдайте также прилагаемые гарантийные условия.
- ▶ Неисправные узлы разрешается заменять только оригинальными запасными частями. Только эти части могут гарантированно отвечать требованиям безопасности.
- ▶ Выдвиньте ящики за потайные ручки. Следите за пальцами, чтобы их не зажало между ящиками и устройством.
- ▶ Если необходимо быстро отключить устройство от сети, розетка должна быть доступна.
- ▶ Во избежание заражения продуктов питания соблюдайте следующие инструкции:
  - Если отделения кладовой открыты в течение длительного периода времени, в отделениях прибора может наблюдаться значительное повышение температуры.
  - Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с продуктами питания.
  - Если холодильная камера долгое время остается пустой, выключите устройство, разморозьте его, очистите и оставьте двери открытыми во избежание образования плесени.
- ▶ Во избежание возможных травм в результате неправильного применения используйте устройство только так, как описано в руководстве по эксплуатации.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- ▶ Запрещается использовать устройство:
  - если устройство или его части повреждены,
  - если шнур питания или штекер повреждены,
  - если устройство упало.
- ▶ Полностью разматывайте шнур питания перед каждым использованием. Следите при этом за тем, чтобы шнур питания не повредился при контакте с острыми кромками или горячими предметами.
- ▶ Используйте устройство исключительно с оригинальными принадлежностями.

**2.3 Источники опасности****2.3.1 Опасность пожара / опасность из-за легковоспламеняющихся материалов / опасность взрыва****⚠ ОПАСНОСТЬ**

**При ненадлежащем использовании устройства существует опасность пожара или взрыва из-за воспламенения его содержимого.** Соблюдайте следующие правила техники

безопасности во избежание опасности пожара:



**Предупреждающее указание: опасность пожара / опасность из-за легковоспламеняющихся материалов**

- ▶ Запрещается хранить в устройстве взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимися рабочими газами.
- ▶ Рабочая среда внутри устройства легко воспламеняется.
- ▶ Контур охлаждения устройства не должен быть поврежден.
- ▶ Запрещается использовать электрические устройства внутри устройства.
- ▶ Не храните в этом устройстве взрывоопасные вещества, например, баллончики с легковоспламеняющимся пропеллентом.

**⚠ ОПАСНОСТЬ**

- ▶ Запрещается использовать механические приспособления или другие средства для ускорения процесса размораживания.
- ▶ Запрещается очищать устройство и его части легковоспламеняющимися жидкостями. Образующиеся вследствие этого газы могут представлять опасность пожара или взрыва.
- ▶ Запрещается хранить или использовать бензин либо другие легковоспламеняющиеся газы и жидкости вблизи этого или других устройств. Газы могут представлять опасность пожара или взрыва.
- ▶ Сетевая вилка должна быть плотно вставлена в гнездо подключения на нижней стороне устройства, иначе существует опасность возгорания.

**2.3.2 Опасность от электрического тока****⚠ ОПАСНОСТЬ****Опасность для жизни от электрического тока!**

Существует опасность для жизни при контакте с проводами или деталями прибора под напряжением.

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Запрещается вводить устройство в эксплуатацию, если соединительный кабель или штекер повреждены, если оно не работает должным образом, упало или было повреждено. При повреждении соединительного кабеля или штекера их должен заменить производитель или его представитель по обслуживанию, чтобы предотвратить опасность.
- ▶ Категорически запрещается открывать корпус устройства. При касании соединений под напряжением и внесении изменений в электрическую и механическую конструкцию существует опасность удара электрическим током. Кроме того, это может привести к функциональным неисправностям устройства.

## 3 Ввод в эксплуатацию

В данной главе содержатся важные замечания по безопасности во время первоначального ввода прибора в эксплуатацию. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

### 3.1 Правила техники безопасности

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, поскольку существует опасность удушья.
- ▶ Из-за большого веса устройства транспортировку, распаковку и установку следует выполнять вдвоем.

### 3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

В стандартный объем поставки прибора входят следующие компоненты:

- Sound & Cool
- Силовой кабель
- 1 Кабельный канал
- 4 Перегородки
- 2 Выдвижные вставки
- Руководство по эксплуатации

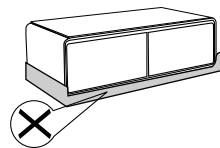
#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и наличия видимых повреждений.
- ▶ Сразу сообщите экспедитору, страховой компании и поставщику о неполной поставке или повреждениях вследствие неудовлетворительной упаковки или транспортировки.

### 3.3 Распаковка

Чтобы распаковать устройство, выполните следующие действия:

- Достаньте устройство из коробки и удалите внутренний и внешний упаковочный материал.
- Упаковочный материал не является подложкой для устройства.
- Устройство нельзя наклонять более чем на 45 градусов, иначе можно повредить систему охлаждения.
- Очистите внутреннее пространство теплой водой и мягкой тканью.
- Подключите устройство через 2 часа к электросети, включите его и только после этого кладите в него еду или напитки.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

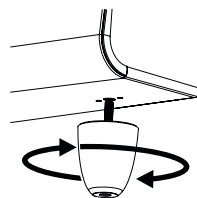
- ▶ Удалите защитную пленку непосредственно перед установкой устройства в месте использования, чтобы избежать царапин и загрязнений.
- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.



### 3.4 Требования к месту установки

Для надежной и безупречной работы прибора место установки должно отвечать следующим требованиям:

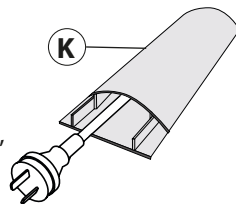
- Установите устройство на ровной, горизонтальной поверхности, которая сможет выдержать вес даже полностью заполненного холодильника.
- Запрещается устанавливать устройство в месте, где оно подвергается воздействию прямых солнечных лучей, или рядом с источниками тепла (плита, отопление, нагреватели и т.д.). Прямые солнечные лучи и источники тепла могут отрицательно сказаться на расходе энергии и мощности охлаждения.
- Это охлаждающее устройство предназначено для использования при температуре окружающей среды 16-38 °C.
- Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Запрещается устанавливать устройство в мокрой или влажной среде.
- Не размещайте устройство в горячей среде или рядом с легковоспламеняющимися материалами.
- Для правильной работы устройству требуется достаточный поток воздуха. Оставьте 45 см свободного пространства вокруг устройства.
- запрещается закрывать вентиляционные отверстия в корпусе устройства.
- Обеспечьте хороший доступ к розетке, чтобы можно было быстро вытянуть шнур питания в экстренной ситуации.
- Установку и монтаж этого устройства в нестационарных местах установки (например, на кораблях) должны выполнять только специализированные предприятия/специалисты, если они обеспечивают условия безопасного использования этого устройства.
- В целях экономии энергии убедитесь, что выдвижные части/ящики устройства закрыты во время работы.
- Отрегулируйте регулируемые ножки так, чтобы устройство стояло ровно.



### 3.5 Подключение к электросети

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

- Подключите устройство к надлежащим образом установленной розетке, электрические данные которой отвечают данным на фирменной табличке.
- Подключение устройства к электрической сети следует выполнять с помощью размотанного удлинительного кабеля длиной не более 3 метров с поперечным сечением 1,5 мм<sup>2</sup>. Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых колодок запрещено из-за возможной опасности пожара.
- Убедитесь, что шнур питания не поврежден и не проложен под горячими или острокромочными поверхностями либо над ними. Прокладывайте шнур питания таким образом, чтобы не спотыкаться об него.
- Устройство не предназначено для работы с преобразователем постоянного тока в переменный.
- Розетка должна быть защищена автоматическим выключателем на 16А.
- Электрическая безопасность устройства гарантируется только в том случае, если оно подключено к установленной согласно инструкции системе защитного провода. В случае сомнений обратитесь к электрику для проверки внутренней проводки. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный отсутствием или обрывом защитного провода.
- Варианты подключения силового кабеля:  
У вас есть возможность подключения либо к напольной розетке, расположенной под устройством, либо вы можете использовать настенную розетку. В этом случае обязательно убедитесь, что кабель проложен таким образом, чтобы о него нельзя было споткнуться, например, под ковром или с помощью прилагаемого кабельного канала (К).



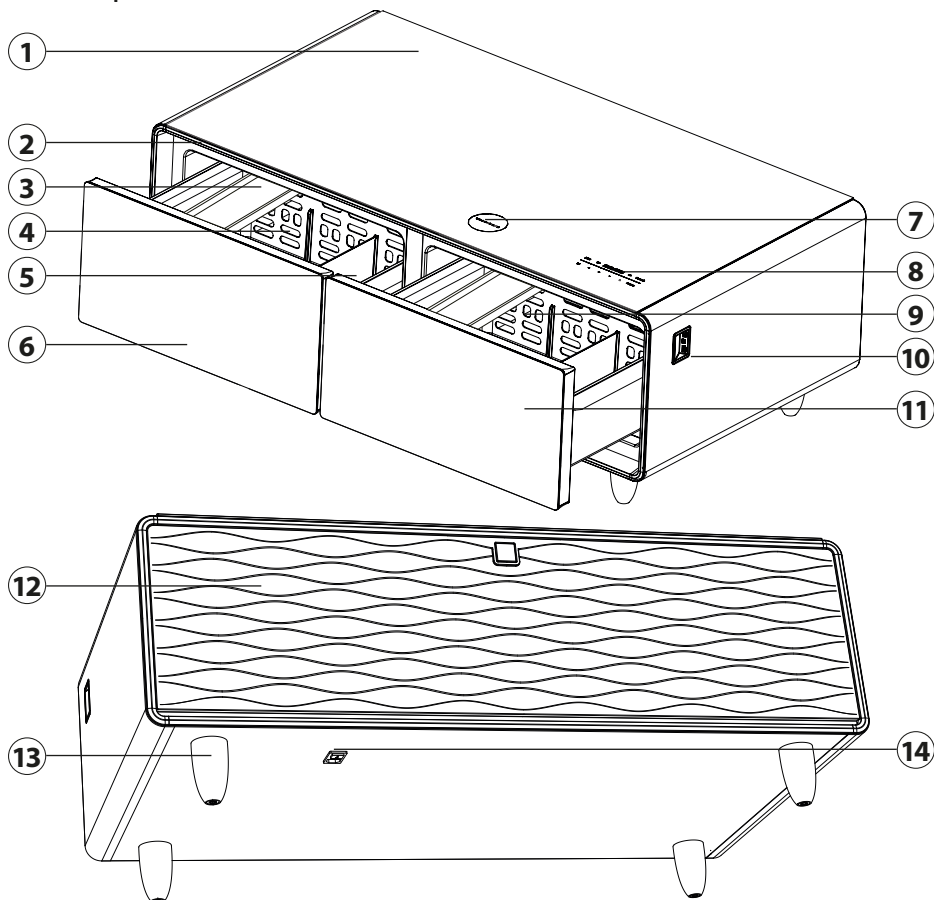
#### **ОПАСНОСТЬ**

- ▶ Вилка охлаждающего устройства должна быть плотно вставлена в соединительную розетку на нижней стороне устройства, в противном случае существует опасность возгорания.

## 4 Устройство и работа

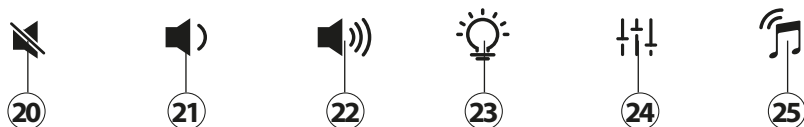
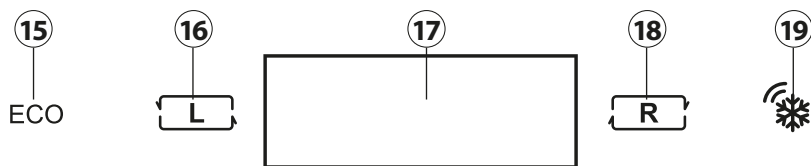
В этой главе содержатся важные указания по устройству и работе прибора.

### 4.1 Общее описание



- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| ① | Стеклопанель                             | ⑧ | Сенсорная панель управления                |
| ② | Светодиодная световая панель             | ⑨ | Внутреннее пространство; правое отделение  |
| ③ | Выдвижная вставка                        | ⑩ | Разъемы: 2 шт. USB и 1 шт. USB-C           |
| ④ | Внутреннее пространство; левое отделение | ⑪ | Правый охлаждаемый ящик                    |
| ⑤ | Перегородка                              | ⑫ | Кожух динамика                             |
| ⑥ | Левый охлаждаемый ящик                   | ⑬ | Регулируемая ножка                         |
| ⑦ | Беспроводная зарядная станция            | ⑭ | Главный выключатель и вилка сетевого шнура |

## 4.2 Элементы управления



### Элементы управления охлаждаемых отделений

- 15 Режим энергосбережения
- 16 Регулировка температуры левого отделения
- 17 Дисплей
- 18 Регулировка температуры правого отделения
- 19 Кнопка разблокировки регулировки температуры

### Элементы управления Sound Bar (звуковая панель)

- 20 Звук вкл. / выкл.
- 21 Уменьшить громкость
- 22 Увеличить громкость
- 23 Светодиодная световая панель вкл. / выкл.
- 24 Звуковая / световая программа
- 25 Кнопка разблокировки регулировки музыки

### ПРИМЕЧАНИЕ

► Холодильное отделение и звуковая панель имеют общий дисплей.

## 4.3 Заводская табличка




Фирменная табличка с указанием подключения и эксплуатационных характеристик находится на внешней стороне правого ящика холодильника.

# 5 Эксплуатация и функционирование

В этой главе содержатся важные указания по эксплуатации устройства. Следуйте указаниям, чтобы избежать опасности и повреждений.

## 5.1 Регулировка температуры

1. Вставьте сетевой штекер.
2. Включите главный выключатель (14) устройства.
3. Активируйте регулировку температуры двойным касанием (❄️) кнопки.

4. На дисплее отображается текущий настроенный уровень температуры левого и правого охлаждаемого отделения.
5. Нажатие () кнопки позволяет менять температуру в левом отделении. Можно выбрать температуру от 3 до 8 °С.
6. Нажатие () кнопки позволяет менять температуру в правом отделении. Можно выбрать температуру от 6 до 12 °С. Кроме того, правое охлаждаемое отделение можно выключить, установив его в положение «OF» (ВЫКЛ.).
7. Нажатие кнопки (ECO) устанавливает текущие самые энергоэффективные настройки температуры. Эти настройки зависят от температуры окружающей среды устройства.
8. Через несколько секунд настройки подтверждаются автоматически. Для задания новых настроек необходимо снова активировать () кнопку двойным касанием.
9. При открытии одного из ящиков устройства на дисплее отображается настроенная температура.


#### ПРИМЕЧАНИЕ


- ▶ При первичном использовании установка рабочей температуры может длиться до 24 часов.
- ▶ С помощью звукового сигнала и мигающей красной подсветки устройство сообщит, если ящик открыт слишком долго, чтобы напомнить о необходимости его закрытия.
- ▶ Дайте устройству поработать 2 часа, прежде чем помещать в него продукты питания/напитки/вино.
- ▶ Прибор был испытан, принимая холодильные отделения за кладовые.
- ▶ Отличные низкие температуры, рассчитанные на длительный срок, могут увеличить потребление электроэнергии.
- ▶ Стеклопанель выдерживает нагрузку не более 200 кг.

### 5.2 Указания по хранению продуктов питания/напитков в устройстве

- Не храните в устройстве продукты/напитки, которые легко портятся при низких температурах.
- Не помещайте в устройство горячие продукты/напитки. Дайте им перед этим остыть.
- Бутылки должны быть размещены надежно, чтобы они не упали при открытии ящика.
- Вы можете снять перегородки в холодильных отделениях и переместить вставки для хранения различных продуктов.
- Левым и правым охлаждаемым отделением можно управлять независимо друг от друга. Регулируйте температуру в зависимости от продуктов питания.
- Не переполняйте устройство, чтобы не препятствовать внутренней циркуляции воздуха.

### 5.3 Регулировка Sound Bar через Bluetooth




1. Активируйте регулировку музыки двойным касанием () кнопки.
2. В настройках Bluetooth Вашего смартфона/планшета найдите устройство «T-BAR» и подключитесь к нему.

3. Если Ваш телефон запрашивает код сопряжения или соединения, введите 0000.
4. После успешного подключения Sound Bar будет работать как внешний динамик Вашего смартфона/планшета, и Вы сможете воспроизводить желаемую музыку.
5. Следите за тем, чтобы (  ) кнопка не была активирована и увеличивайте громкость на смартфоне/планшете
6. Кнопки (  ) и (  ) позволяют регулировать громкость устройства.
7. Через несколько секунд настройки подтверждаются автоматически. Для задания новых настроек необходимо снова активировать (  ) кнопку двойным касанием.
8. Музыка можно выключить, активировав кнопку (  ) двойным касанием, а затем удерживая ее нажатой.


#### ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Если передача данных по Bluetooth невозможна, голосовой помощник сообщит, что соединение прервано. Через 5 минут соединение Bluetooth будет удалено и сброшено.
- ▶ Расстояние передачи данных по Bluetooth составляет около 10 метров. Если Вы выйдете из зоны досягаемости и вернетесь к устройству, соединение Bluetooth будет автоматически восстановлено.

#### 5.4 Регулировка светодиодной световой панели

1. Активируйте регулировку музыки двойным касанием (  ) кнопки.
2. Для включения света нажмите (  ) кнопку.
3. Если свет необходимо снова выключить, повторно нажмите (  ) кнопку.

#### 5.5 Звуковые и световые программы

На устройстве установлены 5 разных звуковых и световых программ. Для выбора доступны следующие программы: Pop, Jazz, Rock, Film и Auto. Активируйте регулировку музыки двойным касанием и выберите желаемую звуковую / световую программу нажатием (  ) кнопки.

#### 5.6 Зарядка через разъем USB и USB-C

Сразу после включения устройства через оба разъема USB и разъем USB-C можно заряжать смартфон, планшет и другие устройства.

#### 5.7 Беспроводная зарядная станция / Wireless Charging (беспроводная зарядка)

Положите смартфон/планшет на поверхность, предназначенную для беспроводной зарядки.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Беспроводная зарядка доступна только для тех смартфонов/планшетов, которые оснащены такой функцией.
- ▶ При необходимости снимите защитный чехол со смартфона/планшета, если не удается подключиться.
- ▶ Запрещается заряжать смартфон/планшет одновременно через разъем USB и беспроводную зарядную станцию.

## 6 Чистка и обслуживание

В данной главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Пожалуйста, следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

### 6.1 Информация по безопасности

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:**

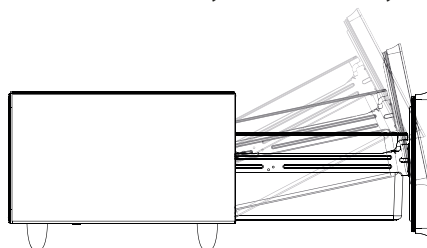
- ▶ Перед вводом устройства в эксплуатацию тщательно очистите его.
- ▶ Перед очисткой выключите устройство, выньте вилку из настенной розетки и выньте все бутылки/продукты питания.
- ▶ Обратите внимание на разъемы USB на боковой панели устройства. Очищайте их сухой тканью. Не используйте влажную ткань или аэрозоль для очистки этих разъемов.
- ▶ Не очищайте устройство никакими спреями/жидкостями и не размещайте устройство в местах, где оно может намокнуть, или в него могут попасть брызги. Существует риск короткого замыкания.
- ▶ Запрещается очищать устройство твердыми, царапающими или абразивными средствами очистки, такими как стальная мочалка и т.п.

### 6.2 Очистка

1. Выньте сетевой штекер из розетки.
2. Выньте из устройства продукты питания/напитки и аксессуары (вставки/перегородки).
3. Выполняйте очистку разъемов питания от сети и USB только сухой мягкой тканью.
4. Очистите поверхности устройства и охлаждаемые отделения мягкой тканью с нейтральным средством очистки. Запрещается использовать горячую воду для очистки.
5. После очистки тщательно высушите устройство.
6. Регулярно очищайте уплотнение ящика, чтобы обеспечить правильное закрывание ящика. Для очистки уплотнения ящика используйте только воду.

Ящик можно вынуть из устройства для очистки.

1. Снимите вставку и перегородки.
2. Выдвиньте ящик и переместите по направлению вверх и назад.
3. Очистите ящик, вставки и перегородки мягкой тканью.



### 6.3 Разморозка

Устройство имеет автоматическое приспособление для разморозки. Сконденсированная вода собирается в поддоне и автоматически испаряется за счет тепла компрессора.

## 6.4 Перемещение Вашего устройства

Если Вы хотите переместить устройство в другое место, выключите устройство и отсоедините вилку от сетевой розетки. Удалите содержимое из устройства. Снимите ящики или приклейте их скотчем. Устройство нельзя наклонять более чем на 45 градусов, иначе можно повредить систему охлаждения.

## 7 Проблемы и способы их решения

В данной главе содержатся важные замечания по эксплуатации прибора. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

### 7.1 Правила техники безопасности

#### ВНИМАНИЕ

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям для пользователя и к повреждениям прибора.

### 7.2 Причины неисправностей и их устранение

Нижеприведенная таблица поможет при выявлении и устранении мелких неисправностей.

Неисправность	Возможная причина
Устройство не работает.	Не подключен кабель или неправильное напряжение (сети).
	Предохранитель неисправен или перегорел.
Неудовлетворительная эффективность охлаждения или устройство больше не достигает заданной температуры. Компрессор не перестает работать.	Проверьте настройку температуры.
	Для окружающей среды может потребоваться иная настройка.
	Ящик открывается слишком часто или закрыт не полностью.
	Уплотнитель ящика недостаточно герметичен.
	Устройство не установлено на достаточном расстоянии.
	Устройство переполнено.
Вибрации	При первичном использовании установка рабочей температуры может длиться до 24 часов.
	Убедитесь, что устройство стоит ровно.
Устройство слишком громкое.	Устройство стоит неровно.
	Компоненты плохо закреплены.
	Устройство касается стены.



Ящик не закрывается должным образом.	Устройство стоит неровно.
	Уплотнение изношено.
	Устройство переполнено.
Панель управления ничего не показывает. Кнопки не работают.	Сообщите в службу поддержки клиентов.
Компрессор не запускается.	Компрессор не запустится, если температура в помещении ниже требуемой температуры.
Роса на поверхности устройства.	Особенно когда устройство находится во влажной среде, на стекле передней части образуется роса. Это происходит из-за влаги в воздухе, который соприкасается с устройством. Вытрите росу мягкой тканью.
Булькающий звук, который указывает на наличие жидкости.	Шум компрессора при запуске или остановке работы. Шум охлаждающей жидкости в контуре охлаждения.
Конденсат в холодильнике.	Во влажной среде ящик был открыт в течение длительного времени или неоднократно открывался. Оставьте ящик закрытым как можно дольше.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Если с помощью описанных выше шагов решить проблему не удалось, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.

## 8 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат еще много ценных материалов. Но они содержат также и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и безопасности. В бытовых отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в бытовые отходы.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Убедитесь в том, что отслуживший прибор до утилизации хранится в недоступном для детей месте. Перед утилизацией отслужившего прибора, демонтируйте дверцу, но оставьте полки на месте, чтобы детям было нелегко залезть внутрь.
- ▶ Газ вытеснитель внутри устройства является легковоспламеняющимся. Утилизация этого горючего материала должна осуществляться в соответствии с национальными правилами.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
NL

## 8.1 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологичности и техники утилизации и поэтому пригодны для переработки. Возврат упаковки в оборот материалов экономит сырье и сокращает отходы. Сдавайте ненужные упаковочные материалы в приемные пункты системы утилизации „Зеленая точка“.



RUS  
SE  
PT

## 9 Гарантия

Мы предоставляем на данный прибор гарантию сроком 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты. Данная гарантия действительна для таких стран как Германия, Австрия и Нидерланды. Для получения гарантии в других странах, пожалуйста, свяжитесь с нами.

Ваши права гарантированы соответствии со ст. 437 и далее. При этом останется в силе Гражданский кодекс Германии (BGB). Вы бесплатно можете воспользоваться своими законными гарантийными правами. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования прибора, а также на неисправности, которые оказывают незначительное влияние на функции или стоимость прибора. Кроме того, гарантия не распространяется на детали, подверженные стандартному износу, на повреждения, возникшие при транспортировке (поскольку мы не несем за нее ответственности), а также повреждения, вызванные ремонтом, выполненным сторонними организациями.

Данный прибор был разработан для некоммерческого (бытового) использования и его характеристики предназначены для удовлетворения соответствующих потребностей. Гарантийные обязательства распространяются на коммерческое использование прибора только в том случае, если оно сравнимо с домашним использованием. Данный прибор не предназначен для любого иного коммерческого использования.

В случае возникновения законных жалоб мы можем отремонтировать поврежденный прибор либо заменить его на аналогичный исправный прибор по нашему усмотрению. О явных дефектах и повреждениях следует сообщить нам в течение 14 дней с момента доставки товара. Любые дальнейшие претензии исключены.

При предъявлении претензии по гарантии, пожалуйста, свяжитесь с нами, прежде чем вернуть товар (наличие чека, подтверждающего факт покупки, обязательно!). Наши контактные данные («Гарант») указаны в начале настоящего Руководства по эксплуатации.

# Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Allmänt</b> .....	<b>124</b>
1.1	Information om denna bruksanvisning .....	124
1.2	Varningstexter .....	124
1.3	Ansvarsbegränsning .....	124
1.4	Upphovsmannarättsskydd.....	125
<b>2</b>	<b>Säkerhet</b> .....	<b>125</b>
2.1	Avsedd användning.....	125
2.2	Allmänna säkerhetsanvisningar .....	126
2.3	Riskkällor .....	127
2.3.1	Brand- eller explosionsfara/ Brandfara / risk på grund av brännbart material.....	127
2.3.2	Fara genom elektrisk ström .....	128
<b>3</b>	<b>Ibrugtagning</b> .....	<b>129</b>
3.1	Säkerhetsanvisningar .....	129
3.2	Leveransomfattning och transportinspektion.....	129
3.3	Uppackning.....	129
3.4	Krav på uppställningsplatsen.....	130
3.5	Elektrisk anslutning .....	130
<b>4</b>	<b>Konstruktion och funktion</b> .....	<b>131</b>
4.1	Översikt.....	131
4.2	Kontroller.....	132
4.3	Märkskylt .....	132
<b>5</b>	<b>Manövrering och drift</b> .....	<b>132</b>
5.1	Temperaturinställning .....	133
5.2	Information om förvaring av livsmedel /drycker i enheten.....	133
5.3	Sound Bar-inställning via bluetooth.....	133
5.4	Inställning av LED-ljuslisten.....	134
5.5	Ljud- och ljusprogram.....	134
5.6	Uppladdning via USB och USB-C .....	134
5.7	Kabelfri laddstation / Wireless Charging .....	134
<b>6</b>	<b>Rengöring och skötsel</b> .....	<b>134</b>
6.1	Rengöring.....	135
6.2	Avfrostning.....	135
6.3	Flyttning av enheten .....	135
<b>7</b>	<b>Åtgärdande av störningar</b> .....	<b>135</b>
7.1	Säkerhetsanvisningar .....	135
7.2	Störningsorsaker och åtgärder .....	136
<b>8</b>	<b>Avfallshantering av uttjänt apparat</b> .....	<b>137</b>
8.1	Avfallshantering av emballaget .....	137
<b>9</b>	<b>Garanti</b> .....	<b>137</b>

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RUS

SE

PT

# 1 Allmänt

Läs informationen i denna text, så att du snabbt lär känna din apparat och kan utnyttja dess funktioner i full utsträckning. Du kommer att ha nytta av din apparat under många år, om du hanterar och sköter den på rätt sätt. Vi önskar mycket nöje vid användningen.

## 1.1 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning är beståndsdel av Sound & Cool (här nedan kallad apparaten) och ger dig viktiga anvisningar för drift, säkerhet, avsedd användning och skötsel av apparaten. Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands vid apparaten och ska läsas och tillämpas av alla som arbetar med:

- idrifttagning,
- manövrering,
- åtgärdande av störningar och/eller
- rengöring

av apparaten. Förvara denna bruksanvisning väl och lämna den vidare till nästa ägare tillsammans med apparaten.

## 1.2 Varningstexter

I denna bruksanvisning används följande varningstexter:

### FARA

En varningstext i denna riskklass, markerar en hotande farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, leder denna till dödsfall eller svåra personskador.**

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika faran för dödsfall eller allvarliga personskador.

### VARNING

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till allvarliga skador.**

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

### FÖRSIKTIGHET

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till lätta eller medelsvåra skador.**

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

### OBS

En OBS-text ger ytterligare information, som underlättar arbetet med apparaten.

## 1.3 Ansvarsbegränsning

All teknisk information i denna bruksanvisning, liksom data och anvisningar för installation, drift och skötsel svarar mot aktuell nivå vid pressläggningen och lämnas mot bakgrund av våra hittillsvarande erfarenheter och kunskaper.

Inga anspråk kan ställas med anledning av uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i denna anvisning. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av:

- att anvisningarna inte följs
- att användning sker på icke avsett sätt
- icke fackmässiga reparationer
- användning av otillåtna reservdelar
- tekniska förändringar, Modifieringar av apparaten

Modifieringar av apparaten rekommenderas inte och omfattas inte av garantin.

Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättning är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

## 1.4 Upphovsmannarättsskydd

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad.

Alla rättigheter, även avseende fotomekanisk reproduktion, mångfaldigande och spridning via speciella metoder (t.ex. databearbetning, datamedium och datanät), även delvis, är förbehållna Braukmann GmbH.

Med reservation för innehållsmässiga och tekniska ändringar.

## 2 Säkerhet

I detta avsnitt får du viktiga säkerhetsanvisningar för arbetet med apparaten.

Denna apparat svarar mot föreskrivna säkerhetsbestämmelser. En felaktig användning kan emellertid leda till person- och egendomsskador.

### 2.1 Avsedd användning

Denna enhet är endast avsedd för inomhusbruk

- Avsedd för kylning av livsmedel och drycker,
- Spela upp musik,
- Ladda upp mobila terminalenheter via USB, USB-C eller trådlös laddning.

Denna enhet är avsedd för hushållsbruk och för liknande användningsområden, som t.ex.

- personalkök i butiker, kontor och andra arbetsområden;
- inom lantbruk och för gäster i hotell, motell och andra boenden;
- ställen med bed and breakfast;

All annan eller därutöver gående användning räknas som inte avsedd.

### VARNING

#### Fara genom icke avsedd användning!

Apparaten kan ge upphov till fara i samband med icke avsedd användning och/eller annat bruk.

- ▶ Apparaten får uteslutande användas på avsett sätt.
- ▶ De i denna bruksanvisning beskrivna metoderna ska följas.

Anspråk av alla former på grund av skador till följd av icke avsedd användning är uteslutna. Enbart användaren står då ensam för risken.

## 2.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

### OBS

#### För säkert arbete med apparaten ska nedanstående allmänna säkerhetsanvisningar följas:

- ▶ Kontrollera apparaten före användning med avseende på utifrån synliga skador. Ta inte en skadad apparat i drift.
- ▶ Om elanslutningskabeln till denna enhet skadas måste den bytas ut av tillverkaren resp. tillverkarens kundtjänst eller en liknande kvalificerad person för att undvika faror.
- ▶ Denna enhet får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de är under tillsyn eller har instruerats avseende den säkra hanteringen av enheten och förstått de därmed inneboende farorna.
- ▶ Rengöring och skötsel från användarens sida får inte utföras av barn. Barn får inte leka med apparaten.
- ▶ Barn får inte leka med apparaten.
- ▶ Apparaten och dess nätkabel måste hållas på avstånd från barn yngre än 8 år.
- ▶ Genomför inga förändringar på enheten eller på elkabeln. Låt endast en fackverkstad genomföra reparationer, eftersom osakkunnigt reparerade enheter kan utgöra faror för användaren. Observera även de bifogade garantivillkoren.
- ▶ Defekta komponenter får enbart bytas ut mot originalreservdelar. Enbart med sådana delar, garanteras att säkerhetskraven uppfylls.
- ▶ Dra ut lådorna med de infällda greppen. Akta på fingrarna så att de inte kommer i kläm mellan lådorna och enheten.
- ▶ Eluttaget ska vara fritt åtkomligt ifall enheten måste snabbt kopplas loss från elnätet.

**OBS**

- ▶ För att undvika förorening av livsmedel, vänligen beakta följande anvisningar:
  - Om skafferifack är öppna under en längre tid kan temperaturen i apparatens rum stiga avsevärt.
  - Rengör regelbundet de ytor som kan komma i kontakt med livsmedel.
  - Om kylheten ska stå tom en längre tid ska du stänga av enheten, avfrosta och rengöra den samt låta dörren stå öppen för att undvika mögelbildning.
- ▶ Använd enheten endast så som beskrivs i bruksanvisningen för att undvika möjliga skador om enheten används felaktigt.
- ▶ Använd inte enheten:
  - om själva enheten eller komponenter är skadade,
  - om elkabeln eller stickkontakten är skadad,
  - om enheten har fallit ned.
- ▶ Linda ut elkabeln fullständigt innan du använder enheten. Se då till att elkabeln inte skadas på grund av vassa kanter eller heta föremål.
- ▶ Använd enheten endast med originaltillbehör.

## 2.3 Riskkällor

### 2.3.1 Brand- eller explosionsfara/ Brandfara / risk på grund av brännbart material

** FARA**

**Om enheten inte används på rätt sätt, föreligger fara för brand eller explosion genom antändning av innehållet.**



Tänk på följande säkerhetsanvisningar för att undvika brandfara:

**Varning: Brandfara / risk på grund av brännbart material**

- ▶ Lagra aldrig explosiva ämnen i denna enhet, så som t.ex. aerosolbehållare resp. sprejburkar med brandfarlig drivgas.
- ▶ Drivmedlet inne i apparaten är brännbart.

**⚠ FARA**

- ▶ Kylkretsen av enheten får inte skadas.
- ▶ Använd inte elektriska apparater inuti apparaten.
- ▶ Förvara inga explosiva ämnen som sprejburkar med brännbar drivgas i denna enhet.
- ▶ Använd inga mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostningen.
- ▶ Rengör aldrig enheten och dess delar med lättantändliga vätskor. De gaser som då bildas, kan utgöra en brandfara eller explodera.
- ▶ Lagra eller använd inte bensin eller andra brandfarliga gaser och vätskor i närheten av denna eller andra apparater. Gaserna kan utgöra en brandfara eller explodera.
- ▶ IEC-kontakten måste sättas in ordentligt i anslutningsuttaket på undersidan av enheten, annars finns det risk för brand.

**2.3.2 Fara genom elektrisk ström****⚠ FARA**

**Livsfara genom elektrisk ström!** Vid kontakt med spänningsförande ledningar eller komponenter föreligger livsfara! Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker orsakade av elektrisk ström:

- ▶ Apparatsens hölje får under inga omständigheter öppnas. Om spänningsförande anslutningar vidrörs och den elektriska och mekaniska konstruktionen förändras, föreligger risk för elektriska stötar. Därutöver kan funktionsstörningar uppkomma i apparaten.
- ▶ Kör inte denna apparat, om dess elkabel eller väggkontakt är skadad, om den inte fungerar på föreskrivet sätt eller om den har tappats eller skadats. Om strömkabeln eller väggkontakten har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, för att undvika faror.



## 3 Ibrugtagning

I detta avsnitt finns viktiga anvisningar för idrifttagning av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

### 3.1 Säkerhetsanvisningar

#### **⚠ VARNING**

**I samband med idrifttagning av apparaten kan person- och egendomsskador uppkomma!** Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker:

- ▶ Förpackningsmaterialen är inga leksaker. Risk för kvävning.
- ▶ Till följd av enhetens höga vikt, ska såväl transport som uppackning och uppställning utföras av två personer.

### 3.2 Leveransomfattning och transportinspektion

Apparaten levereras som standard med följande komponenter:

- Sound & Cool
- 1 Kabelkanal
- 2 justerbara insatser
- Nätsladd
- 4 Partitioner
- Bruksanvisning

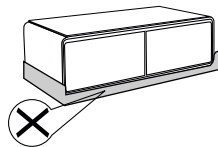
#### **OBS**

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och med avseende på synliga skador.
- ▶ Rapportera omedelbart ofullständig leverans eller skador till följd av bristfällig förpackning eller genom transporten till speditören, försäkringsbolaget och leverantören.

### 3.3 Uppackning

Tillvägagångssätt för uppackning av enheten:

- Ta ut enheten ur kartongen och avlägsna såväl inre som yttre emballagematerial.
- Förpackningsmaterialet ska inte användas som underlag för enheten.
- Enheten kan lutas högst 45 grader, annars kan kylsystemet skadas.
- Rengör enheten invändigt med ljummet vatten och en mjuk trasa.
- Vänta i minst 2 timmar innan du ansluter enheten till elnätet och koppla på den. Först därefter lägger du in livsmedel och drycker i enheten.



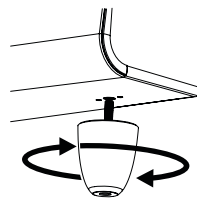
#### **OBS**

- ▶ Avlägsna skyddsfolien alldeles innan enheten ställs upp på användningsplatsen, för att undvika repor och smuts.
- ▶ Behåll om möjligt originalförpackningen under apparatens garantitid, för att vid ett garantifall på föreskrivet sätt åter kunna förpacka apparaten.

### 3.4 Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

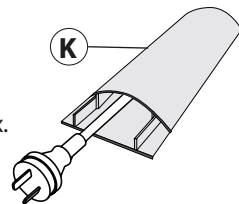
- Placera enheten på en plan yta, horisontellt golv, vilket även vid ett fullastat kylskåp är tillräckligt bärkraftigt.
- Installera inte enheten på en plats med direkt solljus eller i närheten av värmekällor (spis, värmeelement, uppvärmningsenheter, osv.). Direkt solljus och värmekällor kan påverka energiförbrukningen och kyleffekten negativt.
- Denna kylenhet är avsedd för användning i omgivningstemperaturer mellan 16-38 °C.
- Enheten är enbart avsedd för användning inomhus. Ställ inte upp den i våt eller mycket fuktig omgivning.
- Ställ inte upp enheten i het omgivning eller i närheten av brännbara material.
- Enheten kräver tillräckligt luftflöde för att fungera korrekt. Lämna 45 cm fritt utrymme runt enheten.
- Stäng inte ventilationsöppningarna i apparathuset.
- Eluttaget måste vara lätt åtkomligt, så att det i en nödsituation går lätt att dra ur nätsladden.
- Uppställning av enheten på icke-stationära uppställningsplatser (t.ex. fartyg) får enbart utföras av fackföretag/fackpersonal, om de säkerställer förutsättningar för säkerhetsmässigt korrekt användning av denna apparat.
- För att spara energi bör du se till att apparatens utdragbara lådor är stängda under drift.
- Justera nivåfötterna, så att enheten står plant.



### 3.5 Elektrisk anslutning

För säker och felfri drift av apparaten, ska följande anvisningar iakttas i samband med den elektriska anslutningen:

- Anslut enheten till ett korrekt installerat eluttag, vars elektriska data motsvarar uppgifterna på typskylten.
- Anslutning av apparaten till elnätet, får maximalt ske via en 3 meter lång, utrullad skarvsladd med en area om minst 1,5 mm<sup>2</sup>. Användning av grenuttag eller -dosor är förbjudet på grund av den därmed förknippade brandfaran.
- Förvissa dig om att elkabeln är oskadad och inte dras över eller under ytor som är heta eller har vassa kanter. Böj inte nätsladden. Dra strömkabeln så, att man inte snubblar över den.
- Enheten är inte konstruerad för att drivas via en omformare för likström-växelström.
- Eluttaget måste vara säkrat med en 16A säkring.
- Apparatens elektriska säkerhet garanteras enbart, om den ansluts till ett på föreskrifts-enligt sätt monterat jordningssystem. Låt en behörig elektriker kontrollera installationen i ditt hem, om du är tveksam. Tillverkaren kan inte göras ansvarig för skador, förorsakade genom saknad eller trasig jordledare.
- Anslutningsmöjligheter för strömkabeln:  
Antingen har ni möjlighet att ansluta till ett jorduttag under enheten, eller så kan ni använda ett vägguttag. Se i detta fall absolut till att dra kabeln så, att ett snubblande förhindras, t.ex. under en matta eller med användande av den medföljande kabelkanalen (K)



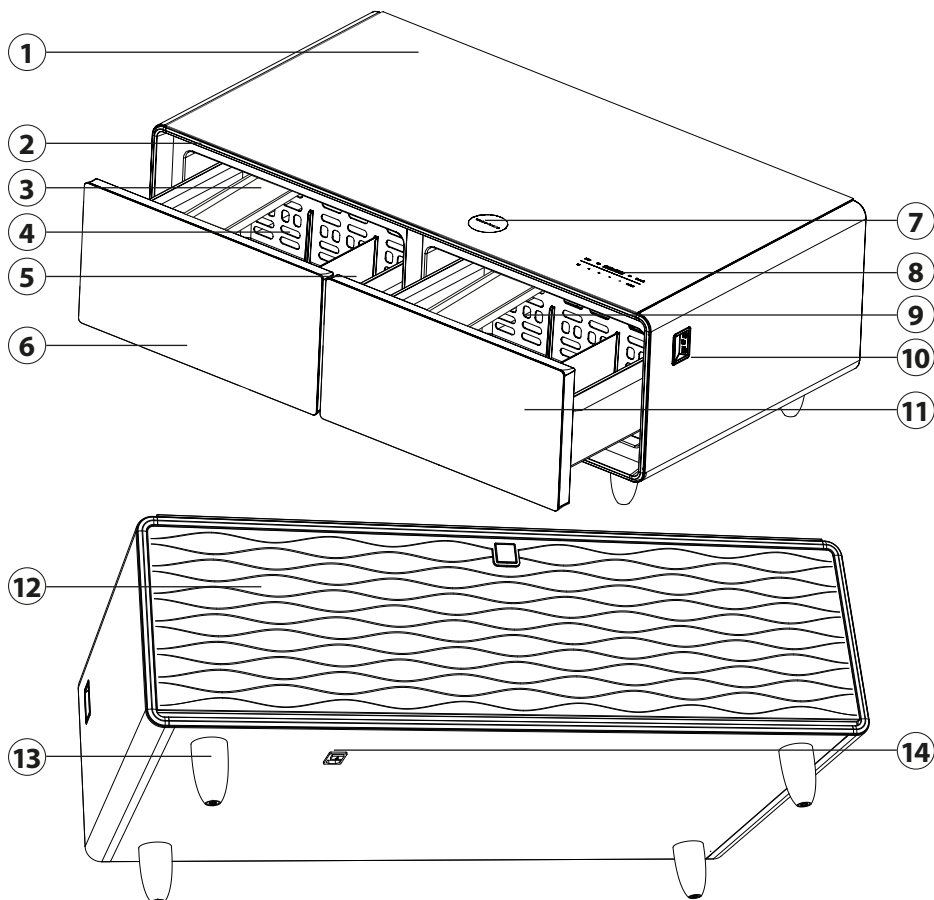
**FARA**

► IEC-kontakten måste sättas in ordentligt i anslutningsuttaget på undersidan av enheten, annars finns det risk för brand.

## 4 Konstruktion och funktion

I detta kapitel får du viktiga anvisningar gällande apparatens uppbyggnad och funktion.

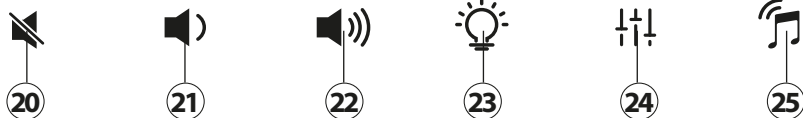
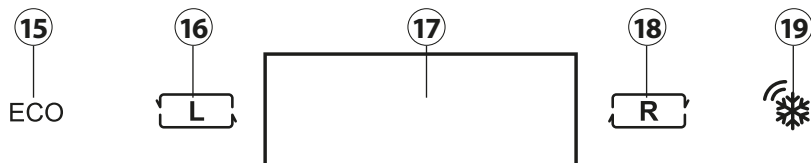
### 4.1 Översikt



- |   |                        |   |                      |
|---|------------------------|---|----------------------|
| 1 | Glasyta                | 5 | Skiljevägg           |
| 2 | LED-ljuslist           | 6 | Vänster kyllåda      |
| 3 | Skjutbar insats        | 7 | Kabelfri laddstation |
| 4 | Innerrum; vänster fack | 8 | Pekskärmspanel       |

- ⑨ Innerrum, höger fack
- ⑩ 2x USB & 1x USB-C anslutning
- ⑪ Höger kyllåda
- ⑫ Högtalarskydd
- ⑬ Ställfot
- ⑭ Huvudströmbrytare & Nätkontaktanslutning

#### 4.2 Kontroller



##### Kontrollelement kylfack

- ⑮ Energisparläge
- ⑯ Temperaturinställning vänster fack
- ⑰ Display
- ⑱ Temperaturinställning höger fack
- ⑲ Upplåsningssknapp temperaturinställning

##### Kontrollelement Sound Bar

- ⑳ Ljud på / av
- ㉑ Minska volym
- ㉒ Öka volym
- ㉓ LED-ljuslist på / av
- ㉔ Ljud- / ljusprogram
- ㉕ Upplåsningssknapp musikinställning

#### OBS

► Kylskåp och Sound Bar delar en display.

#### 4.3 Märkskylt

Typskylten med anslutnings- och prestandadata finns på utsidan av den högra kylskåpslådan.

## 5 Manövrering och drift

I detta avsnitt får du viktig information kring manövreringen av apparaten. Följ dessa anvisningar för att undvika risker och skador.

## 5.1 Temperaturinställning

1. Sätt i elkontakten.
2. Slå på enheten med huvudströmbrytaren (14).
3. Aktivera temperaturinställningen med dubbeltryck på knappen (❄️).
4. På displayen visas den aktuellt inställda temperaturnivån i kylfacken till vänster och höger.
5. Genom att trycka på knappen (L) kan du ändra temperaturen i vänstra facket. Du kan välja en temperatur mellan 3 till 8 °C.
6. Genom att trycka på knappen (R) kan du ändra temperaturen i högra facket. Du kan välja en temperatur mellan 6 till 12 °C. Dessutom kan du stänga av det högra kylfacket genom att ställa på "OF".
7. Med tryck på knappen (ECO) får du den mest energisparande temperaturinställningen. Denna inställning är beroende av enhetens omgivningstemperatur.
8. Inställningen bekräftas automatiskt efter några sekunder. För att kunna göra nya inställningar måste du aktivera knappen (❄️) på nytt genom att dubbelklicka på den.
9. Om du öppnar en låda i enheten visas den aktuellt inställda temperaturen på displayen.

### OBS

- ▶ Vid den första användningen kan det ta upp till 24 timmar tills enheten uppnår den vanliga drifttemperaturen.
- ▶ Med ett signalljud och rött blinkande ljus visar enheten att lådan har varit för länge öppen och att påminna dig om att stänga den.
- ▶ Låt enheten vara i gång i 2 timmar innan du lägger in livsmedel/drycker/vin.
- ▶ Enheten kontrollerades under antagandet att kylområdena är skafferifack.
- ▶ Avvikande och långvariga extrema temperaturer kan öka strömförbrukningen.
- ▶ Glasytan har en belastningskapacitet på max. 200 kg.

## 5.2 Information om förvaring av livsmedel /drycker i enheten

- Förvara inga livsmedel i enheten, som vid lägre temperaturer lätt kan fördärvas.
- Placera inga varma livsmedel/drycker i enheten. Låt dessa svalna innan.
- Flaskor bör placeras säkert, så att de inte faller omkull när man öppnar lådan.
- Ni kan ta bort partitionerna i kylskåp och flytta insatserna för att lagra olika livsmedel.
- Det vänstra och högra kylfacket kan kontrolleras oberoende av varandra. Anpassa temperaturen till motsvarande livsmedel.
- Överfyll inte enheten för att inte förhindra intern luftcirkulation

## 5.3 Sound Bar-inställning via bluetooth

1. Aktivera musikinställningen genom dubbeltryck på knappen (🎵).
2. Sök i bluetooth-inställningen på din smartphone/surfplatta enheten "T-BAR" och anslut den till enheten.
3. Om din mobil vill ha en pairing- eller kopplingskod ska du ange 0000.
4. Efter lyckad anslutning fungerar Sound Bar som extern högtalare för din smartphone/surfplatta och du kan spela upp önskad musik.
5. Se till att knappen (🔇) inte är aktiverad och öka volymen på din smartphone/surfplatta.
6. Med knapparna (🔊) och (🔊🔊) kan du ställa in volymen på din enhet.

DE

EN

FR

IT



ES

NL

RUS

SE




PT

7. Inställningen bekräftas automatiskt efter några sekunder. För att kunna göra nya inställningar måste du på nytt aktivera knappen () genom att dubbeltrycka på den.
8. Du kan stänga av musiken genom att aktivera knappen () med dubbeltryck och hålla den därefter intryckt.


**OBS**

- ▶ Om överföringen via bluetooth misslyckas kommer en röst att meddela att anslutningen har avbrutits. Efter 5 minuter raderas bluetooth-anslutningen och nollställs.
- ▶ Överföringsavståndet för bluetooth är ca 10 meter. Om du befinner dig längre bort och går tillbaka till enheten återställs anslutningen automatiskt igen.

**5.4 Inställning av LED-ljuslisten**

1. Aktivera musikinställningen genom att dubbelklicka på knappen ()
2. Tryck på knappen () för att sätta på ljuset.
3. Om du vill stänga av ljuset trycker igen på knappen ()

**5.5 Ljud- och ljusprogram**

Enheten har 5 olika ljud- och ljusprogram. Du kan välja bland programmen Pop, Jazz, Rock, Film och Auto. Aktivera musikinställningen genom att dubbelklicka och välj önskat ljud-/ljusprogram genom att trycka på knappen ()

**5.6 Uppladdning via USB och USB-C**

Så snart enheten är påkopplad kan du ladda upp din smartphone/surfplatta och andra enheter via dina båda USB-anslutningar och USB-C-anslutningen.

**5.7 Kabelfri laddstation / Wireless Charging**

Lägg din smartphone/surfplatta på den för kabelfri laddning angivna ytan.

**OBS**

- ▶ Du kan endast ladda smartphones/surfplattor som förfogar över denna funktion.
- ▶ Ta bort skyddshöljet från din smartphone/surfplatta om så behövs om du inte får en anslutning.
- ▶ Ladda inte din smartphone/surfplatta samtidigt via USB-anslutningen och den kaelfria laddstationen.

**6 Rengöring och skötsel**

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om rengöring och skötsel av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika skador på apparaten till följd av felaktig rengöring.

**⚠ FÖRSIKTIGHET**

Tänk på följande säkerhetsanvisningar innan du påbörjar rengöring av apparaten:

- ▶ Rengör enheten grundligt, innan den tas i drift.

## **FÖRSIKTIGHET**

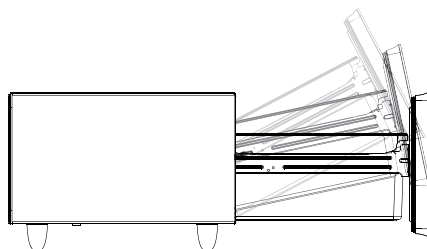
- ▶ Stäng av enheten innan du rengör den, dra ut kontakten ur vägguttaget och ta ut alla flaskor(livsmedel).
- ▶ Ge akt på USB-anslutningarna på enhetens sida. Rengör dessa med en torr duk. Använd inte en fuktig trasa eller Spray för att rengöra dessa anslutningar.
- ▶ Rengör inte enheten med en Spray/vätska och placera inte enheten i en miljö där enheten kan bli våt eller besprutas med fukt. Det finns risk för kortslutning.
- ▶ Rengör aldrig enheten med hårda, skrapande eller slipande rengöringsmedel som t.ex. stålull eller liknande.

### **6.1 Rengöring**

1. Dra ut kontakten från eluttaget.
2. Ta ut livsmedel/drycker och tillbehör (insatser/skiljeväggar) ur enheten.
3. Rengör kontakt- och USB-gränssnitten endast med en torr och mjuk trasa.
4. Rengör ytorna på enheten och kylfacken med en mjuk trasa och ett neutralt rengöringsmedel. Undvik hett vatten för rengöringen.
5. Torka av enheten grundligt efter rengöringen.
6. Rengör lådtätningen regelbundet för att säkerställa att lådan passar in ordentligt. Använd endast vatten för att rengöra lådtätningen.

Lådan kan tas ut ur enheten för rengöring.

1. Ta bort insatsen och skiljeväggarna.
2. Dra ut lådan och dra den uppåt och bakåt.
3. Rengör lådan, insatserna och skiljeväggarna med en mjuk trasa.



### **6.2 Avfrostning**

Enheten har en automatisk avfrostningsanordning. Kondenserat vatten samlas i en droppskål och dunstar automatiskt genom kompressorns värme.

### **6.3 Flyttning av enheten**

Om ni vill placera enheten på ett annat ställe. Stäng av enheten och dra ut kontakten ur vägguttaget. Töm hela innehållet från enheten. Ta ut lådorna eller klistra fast dem. Enheten kan lutas högst 45 grader, annars kan kylsystemet skadas.

## **7 Åtgärdande av störningar**

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om lokalisering och åtgärdande av störningar. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

### **7.1 Säkerhetsanvisningar**

#### **FÖRSIKTIGHET**

- ▶ Elektriska apparater får enbart repareras av fackpersonal, som utbildats av tillverkaren.
- ▶ Genom felaktiga reparationer kan betydande risker uppstå för användaren och för skador på apparaten.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
NL  
RUS  
SE  
PT

## 7.2 Störningsorsaker och åtgärder

Nedanstående uppställning är ett hjälpmedel vid lokalisering och åtgärdande av mindre störningar.

Störning	Möjlig orsak
Enheten fungerar inte.  Kylkapaciteten är otillfredsställande respektive når enheten inte längre den inställda temperaturen. Kompressorn slutar inte upp att arbeta.	Kabeln är inte ansluten eller felaktig spänning (i strömförsörjningen).
	Säkringen är defekt eller trasig.
	Kontrollera temperaturinställningen.
	Omgivningen kan eventuellt kräva en annan inställning.
	Lådan har öppnats för ofta eller har inte stängts komplett.
	Lådtätningen är inte tillräckligt tät.
	Enheten är inte uppställd på tillräckligt långt avstånd. Enheten är överfull.
Vibrationer	Vid första användning kan det ta upp till 24 timmar innan den når rätt drifttemperatur. Kontrollera om enheten står plant.
Enheten är för högljudd.	Enheten står inte plant.
	Komponenter är lösa.
	Enheten vidrör väggen.
Lådan stängs inte ordentligt.	Enheten står inte plant.
	Tätningen är sliten.
	Enheten är överfull.
Kontrollpanelen visar ingenting. Knappar fungerar inte.	Meddela kundtjänst.
Kompressorn startar inte.	Kompressorn startar inte om rumstemperaturen är lägre än den önskade temperaturen.
Dagg på enhetens yta.	Speciellt när enheten står i en fuktig omgivning, bildas dagg på glasfronten. Det beror på luftfuktigheten som kommer i kontakt med enheten. Torka bort dagggen med en mjuk duk.
Gurglande ljud, som tyder på vätska.	Ljud från kompressorn, när den startar eller stoppar driften. Ljudet från frysmedlet i kylcirkulationssystemet.
Kondens i kylskåp.	I en fuktig omgivning öppnades lådan en längre tid eller öppnades upprepade gånger. Låt lådan vara stängd så länge som möjligt.

### OBS

- Hvis du ikke kan løse problemet med de ovennævnte skridt, bedes du henvende dig til kundeservicen.



## 8 Avfallshantering av uttjänt apparat

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet. I hushållssoporna eller felaktigt hanterade kan dessa skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.



### OBS

- ▶ Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din handlare.
- ▶ Se till att er gamla utrustning förvaras barnsäkert tills den transporteras bort: ta bort lådorna, partitionerna och glidinsatserna från insidan, så att barn inte kan skadas av misstag.
- ▶ Drivmedlet inne i apparaten är brännbart. Avfallshanteringen av detta brandfarliga material måste ske i överensstämmelse med de nationella bestämmelserna.

### 8.1 Avfallshantering av emballaget

Emballaget skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen har valts efter miljövänliga och avfallshanteringstekniska aspekter och är därför återvinningsbara. Återvinning av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsberget. Lämna förpackningsmaterial som inte längre behövs till ett uppsamlingsställe på din ort.



## 9 Garanti

Från och med försäljningsdagen ger vi för denna produkt en garanti på 24 månader för brister som kan härledas till tillverknings- eller materialfel. Vår garanti gäller för Tyskland, Österrike och Nederländerna. Vänligen kontakta oss när det gäller ett annat land.

Dina lagstadgade garantianspråk enligt tysk civilrättslag (§437 ff. BGB) påverkas inte. Inspråktagandet av dina lagstadgade garantirättigheter är kostnadsfritt. Garantin omfattas inte av skador som har uppstått på grund av felaktig behandling eller användning samt brister som endast påverkar enhetens funktion eller värde marginellt. Dessutom är slitage- delar, transportskador, såvida vi inte kan hållas ansvariga för dessa, samt skador som har orsakats av reparationer som inte har genomförts av oss, uteslutna från garantin.

Denna enhet är konstruerad och prestandamässigt utformad för användning i privata områden (hushållsanvändning). En eventuell användning för kommersiella syften omfattas endast i den mån av garantin i vilken den kan likställas med en privat användning. Den är inte avsedd för en mer omfattande kommersiell användning.

Vid berättigade reklamationer kommer vi efter vår egen bedömning att antingen reparera den bristfälliga enheten eller byta ut den mot en felfri enhet. Uppenbara defekter skall reklameras inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslutna.

För att kunna göra anspråk på garantin ber vi dig att kontakta oss innan du återsänder enheten till oss (alltid med kvitto resp. köpebevis!). Våra kontaktuppgifter ("garantigivare") finns i början på denna bruksanvisning.

# Índice

<b>1</b>	<b>Informações gerais</b> .....	<b>139</b>
1.1	Informações sobre este manual .....	139
1.2	Advertências .....	139
1.3	Limitação de responsabilidade .....	139
1.4	Direitos de autor (Copyright) .....	140
<b>2</b>	<b>Segurança</b> .....	<b>140</b>
2.1	Utilização prevista .....	140
2.2	Informações gerais de segurança .....	141
2.3	Fontes de perigo .....	143
2.3.1	Perigo de incêndio / Perigo devido a materiais combustíveis / Perigo de explosão .....	143
2.3.2	Perigo por corrente elétrica .....	143
<b>3</b>	<b>Instalação</b> .....	<b>144</b>
3.1	Informação de segurança .....	144
3.2	Material fornecido .....	144
3.3	Desembalar .....	145
3.4	Requisitos para o local de instalação .....	145
3.5	Conexão elétrica .....	146
<b>4</b>	<b>Design e funções</b> .....	<b>147</b>
4.1	Panorâmica geral .....	147
4.2	Elementos operacionais .....	148
4.3	Placa de identificação .....	148
<b>5</b>	<b>Controle e operação</b> .....	<b>148</b>
5.1	Ajuste da temperatura .....	148
5.2	Instruções para guardar alimentos/bebidas no aparelho .....	149
5.3	Ajuste da Sound Bar via Bluetooth .....	149
5.4	Regulação da iluminação LED .....	150
5.5	Programas de som e luz .....	150
5.6	Carregamento com USB e USB-C .....	150
5.7	Estação de carga sem fios / Wireless Charging .....	150
<b>6</b>	<b>Limpeza e manutenção</b> .....	<b>151</b>
6.1	Informação de segurança .....	151
6.2	Limpeza .....	151
6.3	Descongelar .....	151
6.4	Movimentar o aparelho .....	152
<b>7</b>	<b>Resolução de avarias</b> .....	<b>152</b>
7.1	Instruções de segurança .....	152
7.2	Causas e possíveis soluções de avarias .....	152
<b>8</b>	<b>Eliminação do aparelho usado</b> .....	<b>153</b>
8.1	Eliminação da embalagem .....	154
<b>9</b>	<b>Garantia</b> .....	<b>154</b>

# 1 Informações gerais

Por favor, ler atentamente as informações contidas neste manual de modo a se familiarizar com o seu aparelho e poder desfrutar de todas as suas funções. Seu aparelho irá servi-lo por muitos anos se você conservar e cuidar dele adequadamente. Esperamos que goste de usá-lo.

## 1.1 Informações sobre este manual

Este manual de instruções faz parte do CASO Sound & Cool (adiante designado por aparelho) e fornece instruções importantes de instalação, segurança, utilização e manutenção do aparelho. O manual de instruções deve ser mantido sempre junto do aparelho. Este manual deve ser lido e usado por todas as pessoas que irão manusear o aparelho durante a sua:

- Instalação,
- Resolução de avarias
- Utilização,
- Limpeza e manutenção.

Guardar este manual de instruções em lugar seguro, de modo a poder entregar junto com o aparelho em caso de revenda.

## 1.2 Advertências

Os seguintes sinais de aviso de perigo são utilizados neste manual de instruções:

### PERIGO

Um aviso deste nível de perigo indica uma situação potencialmente perigosa. **Caso esta situação de perigo não seja evitada, pode resultar na morte ou em ferimentos graves.**

- ▶ Respeitar as instruções deste aviso de modo a evitar o perigo de morte ou de ferimentos graves.

### AVISO

Um aviso deste nível de perigo indica uma situação potencialmente perigosa. **Caso esta situação de perigo não seja evitada, pode resultar em ferimentos graves.**

- ▶ Respeitar as instruções deste aviso de modo a evitar o perigo de ferimentos graves.

### ATENÇÃO

Um aviso deste nível de perigo indica uma situação potencialmente perigosa. **Caso esta situação de perigo não seja evitada, pode resultar em ferimentos ligeiros.**

- ▶ Respeitar as instruções deste aviso de modo a evitar o perigo de ferimentos ligeiros.

### NOTA

Um aviso deste tipo indica informação adicional, que irá facilitar a utilização deste aparelho.

## 1.3 Limitação de responsabilidade

Todas as informações técnicas, dados e informações contidas neste manual para se proceder a instalação, operação e manutenção encontram-se atualizados á data de impressão, e foram compilados de acordo com toda a nossa experiência e conhecimento adquiridos

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RUS

SE

PT

previamente. A informação, ilustrações e descrições contidas neste manual do usuário, não podem servir de fundamento para posteriores diligências legais. O fabricante não assume responsabilidades por danos decorrentes do:

- Não cumprimento das instruções contidas neste manual
- Outros usos além dos previstos neste manual de instruções
- Reparações não autorizadas
- Uso de peças de reparação não autorizadas
- Quaisquer alterações técnicas e/ou modificações não autorizadas
- Uso de acessórios não aprovados

Não é recomendado que se proceda a quaisquer modificações no aparelho pois as mesmas irão invalidar a garantia do seu aparelho. Todas as traduções foram corretamente efetuadas de acordo com o nosso melhor know-how e compreensão. Pelo que não assumimos responsabilidade por quaisquer erros de tradução, mesmo que a tradução tenha sido realizada por nós ou por nossa indicação. Somente o texto original em alemão será vinculativo.

## 1.4 Direitos de autor (Copyright)

Este documento encontra-se abrangido por direitos de autor (copyright). A Braukmann GmbH reserva-se todos os direitos, incluindo os de reprodução fotomecânica, duplicação e distribuição por qualquer outro meio (por exemplo: digitais, suporte papel, etc..), no seu todo ou em parte. Sujeito a alterações de conteúdo e técnicas.

# 2 Segurança

Neste capítulo encontrará informações de segurança importantes sobre a utilização deste aparelho. Este aparelho encontra-se em conformidade com normas de segurança em vigor. No entanto, o seu uso indevido pode resultar em ferimentos pessoais e danos.

## 2.1 Utilização prevista

Este aparelho destina-se apenas para uso doméstico em espaços fechados para

- refrigeração de alimentos e bebidas,
- Reprodução de música
- Carregamento de dispositivos móveis com USB, USB-C ou carregamento sem fios

Este aparelho destina-se a ser utilizado em casa e em áreas de aplicação semelhantes, tais como:

- Áreas de cozinha de pessoal em lojas, escritórios e outras áreas de trabalho;
- Agricultura e por hóspedes em hotéis, motéis e outros alojamentos;
- Pensões que servem pequenos-almoços;

Qualquer outra utilização ou uma utilização que exceda esta é considerada imprópria.

### AVISO

#### **Aviso de perigo devido a um uso diferente do previsto!**

Diferentes tipos de perigo podem resultar de uma utilização diferente da qual foi prevista para este aparelho.

## AVISO

- ▶ Usar este aparelho exclusivamente para a sua utilização prevista.
- ▶ Respeitar as instruções descritas neste manual de instruções.

Quaisquer danos resultantes de um uso diferente do previsto, não serão abrangidos pela garantia. O utilizador será o responsável exclusivo por qualquer risco/dano que daí possa ocorrer.

## 2.2 Informações gerais de segurança

### NOTA

**Por favor, respeite as seguintes indicações de segurança geral no que diz respeito a segurança da manipulação do dispositivo.**

- ▶ Verifique o aparelho quanto a danos visíveis externos antes da sua utilização. Não opere um aparelho danificado.
- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço pós-venta ou por uma pessoa com as mesmas qualificações, a fim de evitar riscos.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionados ou lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- ▶ A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças.
- ▶ As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ▶ Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação longe de crianças com menos de 8 anos.
- ▶ Não proceda a quaisquer modificações no aparelho ou no cabo de alimentação. Só devem ser efetuadas reparações por uma oficina especializada, uma vez que os aparelhos mal reparados põem em perigo o utilizador. Observe também as condições de garantia em anexo.

**NOTA**

- ▶ Os componentes defeituosos só podem ser substituídos por peças sobressalentes originais. Só estas peças podem garantir que irão satisfazer os requisitos de segurança.
- ▶ Puxe as gavetas pelas pegas encastradas. Tenha cuidado com os dedos para não os entalar entre as gavetas e o aparelho.
- ▶ A tomada deve ser de livre acesso para o caso de ser necessário desligar rapidamente o aparelho da rede.
- ▶ Siga as instruções abaixo para evitar a contaminação de alimentos:
  - Se os compartimentos da despensa estiverem abertos durante um longo período de tempo, pode haver um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
  - Limpe regularmente as superfícies que possam entrar em contacto com alimentos.
  - Se o frigorífico for deixado vazio durante muito tempo, desligue-o, descongele-o, limpe-o e deixe a porta aberta para evitar a formação de bolor.
- ▶ Utilize o aparelho apenas como descrito no manual de instruções para evitar possíveis lesões provocadas por utilização indevida.
- ▶ Não utilize o aparelho
  - se o próprio aparelho ou peças estiverem danificados,
  - se a ficha ou o cabo de alimentação estiver danificado,
  - se o aparelho tiver caído.
- ▶ Desenrole sempre completamente o cabo de alimentação antes da sua utilização. Certifique-se de que o cabo de alimentação não é danificado por arestas afiadas ou objetos quentes.
- ▶ Utilize o aparelho apenas com acessórios originais.

## 2.3 Fontes de perigo

### 2.3.1 Perigo de incêndio / Perigo devido a materiais combustíveis / Perigo de explosão

#### PERIGO

**Se o aparelho não for utilizado corretamente, existe perigo de incêndio ou explosão devido à inflamação do seu conteúdo.**



Observe as seguintes instruções de segurança para evitar o perigo de incêndio: **Advertência: Perigo de incêndio / Perigo devido a materiais combustíveis**

- ▶ Não guarde neste aparelho substâncias explosivas, tais como recipientes de aerossóis com gás propulsor inflamável.
- ▶ O propulsor no interior do aparelho é inflamável.
- ▶ O circuito de refrigeração do aparelho não pode ser danificado.
- ▶ Não utilize aparelhos elétricos no interior do aparelho.
- ▶ Não armazenar nesta unidade substâncias explosivas, tais como latas de spray com propulsor inflamável.
- ▶ Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento.
- ▶ Nunca limpe o aparelho e as peças do aparelho com líquidos altamente inflamáveis. Os gases resultantes podem representar um risco de incêndio ou explodir.
- ▶ Não armazene ou utilize gasolina ou outros gases e líquidos inflamáveis perto deste ou de outro(s) aparelho(s). Os gases podem representar um risco de incêndio ou explodir.
- ▶ A ficha do aparelho frio deve ser firmemente inserida na tomada de ligação na parte inferior da unidade, caso contrário existe o risco de incêndio.

### 2.3.2 Perigo por corrente elétrica

#### PERIGO

**Perigo de vida devido à corrente elétrica!**

**Há perigo de vida quando se entra em contacto com cabos ou componentes sob tensão!**

**⚠ PERIGO**

Observe as seguintes instruções de segurança para evitar o perigo devido à corrente elétrica:

- ▶ Nunca abra a caixa do aparelho. Se as ligações sob tensão forem tocadas e a estrutura elétrica e mecânica for alterada, há um risco de choque elétrico. Além disso, podem ocorrer avarias no aparelho.
- ▶ Não opere o aparelho se a ficha ou o cabo de alimentação estiver danificado, se não funcionar corretamente ou se tiver caído ou sido danificado. Se a ficha ou o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço, a fim de evitar riscos.

### 3 Instalação

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre o arranque do aparelho. Siga estas dicas para evitar danos e perigos:

#### 3.1 Informação de segurança

**⚠ AVISO**

**Ligar o aparelho pode causar danos a pessoas ou danos materiais.** Ter em conta as precauções indicadas, a fim de evitar riscos:

- ▶ Os materiais de embalagem não devem ser usados como brinquedos. Perigo de asfixia.
- ▶ Devido ao elevado peso do equipamento, transportes, desembalagem e colocação devem ser feitos entre duas pessoas.

#### 3.2 Material fornecido

O aparelho vem de fábrica com os seguintes componentes:

- Sound & Cool
- Cabo elétrico
- 1 canal de cabos
- 4 divisórias
- 2 inserções deslizantes
- Manual de instruções

**NOTA**

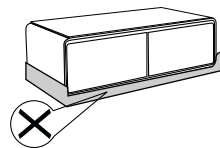
- ▶ Examinar o aparelho para verificar se está completo e se tem algum dano visível.
- ▶ Imediatamente contactar o transportador, seguradora e fornecedor, caso o aparelho esteja incompleto ou danificado devido a embalagem inadequado ou com o transporte.



### 3.3 Desembalar

Proceda como se segue para desembalar o aparelho:

- Retire o aparelho da caixa e remova o material de embalagem interior e exterior.
- O material de embalagem não serve como base para o aparelho.
- O aparelho não pode ser inclinado mais do que 45 graus, caso contrário o sistema de refrigeração pode ser danificado.
- Limpe o interior com água morna e um pano macio.
- Conecte o aparelho com a corrente só depois de esperar pelo menos 2 horas e ligue-o, colocando só a seguir comida ou bebidas no aparelho.



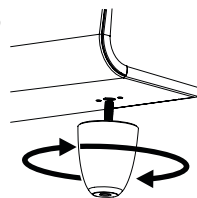
#### NOTA

- ▶ Retire a película protetora apenas pouco tempo antes de instalar o aparelho no local de utilização, a fim de evitar arranhões e sujidade.
- ▶ Se possível, guardar a embalagem original durante o período de garantia para poder embalar o aparelho corretamente se for necessário fazer uso da garantia.

### 3.4 Requisitos para o local de instalação

Para um funcionamento seguro e sem falhas do aparelho, o local de instalação deve cumprir os seguintes requisitos:

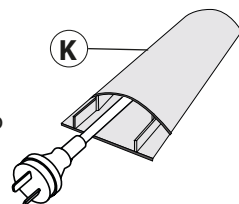
- Coloque o seu aparelho num piso horizontal e nivelado que tenha capacidade de carga suficiente, também quando o frigorífico estiver completamente carregado.
- Não instale o aparelho num local com luz solar direta ou perto de fontes de calor (fogão, aquecedor, radiadores, etc.). A luz solar direta e as fontes de calor podem afetar negativamente o consumo de energia e o desempenho de refrigeração.
- Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes de 16-38 °C.
- O aparelho foi concebido apenas para uso interior. Não instale o aparelho num ambiente húmido ou muito húmido.
- Não coloque o aparelho num ambiente quente ou perto de material combustível.
- A unidade requer fluxo de ar suficiente para um funcionamento correcto. Deixar 45 cm de espaço livre à volta da unidade.
- Não fechar as aberturas de ventilação na caixa da unidade.
- A tomada deve ser facilmente acessível para que o cabo de alimentação possa ser facilmente desligado, se necessário.
- A instalação e a montagem deste aparelho em locais de instalação não estacionários (por exemplo, navios) só podem ser efetuadas por empresas/profissionais especializados se estes garantirem os pré-requisitos para a utilização segura deste aparelho.
- Por razões de poupança de energia, por favor certifique-se de que as gavetas do aparelho estão fechadas durante o funcionamento.
- Ajuste os pés de regulação para que o aparelho esteja nivelado.



### 3.5 Conexão elétrica

Para um funcionamento seguro e sem falhas do aparelho, devem ser observadas as seguintes instruções ao efetuar a ligação elétrica:

- Ligue o aparelho a uma tomada devidamente instalada, cujos dados elétricos correspondem aos dados da placa de identificação.
- O aparelho só pode ser ligado à rede através de um cabo de extensão no máximo com 3 metros de comprimento, não enrolado, com uma secção transversal de 1,5 mm<sup>2</sup>. É proibida a utilização de fichas múltiplas ou tomadas múltiplas devido ao risco de incêndio associado.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não está danificado e não é colocado sob ou sobre superfícies quentes ou afiadas. Instale o cabo de alimentação de modo a não tropeçar nele.
- O aparelho não está concebido para ser operado com um conversor de corrente contínua-corrente alternada.
- A tomada tem de estar protegida por um disjuntor de 16A.
- A segurança elétrica do aparelho só está garantida se este for ligado a um sistema de condutores de proteção devidamente instalado. Em caso de dúvida, solicite a verificação da instalação da casa a um electricista qualificado. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados por um condutor de proteção em falta ou interrompido.
- Opções de ligação para o cabo elétrico:  
Tem a possibilidade de realizar a ligação com uma tomada localizada debaixo do aparelho ou de usar uma tomada de parede. Neste caso, tenha sempre o cuidado de instalar o cabo de forma a evitar que se tropece, p. ex. debaixo de um tapete ou através da utilização do canal de cabos fornecido (K).



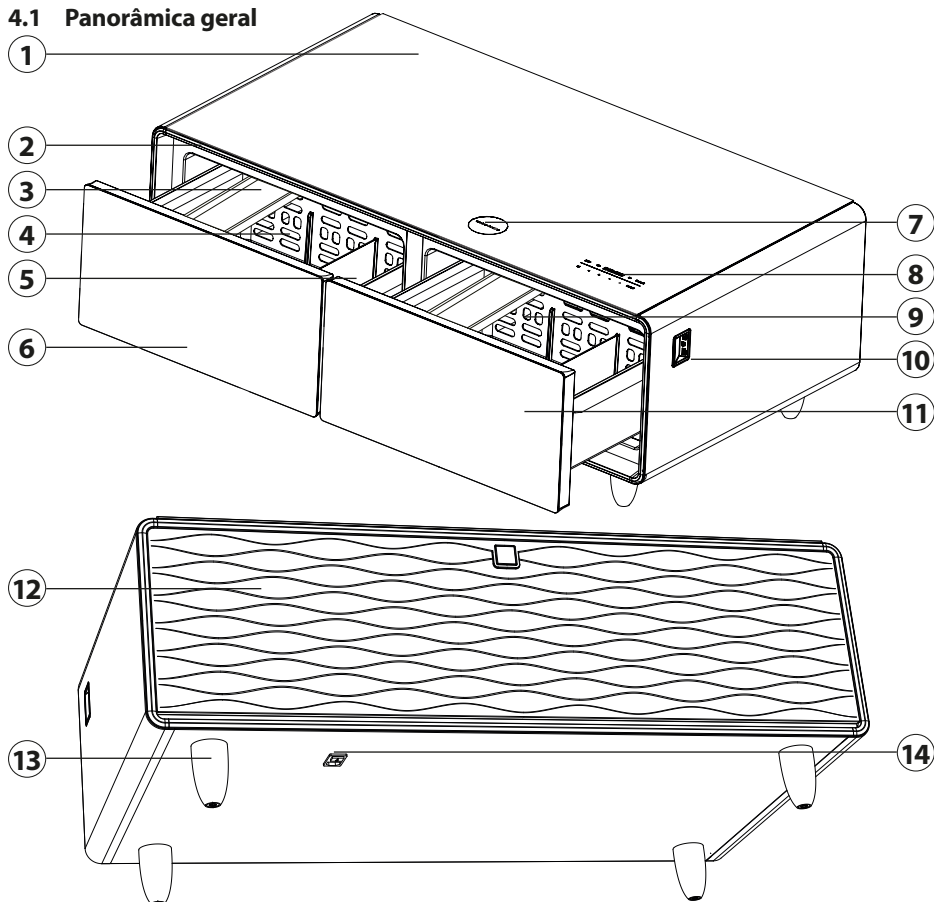
#### GEFÄHR

- ▶ O conector de aparelho frio tem de ser firmemente inserido na tomada de ligação na parte inferior do aparelho, caso contrário existe risco de incêndio.

## 4 Design e funções

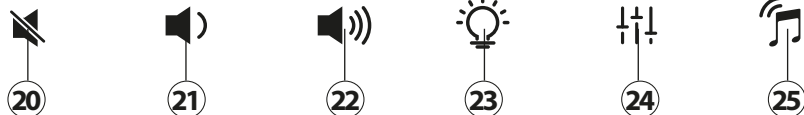
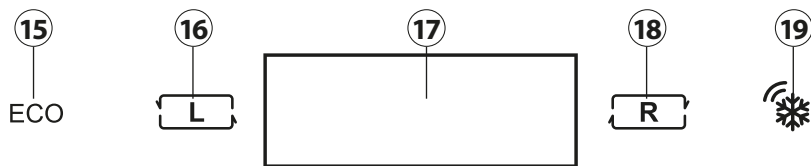
Este capítulo fornece-lhe informações importantes sobre a estrutura e a função da unidade.

### 4.1 Panorâmica geral



- |   |   |
|---|---|
| ① Superfície de vidro                     | ⑧ Painel de comando tátil                                 |
| ② Iluminação LED                          | ⑨ Espaço interior, compartimento direito                  |
| ③ Inserção deslizante                     | ⑩ 2x USB & 1x ligação USB-C                               |
| ④ Espaço interior; compartimento esquerdo | ⑪ Gaveta de refrigeração direita                          |
| ⑤ Divisória                               | ⑫ Cobertura da coluna                                     |
| ⑥ Gaveta de refrigeração esquerda         | ⑬ Pé de regulação   |
| ⑦ Estação de carga sem fios               | ⑭ Interruptor principal & ligação da ficha de alimentação |

## 4.2 Elementos operacionais



### Elementos de comando compartimentos de refrigeração

- 15** Modo de poupança de energia
- 16** Ajuste da temperatura compartimento esquerdo
- 17** Visor
- 18** Ajuste da temperatura compartimento direito
- 19** Tecla de desbloqueio ajuste da temperatura

### Elementos de comando Sound Bar

- 20** Som ligado / desligado
- 21** Baixar o volume
- 22** Aumentar o volume
- 23** Iluminação LED ligada / desligada
- 24** Programa de som / luz
- 25** Tecla de desbloqueio configuração de música

### NOTA

- ▶ O compartimento do frigorífico e a barra de som partilham um visor.

## 4.3 Placa de identificação




A placa de identificação com os dados de ligação e desempenho está localizada na parte exterior direita da gaveta de refrigeração direita.

# 5 Controle e operação

Este capítulo tem instruções importantes sobre o funcionamento do aparelho. Observe as instruções para evitar perigos e danos.

### 5.1 Ajuste da temperatura

1. Insira a ficha de alimentação na tomada.
2. Ligue o aparelho no interruptor principal (14).
3. Toque duas vezes na tecla (❄️) para ativar o ajuste da temperatura.

4. No visor é indicado o nível de temperatura atualmente ajustado dos compartimentos de refrigeração esquerdo e direito.
5. Ao pressionar a tecla () pode ser alterada a temperatura no compartimento esquerdo. Pode selecionar temperaturas entre 3 e 8 °C.
6. Ao pressionar a tecla () pode ser alterada a temperatura no compartimento direito. Pode selecionar temperaturas entre 6 e 12 °C. Além disso, pode desligar o compartimento de refrigeração direito ao colocá-lo em "OF".
7. Ao pressionar a tecla (ECO) é definido o ajuste de temperatura atualmente mais economizador de energia. Este ajuste depende da temperatura ambiente do aparelho.
8. O ajuste é confirmado automaticamente após poucos segundos. Para realizar novos ajustes é preciso ativar novamente a tecla () ao tocar duas vezes.
9. Se abrir uma gaveta do aparelho, no visor é indicada a temperatura atualmente ajustada.


### NOTA






- ▶ Na primeira utilização pode demorar até 24 horas até que a temperatura de funcionamento seja atingida.
- ▶ Com um sinal acústico e uma luz vermelha intermitente, o aparelho indica quando a gaveta está aberta há demasiado tempo para o lembrar de a fechar.
- ▶ Deixe o aparelho trabalhar durante 2 horas antes de colocar alimentos/bebidas/vinho no aparelho.
- ▶ O aparelho foi testado assumindo os compartimentos de arrefecimento como compartimentos de despensa.
- ▶ Temperaturas diferentes, ou seja, temperaturas baixas definidas durante mais tempo, podem aumentar o consumo de energia.
- ▶ A superfície de vidro tem uma capacidade de carga de 200 kg, no máximo.

## 5.2 Instruções para guardar alimentos/bebidas no aparelho

- Não guarde alimentos/bebidas no aparelho que se estraguem facilmente a baixas temperaturas.
- Não coloque alimentos/bebidas quentes no aparelho. Deixe-os arrefecer antes.
- As garrafas devem ser colocadas de forma segura para que não caiam quando a gaveta é aberta.
- Pode remover as divisórias nos compartimentos de refrigeração e deslocar as inserções para guardar uma grande variedade de alimentos.
- Os compartimentos de refrigeração esquerdo e direito podem ser controlados independentemente um do outro. Adapte a temperatura aos respetivos alimentos.
- Não encha demasiado o aparelho para não obstruir a circulação interna de ar.

## 5.3 Ajuste da Sound Bar via Bluetooth




1. Toque duas vezes na tecla () para ativar a configuração de música.
2. No seu smartphone/tablet, procure o aparelho "T-BAR" sob a configuração Bluetooth e ligue-se ao aparelho.
3. Se o seu telefone pedir um código de emparelhamento ou acoplamento, introduza 0000.
4. Após uma ligação bem-sucedida, a Sound Bar funciona como uma coluna externa para o seu smartphone/tablet e pode reproduzir a música que desejar.

5. Certifique-se de que a tecla () não está ativada e aumente o volume no seu smartphone/tablet.
6. Com as teclas () e () pode regular o volume do aparelho.
7. O ajuste é confirmado automaticamente após poucos segundos. Para realizar novos ajustes é preciso ativar novamente a tecla () ao tocar duas vezes.
8. Para desligar a música, toque duas vezes na tecla () para a ativar e mantenha-a pressionada.


#### NOTA

- ▶ Se a transmissão Bluetooth não for possível, uma voz avisa que a ligação foi interrompida. Após 5 minutos, a ligação Bluetooth é removida e reiniciada.
- ▶ A distância de transmissão Bluetooth é de aproximadamente 10 metros. Quando estiver fora do alcance e regressar ao aparelho, a ligação Bluetooth é automaticamente restabelecida.

### 5.4 Regulação da iluminação LED

1. Toque duas vezes na tecla () para ativar a configuração de música.
2. Pressione a tecla () para ligar a luz.
3. Se quiser voltar a desligar a luz, volte a acionar a tecla ()

### 5.5 Programas de som e luz

O aparelho tem 5 programas de som e luz diferentes. Pode escolher entre os programas pop, jazz, rock, filme e automático. Ative a configuração de música com um toque duplo e escolha o programa de som / luz desejado ao pressionar a tecla ()

### 5.6 Carregamento com USB e USB-C

Logo que o aparelho esteja ligado, pode carregar o seu smartphone, tablet e outros dispositivos através das duas ligações USB e da ligação USB-C.

### 5.7 Estação de carga sem fios / Wireless Charging

Coloque o seu smartphone/tablet na superfície marcada para o carregamento sem fios.

#### NOTA

- ▶ Só podem ser carregados smartphones/tablets que também tenham essa função.
- ▶ Se necessário, retire a capa do seu smartphone/tablet caso não seja possível estabelecer uma ligação.
- ▶ Não carregue o seu smartphone/tablet através da ligação USB e da estação de carga sem fios ao mesmo tempo.

## 6 Limpeza e manutenção

Este capítulo inclui importantes sobre as dicas limpeza e a conservação do aparelho. Ter em mente as instruções e danos por limpeza inadequada do dispositivo e certifique-se de que o dispositivo funciona sem erros.

### 6.1 Informação de segurança

#### **⚠ ATENÇÃO**

Por favor, observe as instruções de segurança, antes de limpar o seu dispositivo:

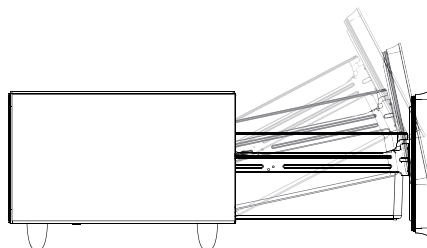
- ▶ Antes de colocar o aparelho em funcionamento, limpe-o cuidadosamente.
- ▶ Antes de limpar, desligue o aparelho, tire a ficha da tomada de parede e retire todas as bebidas/alimentos.
- ▶ Tenha cuidado com as ligações USB na parte lateral do aparelho. Limpe-as com um pano seco. Não pode ser usado um pano húmido ou spray para a limpeza destas ligações.
- ▶ Não limpe o aparelho com um spray/líquido e não o coloque num ambiente no qual possa ser molhado ou salpicado com humidade. Existe risco de curto-circuito.
- ▶ Não limpe o aparelho com agentes de limpeza duros, riscadores ou abrasivos, tais como palha de aço ou similares.

### 6.2 Limpeza

1. Tire a ficha de alimentação da tomada.
2. Remova os alimentos/bebidas e os acessórios (inserções/divisórias) do aparelho.
3. Limpe as interfaces da ficha de alimentação e de USB apenas com um pano macio seco.
4. Limpe as superfícies do aparelho e os compartimentos de refrigeração com um pano macio e um produto de limpeza neutro. Não use água quente para a limpeza.
5. Seque bem o aparelho após a limpeza.
6. Limpe regularmente a vedação da gaveta para assegurar que a gaveta fecha bem. Use apenas água para a limpeza da vedação da gaveta.

A gaveta pode ser retirada do aparelho para a limpeza.

1. Retire a inserção e as divisórias.
2. Puxe a gaveta para fora e movimente para cima e para trás.
3. Limpe a gaveta, as inserções e as divisórias com um pano macio.



### 6.3 Descongelação

O aparelho tem um dispositivo de descongelamento automático. A água condensada é recolhida numa bandeja de recolha e evaporada automaticamente pelo calor do compressor.

## 6.4 Movimentar o aparelho

Se quiser colocar o aparelho noutro sítio, desligue-o e tire a ficha da tomada de parede. Remova o conteúdo do aparelho. Retire as gavetas ou fixe-as com adesivo. O aparelho não pode ser inclinado mais do que 45 graus, caso contrário o sistema de refrigeração pode ser danificado.

# 7 Resolução de avarias

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre as falhas do aparelho a solução de problemas de. Siga estas dicas para evitar danos e perigos:

## 7.1 Instruções de segurança

### ATENÇÃO

- ▶ Reparação de equipamentos eléctricos e electrónicos deve ocorrer somente por pessoal autorizado e treinado pelo fabricante.
- ▶ Reparação inadequada poderia pôr em perigo o usuário e causar danos ao dispositivo.

## 7.2 Causas e possíveis soluções de avarias

Na tabela seguinte pode identificar as diferentes avarias e suas possíveis soluções:

Mau funcionamento	Possível causa
O aparelho não funciona.	Cabo não ligado à corrente ou tensão errada (da rede).
	O fusível está estragado ou fundido.
A capacidade de refrigeração é insatisfatória ou o aparelho já não atinge a temperatura definida. O compressor não para de trabalhar.	Verifique o ajuste da temperatura.
	O ambiente pode exigir um ajuste diferente.
	A gaveta é aberta com demasiada frequência ou não foi completamente fechada.
	A vedação da gaveta não veda suficientemente.
	O aparelho não está posicionado com distância suficiente.
	O aparelho está demasiado cheio.
Vibrações	Na primeira utilização pode demorar até 24 horas até que a temperatura de funcionamento seja atingida.
	Verifique se o aparelho está nivelado.
O aparelho faz muito barulho.	O aparelho não está nivelado.
	Os componentes estão soltos.
	O aparelho toca na parede.
A gaveta não fecha bem.	O aparelho não está nivelado.
	A vedação está desgastada.
	O aparelho está demasiado cheio.



O painel de comando não mostra nada. As teclas não funcionam.	Informe o serviço de apoio ao cliente.
O compressor não arranca.	O compressor não arranca se a temperatura ambiente for mais baixa do que a temperatura desejada.
Orvalho na superfície do aparelho.	Especialmente se o aparelho for colocado num ambiente húmido, forma-se orvalho na superfície de vidro. Este resulta da humidade do ar que entra em contacto com o aparelho. Remova o orvalho com um pano macio.
Ruído de gorgolejar que indica líquido.	Ruído do compressor quando começa ou termina o seu trabalho. Ruído do meio frigorígeno no circuito de refrigeração.
Água condensada no frigorífico.	A gaveta foi aberta durante muito tempo ou repetidamente num ambiente húmido. Deixe a gaveta fechada o máximo de tempo possível.

**NOTA**

- ▶ Se for incapaz de resolver o problema seguindo os passos descritos mais acima, por favor contactar um serviço de assistência técnica autorizada.

## 8 Eliminação do aparelho usado

Os produtos eléctricos e electrónicos usados contêm materiais reutilizáveis. No entanto, eles também contêm materiais nocivos necessários para sua operação e segurança. No lixo doméstico, ou antes a manipulação imprópria, coloca em perigo a saúde humana e o ambiente. Portanto, não coloque seu aparelho usado em qualquer lixo doméstico.



**NOTA**

- ▶ Use o ponto de recolha mais perto para reciclar os aparelhos eletrônicos usados. Informe, se necessário, em sua câmara municipal, no serviço de coleta de lixo ou em seu distribuidor.
- ▶ Certifique-se de que o seu antigo aparelho é armazenado num local à prova de crianças até ser removido: Retirar a porta e deixar as prateleiras no interior para que as crianças não possam entrar facilmente.
- ▶ O propulsor no interior do aparelho é inflamável. A eliminação deste material inflamável deve ser feita em conformidade com a regulamentação nacional.

## 8.1 Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos causados pelo transporte. Os materiais da embalagem foram selecionados de acordo com uma filosofia ecológica sustentada, respeitando o meio ambiente e portanto são recicláveis. O retorno do material de embalagem ao ciclo matéria-prima economiza e reduz a geração de resíduos. Portanto, deposite os materiais de embalagem que não necessita nos pontos de recolha „ponto verde“



## 9 Garantia

No caso deste produto, concedemos uma garantia de 24 meses a partir da data de venda por defeitos que estejam relacionados com defeitos de produção ou de material. A nossa garantia é válida para a Alemanha, a Áustria e os Países Baixos. Por favor entre em contacto connosco para o caso de todos os outros países.

As suas reclamações de garantia legal nos termos do § 437 e seguintes do Código Civil alemão não são afetadas por isso. A reivindicação dos seus direitos legais em matéria de defeitos é gratuita para si. Na garantia não estão englobados danos que tenham sido originados por um manuseio incorreto ou uma utilização incorreta, assim como por defeitos que apenas afetem ligeiramente a função ou o valor do aparelho. Além disso, excluídas da garantia estão peças de desgaste, danos de transporte, desde que não sejamos responsáveis por eles, e danos que tenham sido originados por reparações que não tenham sido realizadas por nós. Este aparelho foi construído para a utilização no âmbito privado (uso doméstico) e corresponde ao desempenho especificado. Uma eventual utilização no uso comercial só é coberta pela garantia se na sua extensão puder ser comparada com o desgaste de uma utilização privada. O aparelho não está determinado para um uso comercial mais extenso. No caso de reclamações justificadas, iremos optar por reparar o aparelho defeituoso ou por substituir o aparelho defeituoso por um aparelho sem defeitos. Defeitos evidentes têm de ser participados dentro de 14 dias após o fornecimento. Outras reivindicações estão excluídas.

Para reivindicar um direito de garantia, por favor entre em contacto connosco antes de enviar o aparelho (sempre com prova de compra!). Os nossos dados de contacto (“concessor de garantia”) podem ser consultados no início deste manual de instruções.



**Braukmann GmbH**

Raiffeisenstraße 9 | D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99 | Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: [kundenservice@caso-design.de](mailto:kundenservice@caso-design.de) | Internet: [www.caso-design.de](http://www.caso-design.de)